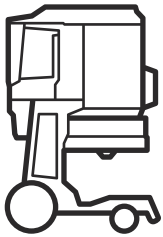


Husqvarna®



DE 320 H

AR	دليل المشغل	2-31
JA	取扱説明書	32-63
KO	사용자 설명서	64-94
ZH	操作手册	95-124

المحتويات

مقدمة..... 2
السلامة..... 6
التشغيل..... 10
الصيانة..... 15
استكشاف الأخطاء وإصلاحها..... 22
النقل والتخزين وطريقة التخلص من المنتج..... 25
البيانات الفنية..... 27
بيان التوافق..... 30
العلامات التجارية المسجلة..... 31

مقدمة

وصف المنتج

المنتج هو جهاز شفط الغبار ثلاثي الأطوار. يمر الهواء المحمَّل بالغبار من خلال خرطوم الشفط إلى صمام المدخل. يفصل المنتج جزيئات الغبار عن الهواء. تسقط الجزيئات في الكيس البلاستيكي الموجود في الجزء السفلي من المنتج.

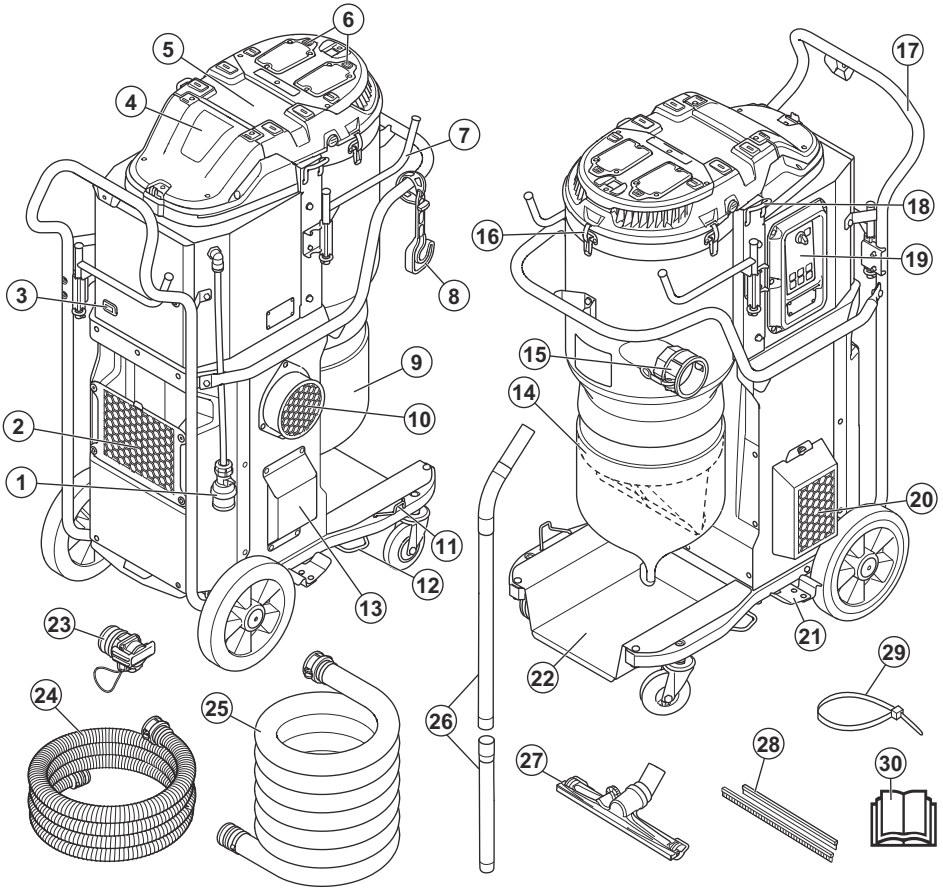
الغرض من الاستخدام

تحذير: لا تجمع مصادر الإشعال والجسيمات الساخنة والسوائل والمواد المتفجرة والجسيمات غير المستقرة أو ذاتية الاشتعال.

المنتج مخصص للعمليات المهنية التي ينفِّذها مشغّلون ذوو خبرة في مجالات، مثل: الفنادق والمدارس والمستشفيات. يُستخدم المنتج في جمع المواد الجافة وإزالتها من الآلات والأجهزة. قد تكون المواد خطرة وضارة بالصحة، راجع منتجات الأتربة من الفئة H في EN 60335-2-69.

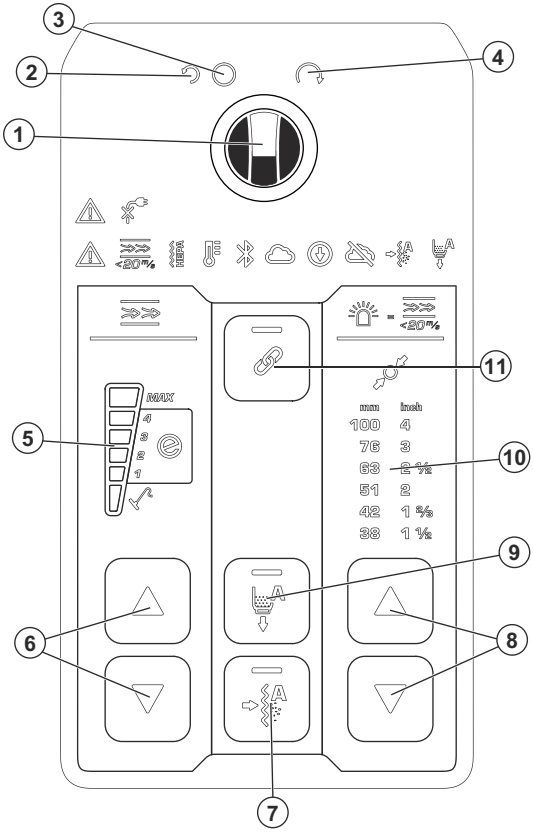
لا تستخدم المنتج لأداء مهام أخرى. لا تستخدم المنتج إلا مع الملحقات المعتمدة من الشركة المصنِّعة.

نظرة عامة على المنتج



1. سلك الطاقة
2. تخزين الملحقات
3. عداد الساعات
4. غطاء المرشح HEPA
5. غطاء المرشح الأولي
6. أزرار تطهير المرشح يدويًا
7. حامل الملحقات
8. حامل أنبوب التمديد
9. كيس غبار
10. منفذ الهواء
11. حامل أداة تنظيف الأرضيات
12. نقطة ربط بعروات
13. مخرج تبريد المحرك
14. حامل كيس الغبار
15. مدخل الخزان
16. مشبك غطاء المرشح الأولي
17. المقود
18. نقطة الرفع
19. لوحة التحكم
20. مرشحات هواء التبريد
21. فرامل العجلة
22. درج كيس الغبار
23. محول كاملوك
24. خرطوم التنظيف
25. خرطوم شفط الغبار
26. القضيب
27. أداة تنظيف الأرضيات
28. شرائط مطاطية
29. أربطة الكابلات
30. دليل المُشغِّل

نظرة عامة على لوحة التحكم



1. مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل
2. موضع إعادة الضبط
3. موضع إيقاف التشغيل
4. موضع التشغيل
5. مؤشر مستوى تدفق الهواء
6. ضبط تدفق الهواء
7. زر تشغيل/إيقاف تشغيل التحكم في النبضات التلقائي
8. ضبط قُطر الخرطوم
9. زر تشغيل/إيقاف تشغيل التحكم في التفريغ التلقائي
10. مؤشر قُطر الخرطوم
11. وظيفة Bluetooth®

الرموز الظاهرة على لوحة التحكم

تحذير: راجع *التحذيرات على لوحة التحكم في الصفحة 24*.

خلل في مصدر الطاقة. راجع *التحذيرات على لوحة التحكم في الصفحة 24*.

المرشح الأولي مسدود.



تجاوز سرعة تدفق الهواء عن 20 مترًا في الثانية (66 قدمًا في الثانية). راجع *التحذيرات على لوحة التحكم* في الصفحة 24.



مرشح HEPA مسدود أو تالف أو مفقود. راجع *التحذيرات على لوحة التحكم* في الصفحة 24.



درجة الحرارة. راجع *التحذيرات على لوحة التحكم* في الصفحة 24.



وصلة ®Bluetooth. راجع *الوصلة المضمنة* في الصفحة 6.



الاتصال بالسحابة.



تحديث FOTA.



تم تعطيل الاتصال.



خلل في النبضات التلقائية.



خلل في التفريغ التلقائي.

الرموز الموجودة على المنتج



تحذير: قد يكون هذا المنتج خطرًا وقد يسبب إصابة جسيمة أو الوفاة للمشغّل أو الآخرين. كن حذرًا واستخدم المنتج بشكل صحيح.



اقرأ الدليل بعناية وتأكد من فهم الإرشادات قبل استخدام المنتج.



استخدم معدات حماية السمع وحماية العين وحماية الجهاز التنفسي. راجع *معدات الوقاية الشخصية* في الصفحة 9.



لا تستخدم الخطاطيف المعدنية أو السلاسل أو معدات الرفع الأخرى ذات الحواف الخشنة التي قد تتسبب في تلف حلقة الرفع. استخدم فقط أحزمة الرفع الناعمة.



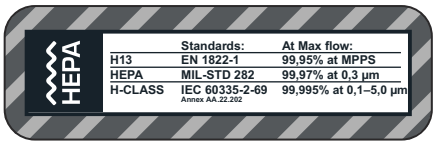
يتم تحديد نقطة التأريض الكهربائية على هذا المنتج بواسطة رمز الأرضية. راجع *إرشادات المنتج المؤرّض* في الصفحة 10.



يتوافق هذا المنتج مع توجيهات الاتحاد الأوروبي المعمول بها.



يتوافق هذا المنتج مع لوائح المملكة المتحدة المعمول بها.



معلومات عن مرشحات المنتج.



هذا الجهاز مصنف من الفئة H ومعتمد من جهة خارجية وفقًا لتوجيه IEC-60335-2-69، الملحق AA من التوجيه EN-60335-2-69.

يحتوي هذا الجهاز على غبار مضرّ بالصحة. لا يجوز تنفيذ عمليات التفريغ والصيانة، بما في ذلك إخراج حاويات تجميع الغبار، إلا بواسطة خبراء يرتدون معدات الوقاية المناسبة. لا تشغل وحدة إزالة الغبار أبدًا من دون تشغيل نظام الترشيح الكامل.



لا يجوز التخلص من المنتج مع النفايات المنزلية. أعِد تدويره في موقع معتمد للتخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية.



إذا كان المنتج يتميز بتقنية ®Bluetooth اللاسلكية، فسيكون رمز ®Bluetooth موجودًا على المنتج. راجع *الوصلة المضمنة* في الصفحة 6.

ملاحظة: تشير الرموز/الملصقات الأخرى الموجودة على المنتج إلى متطلبات اعتماد خاصة لبعض الأسواق.

الوصلة المضمنة

يمنح حل إدارة أصول الشبكة السحابية Husqvarna Machine Insight Services™ مدير مجموعة الأجهزة نظرة عامة على جميع المنتجات المتصلة إما عبر المستشعرات المضمنة أو الخاصة بما بعد البيع. يمكن استخدام موضع البوابة أو الهاتف الذكي للإشارة إلى موقع المنتجات المتصلة. تسجّل المستشعرات البيانات مثل وقت التشغيل والفواصل الزمنية للصيانة والكثير غير ذلك. للحصول على مزيد من التفاصيل حول حل إدارة أصول الشبكة السحابية Husqvarna Machine Insight Services™، قم بتنزيل تطبيق Husqvarna Machine Insight Services™ لنظام التشغيل iOS أو Android على https://www.machine-insights.husqvarnaconstruction.com/. تحدث إلى مندوب مبيعات Husqvarna لديك لمزيد من المعلومات.

يتم توصيل المنتجات المزودة بوصلة مضمنة عبر مستشعر Husqvarna Machine Insight Services™ المدمج والذي يتضمن وظيفة تقنية Bluetooth منخفضة الطاقة (BLE). للحصول على مزيد من المعلومات حول كيفية استخدامه، راجع *لاستخدام الوصلة المضمنة في الصفحة 12*. للحصول على معلومات حول الطيف اللاسلكي لتقنية Bluetooth منخفضة الطاقة (BLE)، راجع *الوصلة المضمنة في الصفحة 28*.

لتحديث المنتج

ملاحظة: اقرأ دائمًا تعليمات تحديث المنتج واتبعها قبل تثبيت أي تحديث.

يقوم المنتج تلقائيًا بتنزيل تحديثات البرامج الثابتة المتاحة عند الاتصال بخدمة رقمية من Husqvarna. قد تتضمن تحديثات المنتج ميزات جديدة وتحسينات في الأداء وتعزيزات للأمان وإصلاحات للأخطاء ومزايا أخرى.

إذا كان مؤشر تحديث FOTA قيد التشغيل، فهذا يعني أن هناك تحديثًا متاحًا للتثبيت. ارجع إلى *نظرة عامة على لوحة التحكم في الصفحة 4* لمعرفة موضع المؤشر

للاطلاع على متطلبات التحديث والتحضير له وإجراءات التثبيت والاحتياطات، ارجع إلى تعليمات تحديث المنتج المرفقة به. تتوفر هذه التعليمات على بوابة العملاء الخاصة بـ Husqvarna Construction.

لتثبيت التحديث

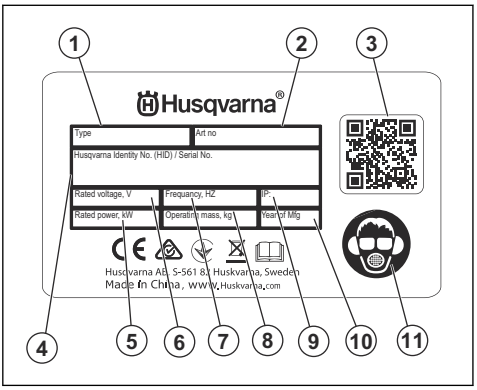
ملاحظة: لا يمكن استخدام المنتج في أثناء عملية التثبيت. قد يستغرق تثبيت التحديث 5 دقائق.

ملاحظة: لا تضبط المنتج على وضع إيقاف التشغيل ولا تفصل سلك الطاقة في أثناء التحديث.

1. وصل المنتج بمصدر الطاقة الكهربائية وانتظر مدة ثانيتين بحد أدنى حتى يتهيأ نظام التحكم للعمل.
2. اضغط مطولاً على الزرين 7 و9 في آن واحد، ارجع إلى *نظرة عامة على لوحة التحكم في الصفحة 4*، حتى يبدأ مؤشر تحديث المنتج في الوميض.
3. انتظر حتى ينطفئ مؤشر تحديث FOTA لإكمال التحديث.

اتصل بوكيل الصيانة التابع لـ Husqvarna Construction إذا كنت بحاجة إلى معرفة إصدار البرنامج الثابت الحالي المثبّت على منتجك.

لوحة النوع



1. الطراز
2. رقم الصنف
3. الكود القابل للمسح
4. الرقم المسلسل
5. الطاقة المقدرة
6. الجهد المقدر
7. التردد
8. الوزن
9. فئة الحماية
10. سنة الإنتاج
11. معدات الوقاية الشخصية

الضرر الملحق بالمنتج

Husqvarna غير مسؤولة عن الأضرار التي تلحق بالمنتج في الحالات التالية:

- إصلاح المنتج بطريقة خاطئة.
- إصلاح المنتج باستخدام أجزاء ليست من إنتاج الشركة المصنعة أو غير معتمدة منها.
- استخدام المنتج مع ملحق ليس من إنتاج الشركة المصنعة أو غير معتمد منها.
- عدم إصلاح المنتج في مركز خدمة معتمد أو بواسطة جهة معتمدة.

السلامة

تعريفات السلامة

تُستخدم التحذيرات والتنبيهات والملاحظات للإشارة إلى أجزاء مهمة للغاية من الدليل.

تحذير: يُستخدم إذا ثمة احتمال تعرّض المشغل أو المارة للإصابة أو الوفاة إذا لم يتم اتباع الإرشادات الواردة في الدليل.

تنبيه: يُستخدم إذا ثمة احتمال لتلف المنتج أو المواد الأخرى أو المنطقة المجاورة إذا لم يتم اتباع الإرشادات الواردة في الدليل.

ملاحظة: تُستخدم لإعطاء المزيد من المعلومات اللازمة في حالة معينة.

إرشادات السلامة العامة

تحذير: اقرأ الإرشادات التحذيرية الآتية قبل استخدام المنتج.

- إن هذا المنتج عبارة عن أداة خطرة إذا لم تتوخّ الحذر أو إذا كنت تستخدمه بشكل غير صحيح. يمكن أن يتسبب المنتج في تعرُّض المشغّل أو الآخرين لإصابات جسيمة، أو قد يصل الأمر إلى الوفاة. قبل استخدام المنتج، يجب عليك قراءة محتويات دليل المشغّل هذا وفهمها.
- لا تسمح للأشخاص (بمن فيهم الأطفال) الذين يعانون نقصًا في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية باستخدام هذا الجهاز، ما لم يتلقوا الإشراف أو التعليمات بشأن استخدام الجهاز على يد شخص مسؤول عن سلامتهم.
- تأكد من أن لديك الخبرة والمعرفة بشأن المنتج قبل الاستخدام.
- تأكد من إيقاف تشغيل كل عناصر التحكم قبل فصل سلك الطاقة.
- امتثل لكل القوانين واللوائح المعمول بها.
- يجب على المشغّل والجهة التي وظّفته معرفة المخاطر التي تنشأ في أثناء تشغيل المنتج وتجنّبها.
- لا تسمح لشخص بتشغيل المنتج ما لم يقرأ محتويات دليل المشغّل ويفهمها.
- تجنّب تشغيل المنتج ما لم تتلقَّ تدريبًا قبل الاستخدام. تأكد من تلقي جميع المشغّلين التدريب.
- لا تسمح للأطفال بتشغيل المنتج.
- لا تسمح إلا للأشخاص المعتمدين بتشغيل المنتج.
- يتحمل المشغّل مسؤولية الحوادث التي تحدث للأشخاص الآخرين أو ممتلكاتهم.
- لا تستخدم المنتج إذا كنت تشعر بالتعب أو إذا كنت مريضًا أو تحت تأثير الكحول أو المخدرات أو الأدوية.
- احرص دومًا على توخّي الحذر واستخدام المنطق السليم.
- يولّد هذا المنتج مجالاً كهرومغناطيسيًا أثناء تشغيله. وقد يتداخل هذا المجال، في بعض الظروف، مع الأجهزة الطبية المزروعة النشطة أو الكامنة. للحد من خطر التعرض لإصابات خطيرة أو الوفاة، نوصي الأشخاص الذين يحملون غرسات طبية بالتحدث إلى طبيبهم والشركة المصنّعة للغرسة الطبية قبل تشغيل هذا المنتج.
- حافظ على نظافة المنتج. وتأكد من أنك تستطيع قراءة اللافتات والملصقات بوضوح.
- لا تستخدم المنتج إذا كان متضرراً.
- تجنب إجراء تعديلات على هذا المنتج.
- تجنب تشغيل المنتج إذا كان من المحتمل قيام أشخاص آخرين بإجراء تعديلات عليه.
- لا تشغّل المنتج من دون كيس الغبار والمرشحات.
- لا تستخدم المكنسة لتنظيف أي شيء يحترق أو ينبعث منه دخان، مثل السجائر أو أعواد الثقاب أو الرماد الساخن.
- لا تستخدم المكنسة لتنظيف المواد أو السوائل القابلة للاشتعال، مثل البنزين. لا تستخدم المنتج في المناطق التي قد توجد فيها مثل هذه المواد.
- احتفظ بكل التحذيرات والإرشادات.

الوقاية من الغبار

تحذير: اقرأ الإرشادات التحذيرية التالية قبل استخدام المنتج.

قد يؤدي استخدام هذه الأداة إلى إنتاج غبار السيليكا (السيليكا هي أحد المكونات الأساسية للرمال والكوارتز والطُفال المستخدم في صنع الطوب والجرانيت والكثير من المعادن والصخور الأخرى). ويمكن أن يسبب التعرض لكميات زائدة من غبار السيليكا أمراض الجهاز التنفسي مثل التهاب الشعب الهوائية المزمن وداء الرئة الصواني والتليف الرئوي، وقد تكون هذه الأمراض مميتة. وللتخفيف من التعرض لغبار السيليكا، توصي Husqvarna بخيارات متنوعة مثل:

- استخدام المياه لحجز الغبار في أثناء القطع أو التجليخ.
- استخدام نظام شفط الغبار مع أداة القطع أو التجليخ.
- استخدام نظام جهاز تنقية الهواء مع أداة شفط الغبار.
- استخدام قناع تنفس مناسب بناءً على المادة التي يتم قطعها أو طحنها.

قد تختلف متطلبات معدات الحماية الشخصية المتعلقة بغبار السيليكا أو المواد الأخرى القابلة للاستنشاق وفقًا للقوانين واللوائح المحلية والوطنية. يُرجى الرجوع إلى هذه القوانين واللوائح لتحديد حدود التعرض المسموح بها بالإضافة إلى متطلبات معدات الحماية الشخصية. واستخدم دائمًا الممارسات المناسبة ومعدات الحماية الشخصية للحد من التعرض.

السلامة في منطقة العمل

- **حافظ على منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيدًا.** حيث تزيد المناطق غير المنظمة أو المظلمة من احتمال وقوع الحوادث.
- **تجنَّب تشغيل المنتج في أجواء معرضة للانفجار، كما هو الحال عند وجود غبار أو سوائل أو غازات قابلة للاشتعال.** يصدر المنتج شررًا قد يتسبب في إشعال الغبار أو الأبخرة.
- **احرص على إبعاد الأطفال والمارة في أثناء تشغيل المنتج.** إذ يمكن لمصادر تشتيت الانتباه أن تتسبب في فقدان السيطرة.

السلامة الكهربائية

تحذير: لا تُعرّض الجهاز للمطر أو الظروف المناخية الرطبة. حيث يتسبب دخول الماء إلى جهاز كهربائي في زيادة خطر حدوث صدمة كهربائية.

تحذير: لا تستخدم مأخذ التيار الكهربائي الموجود على المنتج إلا للأغراض المحددة في التعليمات.

- **يجب أن يتطابق القابس الموجود في سلك إمداد الطاقة الخاص بالجهاز مع مأخذ التوصيل. تجنب تغيير القابس بأي طريقة. لا تستخدم قوابس مهايئات مع الأجهزة الموصلة بالأرض (المؤرّضة).** حيث ستقلل القوابس غير المعدلة والمآخذ المطابقة من خطر التعرض لصدمة كهربائية.
- **أدخل القابس في مأخذ طاقة أرضي/مؤرّض مناسب تم تركيبه بشكل صحيح وأمن ويتوافق مع اللوائح المحلية. إذا كنت تشك**

في فعالية الوصلة الموصولة بالأرض/المؤرَّضة بمأخذ الطاقة، فاطلب من أحد المتخصصين المؤهلين أن يفحصها.

- **تجنب ملامسة الجسم أي أسطح مؤرَّضة أو موصولة بالأرضي، مثل الأنابيب والمبردات وأجهزة الطهي والأفران والثلاجات.** وذلك لأن خطر التعرض لصدمة كهربائية يزداد إذا كان جسمك مؤرَّضًا.
- **تحقق للتأكد من أن سلك إمداد الطاقة غير موجود في أي بقعة من الماء.**
- **تحقق من سلك إمداد الجهاز على فترات منتظمة واحصل على بديل له من الشركة المصنِّعة أو وكيلها إذا تم اكتشاف تلف به. تحقق من أسلاك التمديد على فترات منتظمة واستبدلها إذا أُكتشِف أنها تالفة.**
- **لا تلمس سلك إمداد الطاقة أو سلك التمديد في حال تلفه في أثناء العمل. افصل قابس سلك إمداد الطاقة من مأخذ الطاقة.** تشكل أسلاك إمداد الطاقة أو أسلاك التمديد التالفة خطر التعرض لصدمة كهربائية.
- **لا تستخدم السلك لغرض غير مخصص له. تجنَّب استخدام السلك لحمل الجهاز أو سحبه أو فصله عن التيار الكهربائي. أبق السلك بعيدًا عن الحرارة أو الزيت أو الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة.** تزيد الأسلاك التالفة أو المتشابكة من خطر التعرض لصدمة كهربائية.
- **عند تشغيل أحد الأجهزة الكهربائية في مكان خارجي، استخدم أسلاك تمديد تناسب الاستخدام في الأماكن الخارجية.** حيث يؤدي استخدام سلك تمديد يناسب الاستخدام في الأماكن الخارجية إلى تقليل خطر التعرض لصدمة كهربائية.
- **في حال انقطاع الإمداد الكهربائي، قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن مأخذ الطاقة.**
- **لا تقم أبدًا بتشغيل الجهاز إذا كان مبلولًا أو رطبًا.** قد يؤدي الغبار (وخاصة الغبار من المواد الموصلة) أو الرطوبة الموجودة على سطح الجهاز، في الظروف غير المواتية، إلى التعرض لصدمة كهربائية. **ومن ثم، ينبغي فحص الأجهزة المتسخة أو المغبرة بواسطة وكيل خدمة معتمد على فترات منتظمة، خاصةً إذا كانت تُستخدم بكثرة للعمل على مواد موصلة للكهرباء.**
- **تأكد من استخدام قاطع دائرة كهربائية دائمًا لمنع زيادة الحمل في الدائرة وحدوث الأعطال.**
- **تأكد من استخدام مصدر طاقة محمي دائمًا بجهاز التيار المتبقي (RCD).** حيث يساعد استخدام قاطع تيار متبق (RCD) على تقليل خطر التعرض لصدمة كهربائية.
- قم بإجراء اختبارات السلامة الكهربائية الدورية على المنتج. راجع اللوائح المحلية لمعرفة الإجراء الصحيح.

السلامة الشخصية

- **ابقَ متنبّهًا، وراقب ما تقوم به، واستخدم المنطق السليم عند تشغيل المنتج. لا تستخدم الجهاز إذا كنت متعبًا أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الدواء.** قد يؤدي عدم الانتباه لحظة واحدة عند تشغيل المنتج إلى التعرض لإصابات شخصية خطيرة.
- **استخدم معدات الوقاية الشخصية. احرص دائمًا على ارتداء معدات حماية العينَين،** ستقلل المعدات الواقية مثل قناع الغبار أو أحذية السلامة المانعة للانزلاق أو القبعة الصلبة أو معدات حماية السمع المستخدمة لظروف ملائمة من وقوع إصاباتٍ شخصية.
- **امنع التشغيل غير المقصود. تأكد من أن مفتاح الطاقة في وضع إيقاف التشغيل قبل التوصيل بمصدر الكهرباء أو الإمساك بالأداة أو حملها.** إذا كنت تضغط بإصبعك على مفتاح الطاقة في أثناء حمل الجهاز أو إذا قمت بتوصيله بمصدر التيار الكهربائي وهو في وضع التشغيل، فقد يتسبب ذلك في التعرض لحوادث.
- **قم بإزالة أي مفتاح ضبط أو ربط قبل تشغيل المنتج.** فقد يتسبب وجود مفتاح ضبط أو ربط متصل بجزء دوار من المنتج في حدوث إصابة شخصية.
- **ولا تمدّ يديك بعيدًا. احرص دائمًا على الوقوف بطريقة سليمة ومتزنة.** حيث يمكّنك هذا من التحكم في المنتج على نحو أفضل في المواقف غير المتوقعة.
- **احرص على ارتداء الملابس الملائمة. وتجنب ارتداء الملابس الفضفاضة أو الحُلي. واحرص على إبعاد شعرك وملابسك عن الأجزاء المتحركة،** إذ يمكن أن تتشابك الملابس الفضفاضة أو الحُلي أو الشعر الطويل مع الأجزاء المتحركة.
- **في حالة توفير أجهزة لتوصيل أدوات لاستخلاص الغبار وجمعه، تأكَّد من توصيل هذه الأجهزة واستخدامها بشكل صحيح.** إذ يمكن أن يقلل جمع الغبار من المخاطر المرتبطة به.
- **لا تدع المعرفة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للأدوات تمنحك الشعور بالرضا عن النفس وتجعلك تتجاهل مبادئ السلامة الخاصة بالأدوات.** قد يتسبب التصرف غير المسؤول في حدوث إصابة بالغة خلال جزء من الثانية.

استخدام المنتج والعناية به

- **لا تتعامل مع المنتج بقوة. واستخدِم المنتج المناسب لاحتياجاتك.** سيقوم المنتج المناسب بالمهمة على نحو أفضل وأكثر أمانًا بالمعدل المصمم له.
- **لا تستخدم المنتج ومفتاح الطاقة لا يؤدي وظيفته في تشغيل الجهاز وإيقاف تشغيله.** حيث يُعد المنتج الذي لا يُمكن تشغيله أو إيقاف تشغيله خطيرًا وينبغي إصلاحه.
- **افصل القابس عن مصدر التيار الكهربائي، إذا كانت قابلة للفصل من المنتج قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو تخزين المنتج.** تقلل تدابير السلامة الاحترازية هذه من خطر بدء تشغيل المنتج عن طريق الخطأ.
- **احرص على تخزين المنتج المتوقف عن العمل بعيدًا عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص الذي ليسوا على دراية بالمنتج أو بهذه الإرشادات بتشغيل المنتج.** إذ يشكل استخدام المنتج من قِبل مستخدمين غير مدرَّبين خطرًا.
- **صيانة المنتج والملحقات. تحقق من عدم اختلال الأجزاء المتحركة وعدم تقييدها، ومن عدم وجود أي أجزاء مكسورة، ومن عدم وجود أي حالة أخرى تؤثر سلبًا في عمل المنتج. وإذا كان المنتج تالفًا، فاطلب إصلاحه قبل الاستخدام.** حيث تقع عديد من الحوادث بسبب سوء صيانة المنتج.
- **حافظ على أدوات النشر حادة ونظيفة.** فأدوات النشر ذات حواف النشر الحادة التي تتم صيانتها على نحو جيد تكون أقل عرضةً للانثناء ويمكن السيطرة عليها بسهولة أكبر.
- **استخدِم المنتج والملحقات وأدوات العمل وغيرها وفق هذه الإرشادات، مع مراعاة ظروف العمل والمهام التي تود إنجازها.** قد يتسبب استخدام الجهاز لأغراض مختلفة غير تلك المخصصة لها في حدوث موقف خطير.
- **حافظ على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيت والشحم.** لا يسمح بالمقابض وأسطح الإمساك الزلقة للتعامل الآمن مع الأداة والتحكم فيها أثناء المواقف غير المتوقعة.

الخدمة

- لا تسمح إلا لمركز خدمة معتمد بالقيام بالخدمة وفقط مع قطع الغيار المعتمدة. سوف يحافظ هذا على أمان المنتج.
- راجع *جدول الصيانة في الصفحة 15* للمزيد من المعلومات.

إرشادات السلامة المتعلقة بالتجميع

تحذير: اقرأ الإرشادات التحذيرية التالية قبل تجميع المنتج.

- قد تؤدي التعديلات و/أو الملحقات غير المعتمدة إلى تعرض المستخدم أو الآخرين لإصابة خطيرة أو الوفاة.
- استخدم الملحقات الموضحة في هذا الدليل فقط. واستخدم الملحقات التي توصي بها الجهات المصنّعة فقط.
- تأكد من ثبات منطقة التجميع، حتى لا ينقلب المنتج. وتمثل هذه مخاطر الإصابة الشخصية والمادية.
- كن حذرًا، يمكن أن تتسبب أدوات تثبيت الوصلة المفصلية في إلحاق الضرر بالمشغل عند تجميع المنتج.

إرشادات السلامة المتعلقة بالتشغيل

تحذير: اقرأ الإرشادات التحذيرية الآتية قبل استخدام المنتج.

تحذير: هذا المنتج مخصص للاستخدام الجاف فقط.

تحذير: هذا المنتج غير مناسب لشفط الغبار الخطير.

- تجنَّب تشغيل المنتج إذا كان سلك الطاقة أو قابس الطاقة تالفًا.
- إذا كان المنتج لا يعمل بشكل صحيح، أو اصطدم بالأرض، أو تالفًا، أو تُرك في مكان خارجي أو سقط في الماء، فقم بإيقاف المنتج. استعن بوكيل خدمة معتمد لإصلاح المنتج.
- تأكد من إيقاف تشغيل الموتور وكل عناصر التحكم قبل فصل سلك الطاقة.
- افصل سلك الطاقة من مأخذ التيار، عند عدم استخدام المنتج، أو قبل صيانة المنتج أو الابتعاد عنه.
- لا تسحب سلك الطاقة لفصل سلك الطاقة عن مأخذ التيار. اسحب القابس دائمًا لقطع الاتصال عن مأخذ التيار.
- لا تقم بتشغيل المنتج في درجات حرارة أقل من -10 درجات مئوية.
- لا تقم بتشغيل المنتج حيث يوجد خطر الانفجار أو في المناطق التي توجد فيها سوائل أو مواد قابلة للاشتعال.
- تجنب وضع أجسام في الفتحات.
- لا تشغل المنتج إذا كانت إحدى الفتحات مسدودة. قم بإزالة الغبار أو الوبر أو الشعر أو المواد الأخرى التي يمكن أن تقلل من تدفق الهواء.
- لا تقم بتشغيل المنتج أو سحب قابس الطاقة إذا كانت يديك مبللتين.
- أبعد الشعر والملابس الفضفاضة وجميع أجزاء الجسم عن الفتحات والأجزاء المتحركة.
- قم بتشغيل المنتج بعناية فائقة على الدرج لمنع التلف والإصابة في حال سقوط المنتج.
- تأكد من أنه يمكنك دائمًا إيقاف المحرك بسرعة في أي حالة طوارئ.
- قم دائمًا بقفل عجلات النقل إذا كنت تعمل على سطح خشن.
- لا تشغّل المنتج من دون تركيب كيس الغبار والمرشحات. استبدل كيس الغبار والمرشحات وفقًا لما هو موضح في هذا الدليل.
- إذا كان مستوى الاهتزاز أو الضجيج الذي يسببه المنتج غير عادي، فأوقف تشغيله على الفور وافصل إمداد الطاقة. افحص المنتج بحثًا عن أي تلفيات. عادةً ما يكون الاهتزاز غير العادي علامة تحذيرية لوجود تلف. أصلح مكامن التلف أو استعن بوكيل خدمة معتمد للقيام بأعمال الإصلاح.
- لا تستخدم سوى الملحقات المعتمدة دائمًا. تحدّث إلى مندوب Husqvarna لديك للحصول على مزيد من المعلومات.

معدات الوقاية الشخصية

تحذير: اقرأ الإرشادات التحذيرية الآتية قبل استخدام المنتج.

- احرص دومًا على استخدام معدات الوقاية الشخصية المعتمدة عند تشغيل المنتج. لا يمكن لمعدات الوقاية الشخصية أن تمنع التعرض للإصابة بالكامل، ولكنها تقلل من درجة الإصابة عند وقوع حادث. دع الوكيل يساعدك على اختيار معدات الحماية الشخصية الصحيحة.
- احرص على إجراء فحص لحالة معدات الوقاية الشخصية بشكل منتظم.
- استخدم خوذة واقية معتمدة.
- استخدم معدات معتمدة لحماية السمع.
- استخدم وسائل حماية تنفسية معتمدة من الفئة P3.
- استخدم معدات معتمدة لحماية العينين.
- استخدم القفازات الواقية.
- استخدم الأحذية الواقية.

إرشادات السلامة المتعلقة بالصيانة

تحذير: اقرأ الإرشادات التحذيرية التالية قبل استخدام المنتج.

- في حال عدم إجراء الصيانة على نحو صحيح ومنتظم، يزيد خطر الإصابة والحاق الضرر بالمنتج.
- استخدم معدات الوقاية الشخصية. راجع *معدات الوقاية الشخصية في الصفحة 9*.
- افصل المنتج عن مصدر الطاقة قبل إجراء الصيانة.
- لا تُدخل تغييرات على المنتج. قد تتسبب التعديلات التي لم تتم الموافقة عليها من قِبل الشركة المصنّعة في إصابة خطيرة أو الوفاة.
- احرص دائمًا على استخدام ملحقات وقطع غيار أصلية. فقد تتسبب الملحقات وقطع الغيار غير المعتمدة من الشركة المصنّعة في إصابة خطيرة أو الوفاة.
- استبدل القطع التالفة أو البالية أو المكسورة.
- قم بإجراء الصيانة فقط وفقًا للإرشادات الموضحة في دليل المشغّل. أجر كل أعمال الصيانة الأخرى عن طريق وكيل خدمة معتمد.
- إذا كان من الضروري استبدال سلك إمداد الطاقة، يجب أن تقوم بذلك الشركة المصنّعة أو وكيلها لتجنب الأخطار المتعلقة بالسلامة.
- قم بصيانة المنتج بانتظام بالاستعانة بوكيل خدمة معتمد.

أجهزة السلامة الموجودة على المنتج

تحذير: اقرأ الإرشادات التحذيرية التالية قبل استخدام المنتج.

- تجنب مطلقًا استخدام أي منتج يتضمن معدات أمان معيبة! وإذا أخفق المنتج في اجتياز أي فحوصات، فاتصل بوكيل الخدمة لديك لإصلاحه.
- لا تستخدم المنتج في حال عدم تركيب الألواح الواقية أو الأغطية الواقية أو مفاتيح السلامة أو الأجهزة الواقية الأخرى أو في حال وجود تلف بها.

استخدم دائمًا المنطق السليم

تحذير: يجب عدم القيام في أي حال من الأحوال بتعديل التصميم الأصلي للمنتج من دون موافقة الجهة المصنِّعة. واحرص دائمًا على استخدام قطع غيار أصلية. قد تؤدي التعديلات و/أو الملحقات غير المعتمدة إلى تعرض المستخدم أو الآخرين لإصابة خطيرة أو الوفاة.

تحذير: قد يؤدي استخدام منتجات مثل المناشير، والجلاخات، والمثاقب، التي تذر رملاً أو تكوّن مواد إلى توليد غبار وأبخرة قد تحتوي على مواد كيميائية خطرة. تحقق من طبيعة المادة التي تعتزم معالجتها واستخدم قناع تنفس مناسبًا.

لا يمكن تناول كل المواقف المحتملة التي قد تواجهها عند استخدام المنتج. لذلك، احرص دائمًا على توخي الحذر واستخدام المنطق السليم. تجنب كل المواقف التي تعتبر أنها تتجاوز حدود قدراتك. وإذا لم تكن متأكدًا بشأن إجراءات التشغيل بعد قراءة هذه الإرشادات، فينبغي استشارة خبير قبل المتابعة.

لا تتردد في الاتصال بمندوب Husqvarna إذا كانت لديك أي أسئلة أخرى حول استخدام المنتج. تسرّنا خدمتك وسنوفر لك النصائح، كما أننا سنساعدك على استخدام منتجك على نحو يتّسم بالكفاءة والأمان.

اذهب إلى وكيل Husqvarna لفحص المنتج بانتظام وإجراء التعديلات والإصلاحات اللازمة.

تتبع Husqvarna AB سياسة التطوير المستمر للمنتجات. وتحتفظ Husqvarna بالحق في تعديل تصميم المنتجات ومظهرها من دون إشعار مسبق ومن دون أي التزام آخر بإدخال تعديلات على التصميم.

تُعد كل المعلومات والبيانات الواردة في دليل المشغّل منطبقة عند إرسال دليل المشغّل للطباعة.

الأمن السيبراني

أبلغ مباشرةً عن أي سلوك مريب أو ثغرة محتملة أو مخاوف متعلقة بالأمن إلى Husqvarna. انتقل إلى https://cybersecurity.husqvarnagroup.com/ وقدّم تفاصيل النشاط الذي لاحظته. تتوفر سياسة الكشف المنسّق عن الثغرات الخاصة بـ Husqvarna على عنوان الويب نفسه.

حل التوزيع

تحذير: لا تستخدم مخرج المقبس الموجود في الآلة إلا للأغراض المحددة في التعليمات.

النسبة إلى الطرز المعنية، ارجع إلى *البيانات الفنية في الصفحة 27*. هذا المأخذ مخصص فقط لتوصيل المعدات الملحقة التي توصي بها الشركة المصنّعة. لا تستخدمه لتوصيل أحمال للأغراض العامة.

التشغيل

إرشادات المنتج المؤرَّض

تحذير: قد يؤدي التوصيل غير الصحيح إلى حدوث صدمة كهربائية. استشر كهربائيًا معتمدًا إذا لم تكن متأكدًا من تأريض مأخذ التيار الرئيسي بشكل صحيح.

لا تقم بإجراء تعديلات على قابس الطاقة من شأنها أن تُغيِّر مواصفات التصنيع. إذا كان قابس الطاقة أو سلك الطاقة تالفًا أو يلزم استبداله، فاستشر وكيل خدمة Husqvarna الذي تتعامل معه. والتزم بالقوانين واللوائح المحلية.

إذا لم تفهم إرشادات المنتج المؤرض بالكامل، فاستشر كهربائيًا معتمدًا.

استخدم فقط كابلات تمديد خارجية مؤرضة ذات مقابس تأريض ومنفذ تأريض يقبل قابس الطاقة الخاص بالمنتج.

المنتج مزود بسلك طاقة وقابس طاقة مؤرضَين. احرص دائمًا على توصيل المنتج بمأخذ تيار رئيسي مؤرض. يقلل هذا من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

وتجنَّب استخدام مهايئات كهربائية مع المنتج.

الإجراءات الواجب تنفيذها قبل تشغيل المنتج

تحذير: لمنع خطر التعرض لإصابة، تأكد من توصيل قابس المنتج بكابل التمديد بالكامل. قم بإجراء فحوصات منتظمة للوصلة في أثناء تشغيل المنتج؛ للتأكد من أنها متصلة بالكامل. لا تستخدم كابل تمديد يجعل الوصلة مرتخية.

ملاحظة: تتضمن ظروف التشغيل أقصى ارتفاع يبلغ 800 م/ 2625 قدمًا ودرجة الحرارة تتراوح بين -10 درجات مئوية/ 14 درجة فهرنهايت و+ 40 درجة مئوية/104 درجات فهرنهايت والرطوبة 85%.

ملاحظة: اقرأ دليل مُشغِّل المعدات المرفقة بعناية. إذا تم توفير متطلبات أو إعدادات محددة لوحدة إزالة الغبار، فتأكد من الالتزام بها.

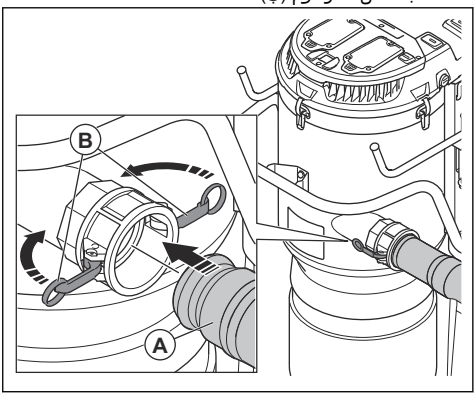
1. اقرأ دليل المشغل بعناية وتأكد من فهم الإرشادات.
2. قم بإجراء أعمال الصيانة اليومية. راجع *جدول الصيانة في الصفحة 15*.
3. تأكد من نظافة منطقة العمل وإضاءتها.

4. استخدم معدات الوقاية الشخصية. راجع *معدات الوقاية الشخصية في الصفحة 9*.
5. تأكد من تركيب المنتج بشكل صحيح.
6. تأكد من أن التردد والجهد الموضح على لوحة النوع يتوافقان مع جهد مصدر الإمداد بالطاقة. ينطبق هذا أيضًا على كابلات التمديد.

توصيل خرطوم شفط الغبار

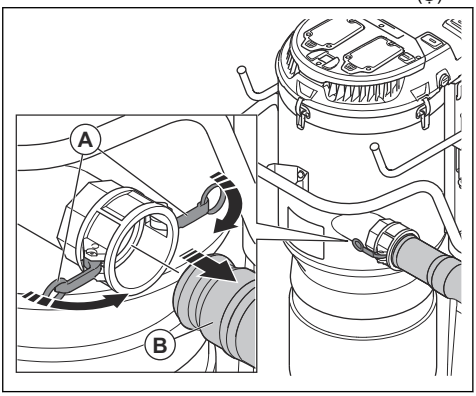
تحذير: استخدم خرطومًا مضادًا للكهرباء الساكنة لمنع التأثيرات المضادة للكهرباء الساكنة.

1. أدخل محول الخرطوم (أ) في موصل الخرطوم وأحكم تثبيت مشابك قفل الخرطوم (ب).

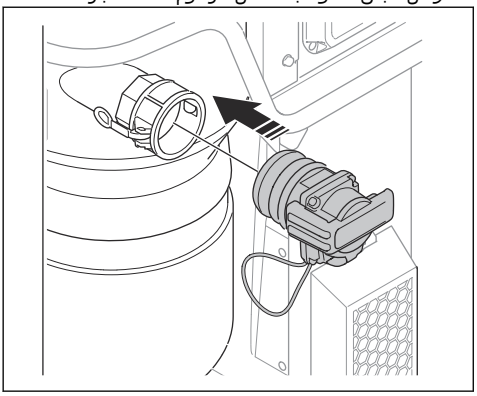


لإزالة خرطوم شفط الغبار

1. فك مشابك قفل الخرطوم (أ) واسحب خرطوم شفط الغبار (ب).

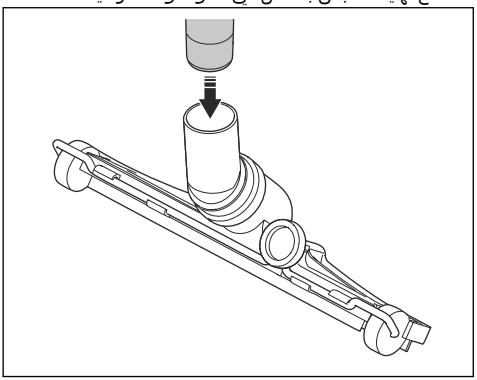


2. وصل قابس كاملوك بعد فصل خرطوم شفط الغبار.

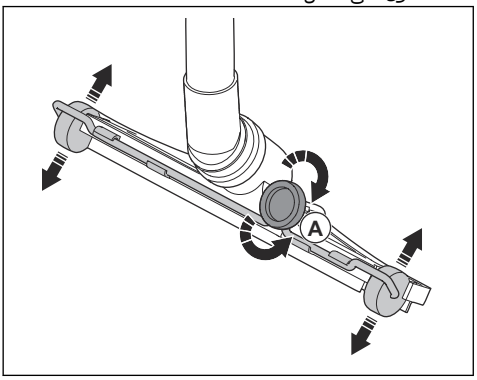


لتوصيل فوهة الأرضية وتعديلها

1. ضع نهاية المقبض بالكامل في عمود فوهة الأرضية.



2. قم بإدارة المقبض (أ) في الجزء الخلفي من فوهة الأرضية لضبط عجلات فوهة الأرضية. إن الأسطح المختلفة والأنواع المختلفة من الغبار والمواد تجعل من الضروري ضبط العجلات للحصول على أفضل أداء.

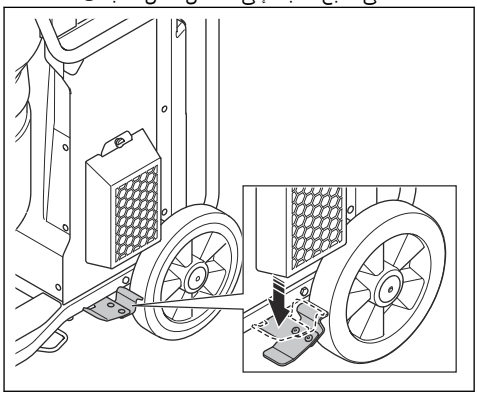


لقفل عجلات النقل وإلغاء قفلها

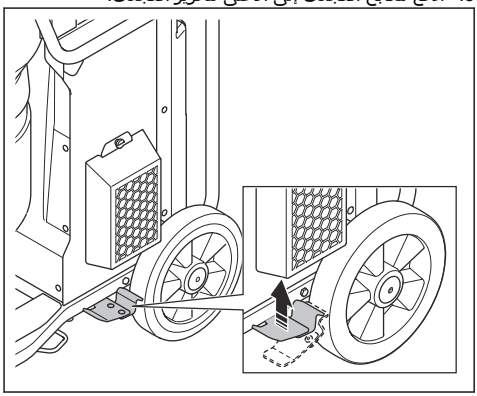
تأكد من قفل عجلات النقل في أثناء التشغيل.

تحذير: يجب أن تكون العجلات والمحامل نظيفة ولا يوجد بها غبار للتشغيل بأمان. راجع *لتنظيف المنتج في الصفحة 18*.

1. أبق المنتج في وضع ثابت وآمن.
2. اضغط على مكبح العجلة إلى الأسفل لقفل العجلات.



3. ادفع مكابح العجلات إلى الأعلى لتحرير العجلات.



نقل البيانات باستخدام Bluetooth®

يمكن للمنتجات المزودة بتقنية Bluetooth® المدمجة الاتصال بخدمة رقمية من Husqvarna ونقل البيانات إليها.

يضيء مؤشر *Bluetooth®* عند اتصال المنتج.

ملاحظة: يتوافق هذا المنتج المحمول مع متطلبات التعرّض للترددات الراديوية (RF) المعمول بها، ويمكن استخدامه بالقرب من الجسم من دون قيود.

لاستخدام الوصلة المضمنة

ملاحظة: ينطبق هذا الجزء فقط على المنتجات التي يتم تزويدها بوصلة مضمنة.

ملاحظة: سيتم تمكين الإرسال اللاسلكي بواسطة وظيفة Bluetooth® في أول مرة يتم فيها التوصيل بمأخذ طاقة وسيبقى قيد التشغيل بعد ذلك.

1. قم بتنزيل تطبيق iOS أو Android Husqvarna Machine Insight Services™.
2. انتقل إلى موقع https://www.machine-insights.husqvarnaconstruction.com/ على الويب الخاص بـ Husqvarna Machine Insight Services™ للحصول على مزيد من المعلومات.

وظيفة التدفق الإلكتروني

يحتوي المنتج على 4 مستويات من التدفق الإلكتروني مع هدف محدد لتدفق الهواء. تضبط هذه الوظيفة تدفق الهواء بما يتناسب مع حجم العمل لتحقيق الأداء الأمثل. يبدأ تشغيل المنتج دائمًا باستخدام آخر الإعدادات تم ضبطها.

التدفق الإلكتروني	أهداف تدفق الهواء	
المستوى	م³/الساعة	قدم مكعبة في الدقيقة
1	200	118
2	280	165
3	400	235
4	500	294

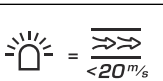
نظام تحذير تدفق الهواء

نظام التحذير من تدفق الهواء هو إنذار يشير إلى احتمال تراكم الغبار في نظام الخراطيم. يراقب نظام التحذير من تدفق الهواء تدفق الهواء ويحافظ على سرعة الهواء أعلى من 20 مترًا في الثانية. يصدر الإنذار إذا انخفضت السرعة عن الحد المحدد لقُطر الخرطوم المختار. يمنع حدوث تلف في المروحة والمحرك من خلال تحرير الضغط السلبي المفرط. يؤدي التدفق وقُطر الخرطوم إلى إصدار الإنذار فورًا أو قبل انخفاض السرعة عن الحد المحدد.

لتحقيق أداء أفضل مع الخراطيم ذات الأقطار الأصغر، اختر مستوى تدفق الهواء الإلكتروني 1 مع أداة تنظيف أرضيات قياسية للاستخدام المعتاد.

للحد من تراكم الغبار في الخرطوم إلى أدنى مستوى، يجب أن تتجاوز سرعة الهواء في خرطوم الشفط 20 مترًا في الثانية (66 قدمًا في الثانية).

للتأكد من صحة عمل وظيفة الإنذار، اختر قُطر الخرطوم المستخدم حاليًا. ارجع إلى الجدول.

مستويات إنذار تدفق الهواء	
	

مستويات إنذار تدفق الهواء		
مم	م3/الساعة	قدم مكعبة في الدقيقة
38	82>	48>
42	100>	59>
51	147>	87>
63	224>	132>
76	326>	192>
100	565>	333>

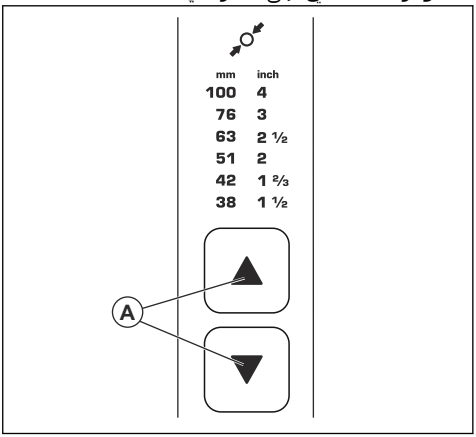
ملاحظة: لن يؤدي تغيير هذا الإعداد إلى تغيير أداء المنتج، بل سيؤثر فقط في توقيت الإنذار.

لتحديد قطر فوهة الخرطوم

ملاحظة: تأكد من أن قُطر الخرطوم المحدد على واجهة التفاعل بين الإنسان والآلة (HMI) هو نفسه قُطر الخرطوم المتصل بالمنتج. إذا تم تحديد قُطر غير صحيح، فسيصدر إنذار تدفق الهواء عند مستويات تدفق هواء غير صحيحة.

عند بدء تشغيل المنتج، يتم تحديد آخر قطر محدد للخرطوم تلقائيًا.

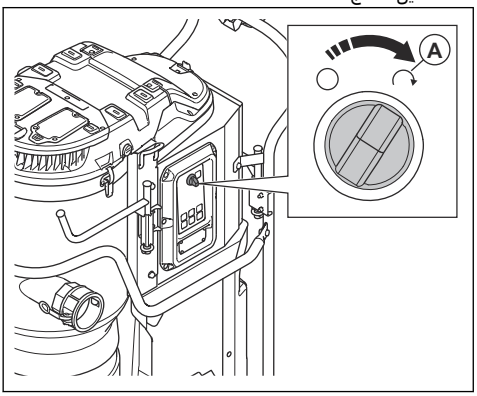
- اضغط على الأزرار (أ) لتحديد قُطر الخرطوم الصحيح. يشير مؤشر LED المضيء إلى القُطر الذي حددته.



لبدء تشغيل المنتج

ملاحظة: انتظر لمدة 5 ثوانٍ بعد بدء تشغيل المنتج للعمل بوظيفة الشفط الكامل. لا يعمل الشفط بكامل طاقته مباشرة عند بدء التشغيل.

1. تأكد من أن التردد والجهد الموضح على لوحة التصنيف يتوافقان مع جهد مصدر الإمداد بالطاقة.
2. قم بتوصيل المنتج بمأخذ طاقة مناسب.
3. أدر مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل إلى موضع التشغيل (أ) لبدء تشغيل المنتج.



عداد الساعات

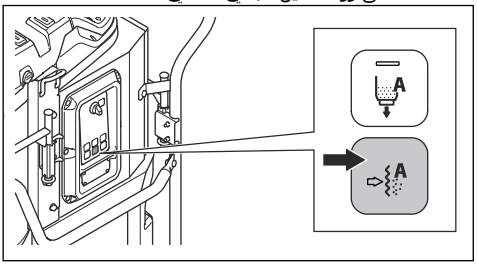
يوضح عداد الساعات عدد الساعات التي كان فيها المنتج قيد التشغيل. راجع *نظرة عامة على المنتج في الصفحة 3* لمعرفة موضع عداد الساعات.

وظيفة التشغيل النبضي التلقائي

تعمل وظيفة النبضات التلقائية على تنظيف المرشحات تلقائيًا على فترات زمنية محددة. تكون وظيفة التشغيل النبضي التلقائي قيد التشغيل عند بدء تشغيل المنتج وفي أثناء التشغيل. يوصى بتشغيل المنتج مع تشغيل وظيفة التشغيل النبضي التلقائي. بالنسبة إلى بعض العمليات، من الضروري إيقاف وظيفة التشغيل النبضي التلقائي. راجع *لإيقاف تشغيل وظيفة التشغيل النبضي التلقائي وتشغيلها في الصفحة 13*.

لإيقاف تشغيل وظيفة التشغيل النبضي التلقائي وتشغيلها

1. اضغط على زر التشغيل النبضي التلقائي.



2. تأكد من انطفاء مؤشر LED.

اضغط على زر التشغيل النبضي التلقائي مرة أخرى لبدء تشغيل وظيفة التشغيل النبضي التلقائي. تأكد من إضاءة مؤشر LED.

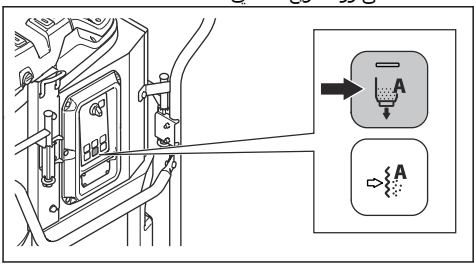
وظيفة التفريغ التلقائي

تعمل وظيفة التفريغ التلقائي على تفريغ الغبار من الخزان إلى كيس الغبار على فترات زمنية محددة. تكون وظيفة التفريغ التلقائي قيد التشغيل عند بدء تشغيل المنتج وفي أثناء التشغيل. يوصى بتشغيل المنتج مع تفعيل وظيفة التفريغ التلقائي. في بعض

العمليات، يُفضّل إيقاف وظيفة التفريغ التلقائي. راجع *لإيقاف وظيفة التفريغ التلقائي وبدء تشغيلها في الصفحة 14*.

لإيقاف وظيفة التفريغ التلقائي وبدء تشغيلها

1. اضغط على زر التفريغ التلقائي.



2. تأكد من انطفاء مؤشر LED.

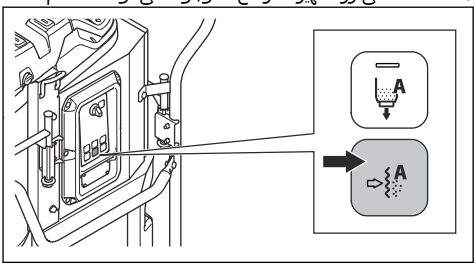
اضغط على زر التشغيل النبضي التلقائي مرة أخرى لبدء تشغيل وظيفة التشغيل النبضي التلقائي. تأكد من إضاءة مؤشر LED.

لتنفيذ إجراء تصفية المرشح

من الضروري تنفيذ إجراء تصفية المرشح في هذه الحالات:

- قبل توقف العمل أو في نهاية كل يوم عمل.
- عندما لا يكون الشفط كافيًا.
- قبل تركيب كيس غبار جديد.
- عندما يبدأ إنذار "المرشح الأولي مسدود". راجع الإرشادات الموجودة على الملصق الموجود على غطاء المرشح الأولي.

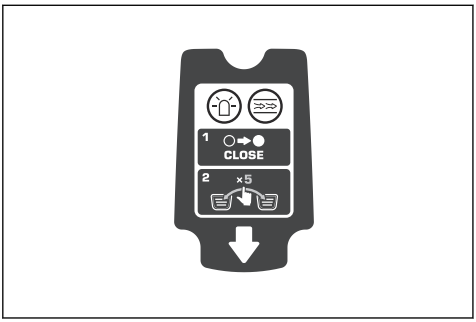
1. أوقف المنتج وتوقف عن العمل لفترة قصيرة للسماح لجزيئات الغبار بالاستقرار في كيس الغبار.
2. شغِّل المنتج. راجع *لبدء تشغيل المنتج في الصفحة 13*.
3. أغلق مدخل الهواء مع قابس مدخل الهواء أو صمام السحب للتفريغ.
4. انتظر 5 ثوانٍ حتى يكون ثمة تفريغ.
5. اضغط على زر تطهير المرشح الموجود على لوحة التحكم.



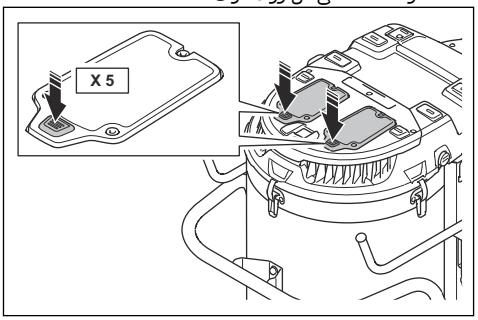
إذا لم يكن الشفط كافيًا بعد هذا الإجراء، فمن الضروري تنظيف المرشح الأولي بالماء. راجع *لتنظيف المرشح الأولي بالماء في الصفحة 19*.

لإجراء عملية تطهير المرشح يدويًا

إذا لم يكن الشفط كافيًا بعد إجراء عملية تطهير المرشح تلقائيًا، فمن الضروري إجراء عملية تطهير المرشح يدويًا.



1. أوقف المنتج وتوقف عن العمل لفترة قصيرة للسماح لجزيئات الغبار بالاستقرار في كيس الغبار.
2. شغِّل المنتج. راجع *لبدء تشغيل المنتج في الصفحة 13*.
3. أغلق مدخل الهواء مع قابس مدخل الهواء أو صمام السحب للتفريغ.
4. انتظر 5 ثوانٍ حتى يكون ثمة تفريغ.
5. ابدأ بالضغط على أحد زري تطهير المرشح، ثم اضغط على الزر الآخر. اضغط على كل زر 5 مرات.

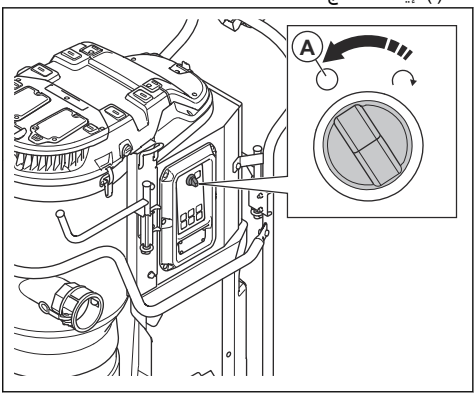


تنبيه: من المهم السماح بتفريغ المنتج بين كل ضغطة زر.

إذا لم يكن الشفط كافيًا بعد هذا الإجراء، فمن الضروري تنظيف المرشح الأولي بالماء. راجع *لتنظيف المرشح الأولي بالماء في الصفحة 19*.

إجراءات إيقاف تشغيل المنتج

1. أدر مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل إلى موضع إيقاف التشغيل (أ) لإيقاف المنتج.



2. افصل المنتج عن مأخذ الطاقة.

الأمور التي يجب فعلها بعد إكمال العمل

1. إذا أوقفت وظيفة التشغيل النبضي التلقائي خلال يوم العمل، فقم بتنظيف المرشحات يدويًا. راجع *لتنظيف المرشح الأولي بالماء في الصفحة 19*.
2. أوقف المنتج، ارجع إلى *إجراءات إيقاف تشغيل المنتج في الصفحة 15*.
3. تخلص من كيس الغبار. راجع *للتخلص من كيس غبار ممتلئ وتجهيز كيس غبار جديد في الصفحة 16*.
4. نظِّف المنتج. راجع *لتنظيف المنتج في الصفحة 18*.
5. قم بتحضير المنتج للنقل. راجع *لنقل المنتج في الصفحة 25*.

الصيانة

مقدمة

تحذير: تقع حوادث متعلقة بالمنتج في أثناء عملية استكشاف الأعطال وإصلاحها وفي أثناء الخدمة والصيانة؛ نظرًا إلى وجود المشغل في منطقة الخطر الخاصة بالمنتج. يجب على المشغل توخي الحذر ووضع خطة وإعداد العمل لتجنُّب وقوع حوادث.

تحذير: قبل إجراء عملية الصيانة، تأكد من أن مفتاح الموتور ومفتاح المضخة في وضع إيقاف التشغيل. افصل سلك الطاقة وقم بإزالة كابل المضخة.

تحذير: لا يُسمح إلا لفنى كهربائى معتمد بإجراء جميع عمليات التحقق من المكونات الكهربائية.

تحذير: تأكد من عدم وجود ثقب في المرشح. مخاطر تبعثر الغبار.

تحذير: تأكد من اتباع كل اللوائح المحلية للتخلص من الغبار الخطير بشكل صحيح، قبل الصيانة وفي أثنائها.

تحذير: يجب على الشركة المصنِّعة، أو شخص مكلَّف، إجراء فحص فني مرة سنويًا على الأقل. يشمل الفحص الفني فحص الفلاتر للتحقق من وجود تلف بالمنتج وهواء مكتوم بداخله وصحة وظيفة آلية التحكم. بالإضافة إلى ذلك، يجب اختبار كفاءة الترشيح للمنتج مرة سنويًا على الأقل، أو بشكل أكثر تكرارًا على النحو الذي قد تحدده المتطلبات الوطنية. إذا لم يتم إجراء الاختبار، فيجب استبدال مرشح جسيمات الهواء عالية الكفاءة واستخدام مرشحات جديدة.

جدول الصيانة

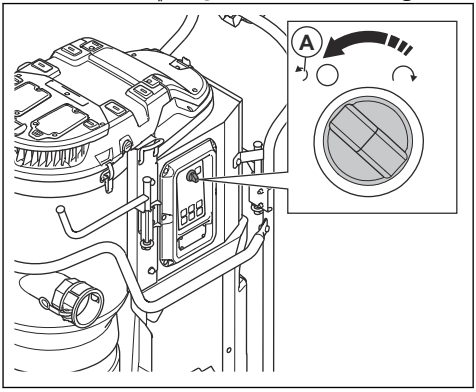
تُحسب الفواصل الزمنية للصيانة من الاستخدام اليومي للمنتج. وتتغير الفواصل الزمنية إذا كان المنتج لا يُستخدم يوميًا.

الصيانة	قبل كل استخدام	يوميًا	أسبوعيًا	عندما يكون الشفط بطيئًا	كل 6 أشهر أو 600 ساعة	كل 12 شهرًا أو 2000 ساعة
قم بتنفيذ إجراء تصفية المرشح. راجع *لتنفيذ إجراء تصفية المرشح في الصفحة 14*.	X					
تحقق من وجود علامات تآكل أو تلف في كيس الغبار.	X					
افحص مقبس الطاقة وسلك الطاقة.	X					
ابحث عن علامات التآكل أو التلف أو وصلات عناصر التحكم المفكوكة قبل توصيل الوحدة.	X					

الصيانة	قبل كل استخدام	يوميًا	أسبوعيًا	عندما يكون الشفط بطيئًا	كل 6 أشهر أو 600 ساعة	كل 12 شهرًا أو 2000 ساعة
افحص الخرطوم وموصلاته.	X					
ابحث عن علامات التآكل أو تلف الأجزاء البلاستيكية.	X					
افحص فتحات الرفع.	X					
تأكد من أن كيس الغبار مناسب وأنه مثبَّت بشكل صحيح. راجع *لتركيب كيس غبار جديد في الصفحة 17*.	X					
نظِّف مرشح هواء التبريد. راجع *لتنظيف مرشح هواء التبريد في الصفحة 20*	X		X			
تحقق من وظيفة تصفية المرشح.		X				
فحص العجلات. ابحث عن التوصيلات التالفة أو المعيبة.			X			
افحص موانع تسرب المرشح.			X			
قم بتنفيذ إجراء تصفية المرشح. إذا استمر الشفط غير كافٍ، فقم بتنظيف المرشح الأولي بالماء. راجع *لتنظيف المرشح الأولي بالماء في الصفحة 19*.				X		
استبدل المرشح الأولي الذي تم تنظيفه إذا استمر الشفط غير كافٍ. راجع *لاستبدال المرشح الأولي في الصفحة 21*.				X	X	
استبدل الفلتر HEPA.				X		X
استبدل المخروط المطاطي لإزالة الغبار.						X
استبدل قطع الغيار المطاطية المنظفة للمرشح.						X

لإعادة ضبط الإعدادات على لوحة التحكم

1. اضغط مع الاستمرار على مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل في موضع إعادة الضبط (أ) لمدة X من الثواني.

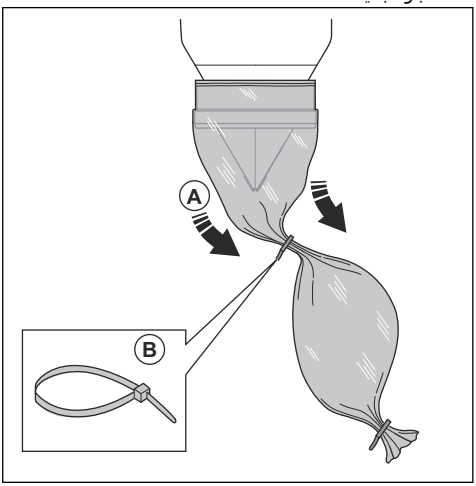


2. انتظر حتى تضيء جميع مؤشرات LED الموجودة على لوحة التحكم.
3. حرّر مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل.

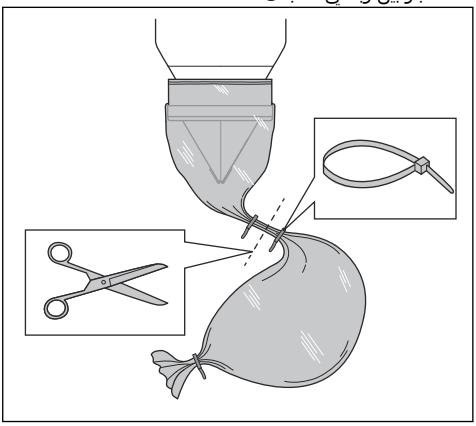
للتخلص من كيس غبار ممتلئ وتجهيز كيس غبار جديد

تحذير: ارفع كيس الغبار بحذر، فقد يكون كيس الغبار الممتلئ ثقيلاً. تأكد من إغلاق أربطة الكابلات بشكل صحيح قبل رفع كيس الغبار.

1. اسحب كيس الغبار (أ) وثبِّت رباط الكابلات (ب) لإغلاق كيس الغبار الجديد.



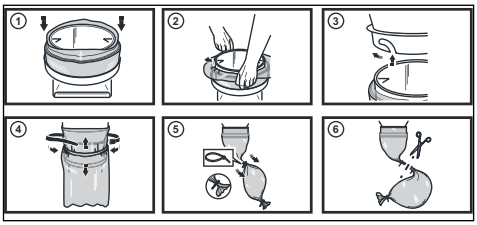
2. هزّ الغبار إلى أسفل داخل كيس الغبار المستخدم.
3. ثبِّت رباط الكابلات على بُعد 10 سنتيمترات/3.9 بوصات أسفل رباط الكابلات الأول لإغلاق كيس الغبار المستخدم. اقطع كيس الغبار بين رباطي الكابلات.



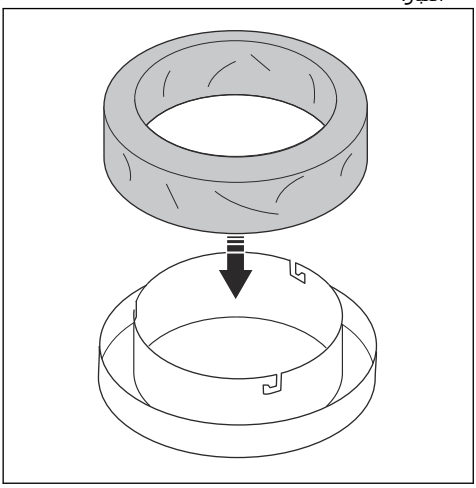
4. إذا كان الجزء المتبقي من خرطوشة كيس الغبار صغيرًا جدًا بحيث لا يسمح بتجهيز كيس غبار جديد، فركِّب خرطوشة كيس غبار جديدة. راجع *لتركيب كيس غبار جديد في الصفحة 17*.
5. التزم باللوائح المحلية للتخلص من كيس الغبار الممتلئ.

لتركيب كيس غبار جديد

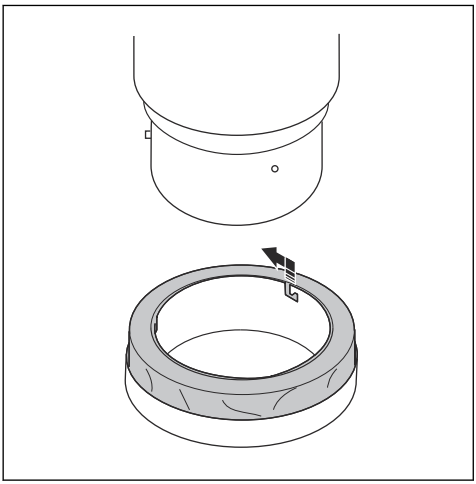
تحذير: نظِّف المرشح الأولي دائمًا قبل استبدال كيس الغبار.



1. ضع كيس الغبار في الحامل وأزل الأربطة المحيطة بكيس الغبار.

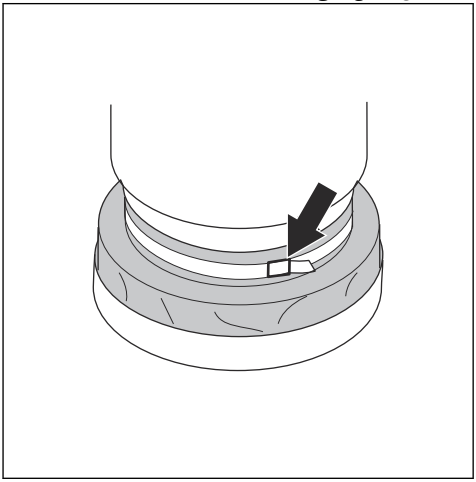


2. لتثبيت حامل كيس الغبار، أدر الحامل حتى تتشابك المسامير مع الفتحات.

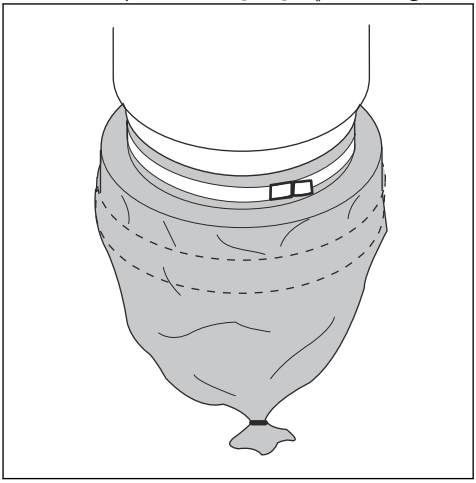


3. اسحب كيس الغبار إلى أعلى من الحامل وضعه حول الحاوية.

4. أحكم ربط الرباط حول كيس الغبار والحاوية لتثبيت الكيس بشكل صحيح على الحاوية.

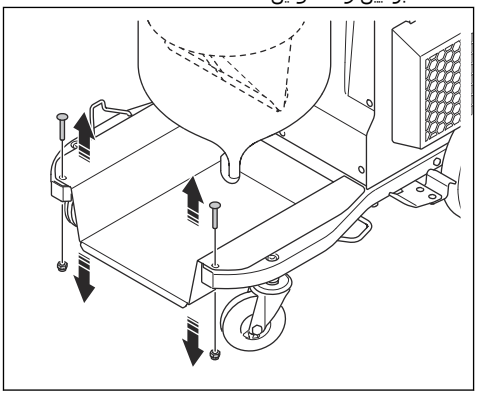


5. اسحب كيس الغبار إلى أسفل على الجانب الخارجي لحامل الكيس.
6. أغلق الجزء السفلي من كيس الغبار باستخدام رباط الكابلات.

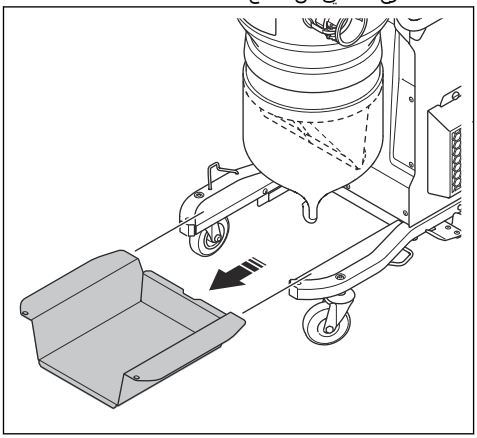


لإزالة درج كيس الغبار وتركيبه

1. فك البرغيين والصامولتين.



2. فك الدرج السفلي من المنتج.



لتنظيف المنتج

يمكن أن يسبب التشغيل تلوثًا في جميع أجزاء المنتج وجميع المعدات المستخدمة. ومن ثم، من الضروري تنظيف جميع أجزاء المنتج وجميع المعدات المستخدمة بالكامل وبعناية.

تحذير: افصل المنتج عن مصدر الطاقة.

تحذير: نظّف المنتج قبل نقله من منطقة العمل. يمكن أن ينتشر الغبار المتبقي على المنتج في الهواء ويسبب خطرًا على الصحة.

- استخدم معدات الوقاية الشخصية. راجع *معدات الوقاية الشخصية في الصفحة 9*.
- لا تنظف المنتج باستخدام آلة غسل عالية الضغط أو الهواء المضغوط.
- نظّف السطح الخارجي بقطعة قماش رطبة.

- تجنب استخدام المياه على المكونات الكهربائية.
- قم بتنظيف المرشحات كما هو موضح في *لتنظيف المرشح الأولي بالماء في الصفحة 19* و *لتنظيف مرشح هواء التبريد في الصفحة 20*.
- بعد الخدمة، ضع الأجزاء التي تم التخلص منها في أكياس بلاستيكية. راجع اللوائح المحلية لمعرفة الإجراء الصحيح.
- إذا كنت تستخدم المياه لتنظيف المنتج، فقم بإزالة المرشح الأولي وكيس الغبار قبل تنظيفه. تأكد أيضًا من عدم دخول أي مياه في الفلتر HEPA.

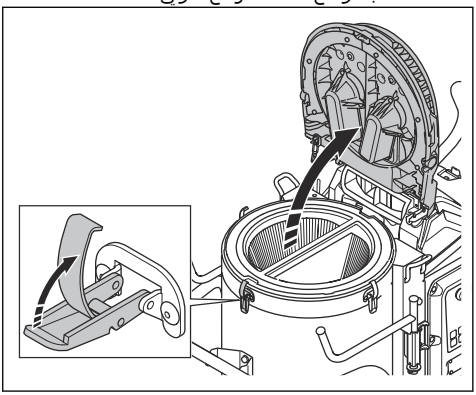
لتنظيف المرشح الأولي بالماء

تنبيه: لا تستخدم أجهزة غسل عالية الضغط أو الهواء المضغوط لتنظيف المرشح الأولي. لا تضغط على المرشح الأولي بقوة لتنظيفه.

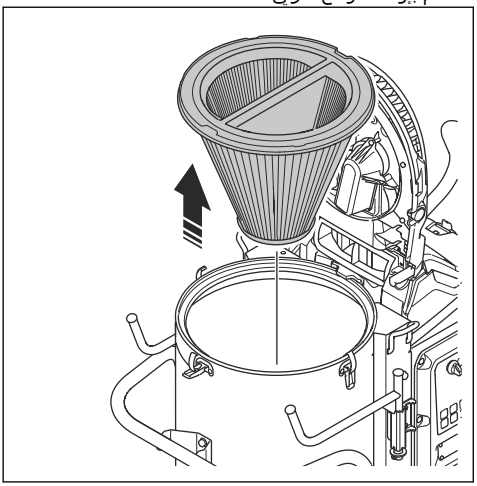
تنبيه: لا تتركه يجف تحت أشعة الشمس المباشرة. ستجف موانع التسرب.

ملاحظة: لتنظيفه بالماء سوف يقلل تدريجيًا من كفاءة المرشح.

1. فك المشابك وافتح غطاء المرشح الأولي.



2. قم بإزالة المرشح الأولي.



3. قم بتنظيف المرشح الأولي بالماء الجاري من السطح الداخلي للمرشح الأولي.

تنبيه: يجب ألا يزيد ضغط الماء عن 4 بارات.

تنبيه: لا تضغط على العناصر أو تسحبها عبر سطح المرشح. سيؤدي ذلك إلى إتلافه.

4. دع المرشح الأولي يجف تمامًا.

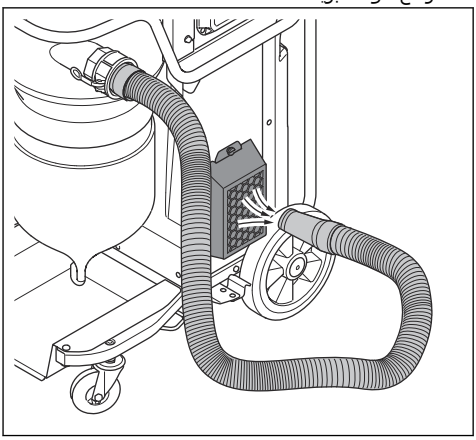
تنبيه: يجب أن يكون المرشح الأولي جافًا بنسبة 100% قبل تركيبه في مكانه.

5. قم بتركيب المرشح الأولي، وأغلق غطاءه وأحكم ربط المشابك.

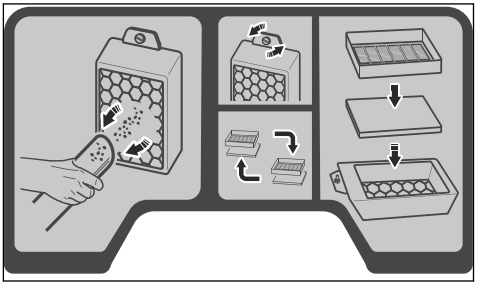
إذا تعذر تنظيف المرشح الأولي بالكامل أو إذا كان تالفًا، فيجب استبداله. راجع *لاستبدال المرشح الأولي في الصفحة 21*.

لتنظيف مرشح هواء التبريد

- استخدم خرطوم شفط الغبار لتنظيف الجزء الخارجي من مرشح هواء التبريد.



إذا تعذر تنظيف مرشح هواء التبريد بالكامل أو إذا كان تالفًا، فيجب استبداله. راجع *لاستبدال مرشح هواء التبريد في الصفحة 20*.



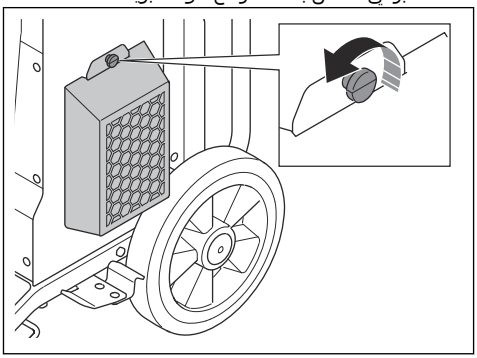
استبدال المرشح

تحذير: استخدم معدات الوقاية الشخصية. راجع *معدات الوقاية الشخصية في الصفحة 9*. يمكن أن ينطلق الغبار الخطير في الهواء في أثناء استبدال المرشح.

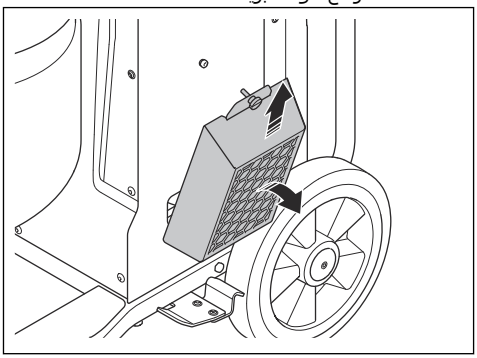
تحذير: أوقف تشغيل المنتج وافصله عن مصدر إمداد الطاقة قبل استبدال المرشح.

لاستبدال مرشح هواء التبريد

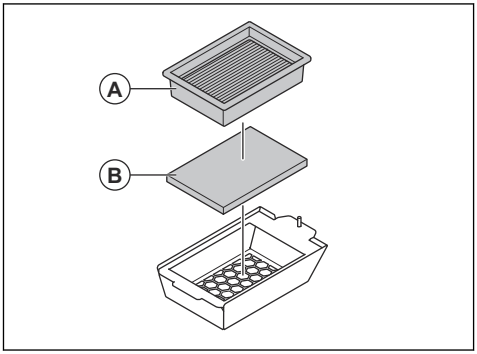
1. فك البرغي الخاص بغطاء مرشح هواء التبريد.



2. فك غطاء مرشح هواء التبريد.



3. فك مرشح هواء التبريد (أ) والمرشح الإسفنجي (ب) من الغطاء.



4. ضع مرشح هواء التبريد والمرشح الإسفنجي بحذر في كيس بلاستيكي.
5. تخلص من الكيس البلاستيكي بطريقة صحيحة. راجع اللوائح المحلية.
6. ركّب مرشح هواء التبريد والمرشح الإسفنجي الجديدين بالترتيب العكسي. تأكد من إزالة الأكياس البلاستيكية قبل التركيب.

لاستبدال المرشح الأولي

1. قم بإزالة المرشح الأولي. راجع *لتنظيف المرشح الأولي بالماء في الصفحة 19*.
2. ضع المرشح الأولي بحذر في كيس بلاستيكي.
3. تخلص من الكيس البلاستيكي بطريقة صحيحة. راجع اللوائح المحلية.
4. ركّب المرشح الأولي الجديد.

إذا لم يكن الشفط كافيًا عند تركيب مرشح أولي جديد، فمن الضروري استبدال مرشح جسيمات الهواء عالي الكفاءة. راجع *لاستبدال مرشح HEPA في الصفحة 21*.

لاستبدال مرشح HEPA

لا يمكن تنظيف مرشح HEPA. من الضروري دائمًا استبداله بمرشح HEPA جديد. استخدم مرشح HEPA الخاص بـ Husqvarna فقط.

تحذير: يسمح فقط لمركز خدمة معتمد أو سلطة معتمدة باستبدال مرشح HEPA.

تحذير: استخدم دائمًا معدات الوقاية الشخصية، راجع *معدات الوقاية الشخصية في الصفحة 9*.

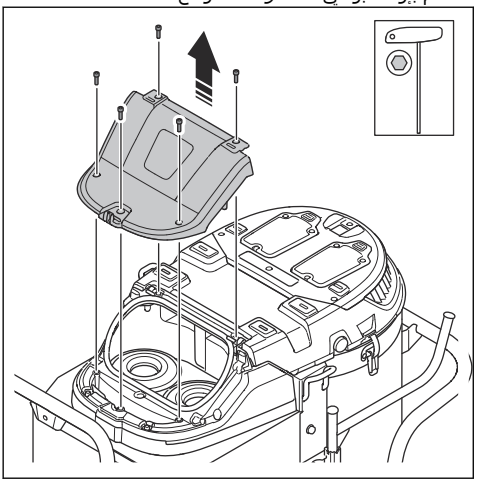
تحذير: حيث تشكل الجسيمات في مرشح HEPA خطرًا على صحتك.

تحذير: تأكد من عدم وجود ثقوب في مرشحات HEPA. حيث يشكل مرشح HEPA التالف خطرًا على الصحة.

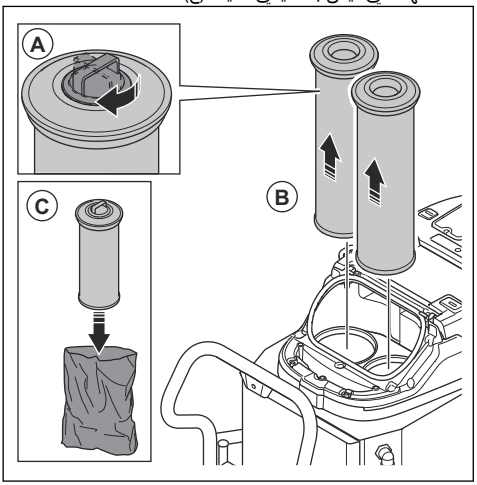
تحذير: لا تقم بتركيب مرشح HEPA مستخدم. إذا قمت بتركيب مرشح HEPA مستخدم، فيمكن أن يحدث تسرب وانخفاض في كفاءة الترشيح.

تنبيه: لا تلمس السطح الداخلي لمرشح HEPA. قد يؤدي ذلك إلى تلف مرشح HEPA.

1. قم بإزالة البراغي الستة وغطاء مرشح HEPA.

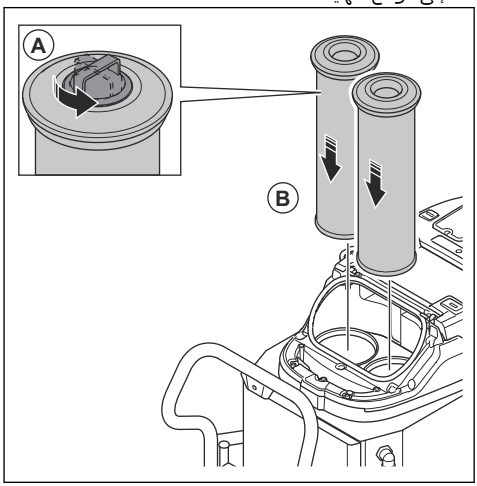


2. ثبّت غطاء الغبار (أ) واسحب مرشحي HEPA إلى الخارج. ضعهما في كيس بلاستيكي نظيف (ج).



3. تخلص من الكيس البلاستيكي بطريقة صحيحة. راجع اللوائح المحلية.

4. ركّب مرشحي HEPA جديدين. تأكد من دفع مرشحي HEPA إلى موضع النهاية.
5. قم بتركيب غطاء المرشح HEPA والبراغي الستة.



استكشاف الأخطاء وإصلاحها

جدول حل المشكلات

المشكلة	السبب	الحل
يتوقف الموتور مباشرة بعد بدء التشغيل أو لا يبدأ التشغيل.	لا توجد طاقة.	قم بتوصيل المنتج بمصدر الإمداد بالطاقة.
	سلك الطاقة تالف.	استعن بوكيل خدمة معتمد لإصلاح المنتج.
	ثمّة دارة قصيرة في المنتج.	استعن بوكيل خدمة معتمد لإصلاح المنتج.
	المرشح HEPA تالف أو غير مركّب (/).	استبدل مرشح HEPA أو قم بتركيبه.
	الفولطية عالية للغاية في مصدر الطاقة.	تأكد من أن مصدر الطاقة الصحيح مستخدم.
	درجة الحرارة المحيطة مرتفعة للغاية.	تأكد من أن درجة الحرارة المحيطة في نطاق محدد عند استخدام المنتج.
	المروحة مكسورة أو غير متصلة.	استعن بوكيل خدمة معتمد لإصلاح المنتج.
يدور الموتور لكن لا يوجد شفط.	خرطوم شفط الغبار غير متصل بشكل صحيح.	وصّل خرطوم شفط الغبار.
	خرطوم شفط الغبار مسدود.	نظّف خرطوم شفط الغبار.
	لا يوجد كيس غبار.	ركّب علبة الغبار.
	كيس الغبار غير مغلق باستخدام رباط الكابلات.	وصّل رابط كابل.

المشكلة	السبب	الحل
الشفط غير كافٍ.	الفولطية منخفضة للغاية في مصدر الطاقة.	تأكد من أن مصدر الطاقة الصحيح مستخدم.
	ثمة ثقب في خرطوم شفط الغبار.	استبدل خرطوم شفط الغبار.
	المرشح الأولي مسدود.	قم بإزالة جزيئات الغبار من المرشح الأولي. ونظفه أو استبدله إذا لزم الأمر.
	مرشح HEPA مسدود.	استبدل الفلتر HEPA. راجع *لاستبدال مرشح HEPA في الصفحة 21*.
	الغطاء العلوي مفكوك.	أغلق الغطاء العلوي بالكامل.
	موانع التسرب مكسورة.	استبدل موانع التسرب.
ينطلق الغبار في الهواء من الموتور.	تم تركيب المرشحات بشكل غير صحيح أو إنها تالفة.	ركِّب المرشحات بشكل صحيح. استبدل المرشحات التالفة.
تصدر ضوضاء غير عادية من المنتج.	غير متوفر	استعن بوكيل خدمة معتمد لإصلاح المنتج.

رموز الخطأ

رمز الخطأ	خطأ	الوصف	السبب (الأسباب) المحتمل	الإجراء (الإجراءات)
1	مرشح جسيمات الهواء عالي الكفاءة مفقود.	يتوقف المنتج عن العمل خلال 5 ثوانٍ بعد بدء التشغيل. يومض ضوء التحذير على واجهة التفاعل بين الإنسان والآلة (HMI). يومض رمز هواء الجسيمات عالي الكفاءة (HEPA) على واجهة التفاعل بين الإنسان والآلة (HMI).	مرشح جسيمات الهواء عالي الكفاءة مفقود أو تالف. تلف مستشعر الضغط أو أنبوب المستشعر.	ركِّب مرشح جسيمات الهواء عالي الكفاءة أو استبدله. تحدَّث إلى وكيل خدمة معتمد.
2	فولطية الإمداد منخفضة.	انخفاض الأداء (انخفاض تدفق الهواء/تفريغ). يتوقف المنتج عن العمل أو لا يبدأ التشغيل. يومض ضوء الكهرباء على واجهة التفاعل بين الإنسان والآلة (HMI).	الفولطية منخفضة للغاية في الشبكة/ مصدر الطاقة.	تأكد من استخدام الشبكة/ مصدر الطاقة الصحيح.
3	فولطية الإمداد عالية.	يتوقف المنتج عن العمل أو لا يبدأ التشغيل.	الفولطية عالية للغاية في الشبكة/ مصدر الطاقة.	تأكد من استخدام الشبكة/ مصدر الطاقة الصحيح.
4	خطأ في مستشعر الضغط الرئيسي.	ينتقل المنتج تلقائيًا إلى إعداد الطاقة القصوى (MAX). يومض مثلث التحذير على واجهة التفاعل بين الإنسان والآلة (HMI). يومض رمز انخفاض تدفق الهواء على واجهة التفاعل بين الإنسان والآلة (HMI).	تلف أنبوب المستشعر. وحدة التحكم تالفة.	تحدَّث إلى وكيل خدمة معتمد.

رمز الخطأ	خطأ	الوصف	السبب (الأسباب) المحتمل	الإجراء (الإجراءات)
5	ارتفاع درجة حرارة جزء (أجزاء) من المنتج.	يتوقف المنتج عن العمل أو لا يبدأ التشغيل. يومض رمز درجة الحرارة على واجهة التفاعل بين الإنسان والآلة (HMI).	درجة الحرارة المحيطة مرتفعة للغاية.	لا تستخدم المنتج خارج نطاق درجة الحرارة المحددة.
6	عطل في المروحة.	يتوقف المنتج عن العمل أو لا يبدأ التشغيل. يومض مثلث التحذير على واجهة التفاعل بين الإنسان والآلة (HMI).	المروحة تالفة أو غير متصلة. وحدة التحكم تالفة.	تحدَّث إلى وكيل خدمة معتمد.
7 فأعلى	غير متوفر	حدث خطأ غير مدرج في هذا الجدول.	غير متوفر	تحدَّث إلى وكيل خدمة معتمد.

التحذيرات على لوحة التحكم

تنبيه: لا تقم بتشغيل المنتج إذا كان المصباح الأحمر مضاءً. إذا لم يؤدِّ الحل الأولي إلى تصحيح الخطأ، فتحدث إلى وكيل خدمة معتمد قبل تشغيل المنتج مرة أخرى.

الرمز	الإشارة	السبب	الحل
	المصباح الأحمر مضاء.	المرشح الأولي مسدود.	قم بإجراء تصفية المرشح. راجع *لتنفيذ إجراء تصفية المرشح في الصفحة 14*.
		تم توصيل خرطوم غير صحيح أو تحديده في لوحة التحكم.	قم بتوصيل الخرطوم الصحيح أو حدِّد البعد الصحيح للخرطوم على لوحة التحكم.
		الخرطوم تالف أو مضغوط.	استبدل الخرطوم.
		الخرطوم مسدود.	نظِّف الخرطوم وقم بإزالة الانسداد.
	المصباح الأحمر يومض.	خرطوم التفريغ الرئيسي غير متصل.	استعن بوكيل خدمة معتمد لإصلاح المنتج.
HEPA	المصباح الأحمر يومض مع إضاءة مثلث التحذير.	مرشحات HEPA مفقودة أو ممتلئة أو تالفة.	تحقق من مرشحات HEPA، واستبدل مرشحات HEPA إذا لزم الأمر. راجع *لاستبدال مرشح HEPA في الصفحة 21*.
	المصباح الأحمر مضاء.	وحدة التحكم تالفة.	استعن بوكيل خدمة معتمد لإصلاح المنتج.
		إن درجة الحرارة المحيطة مرتفعة جدًا.	تأكد من أن درجة الحرارة المحيطة في نطاق محدد عند استخدام المنتج.
		تحذير.	راجع سجل التشغيل في تطبيق Husqvarna Machine Insight Services™ لديك أو تحدث إلى وكيل خدمة معتمد.
HEPA	المصباح الأصفر مضاء.	مرشحات HEPA ممتلئة تقريبًا.	استبدل مرشحات HEPA إذا لزم الأمر. راجع *لاستبدال مرشح HEPA في الصفحة 21*.
	المصباح الأحمر مضاء.	مرشحات HEPA ممتلئة.	استبدل مرشحات HEPA. راجع *لاستبدال مرشح HEPA في الصفحة 21*.

الرمز	الإشارة	السبب	الحل
	المصباح الأحمر يومض.	مصدر الطاقة تالف.	
	المصباح الأحمر مضاء.	مصدر الطاقة تالف.	تحدث إلى وكيل خدمة معتمد.
	المصباح الأحمر يومض.	المنتج ساخن للغاية.	إذا كانت درجة حرارة المنتج مرتفعة جدًا، فاتركه ليبرد.

النقل والتخزين وطريقة التخلص من المنتج

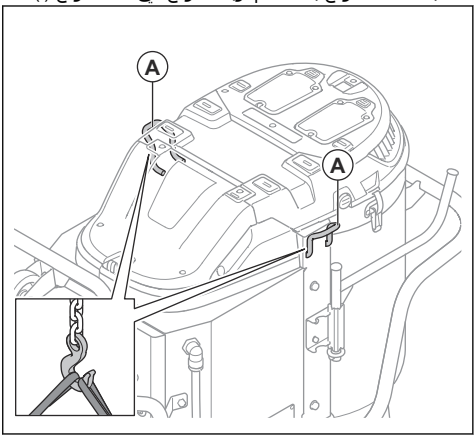
إجراءات رفع المنتج

تحذير: تأكد من أن معدات الرفع وأحزمة الرفع لها المواصفات الصحيحة لرفع المنتج بأمان. توضح لوحة النوع على المنتج وزن المنتج، راجع *لوحة النوع في الصفحة 6*.

تحذير: اطلب المساعدة إذا كنت غير متأكد من طريق رفع المعدات الثقيلة.

تحذير: لا ترفع المنتج مع وجود الغبار في الخزان أو في كيس . لا ترفع المنتج مع وجود وزن إضافي في المنتج أو عليه.

1. قم بإجراء تصفية المرشح قبل رفع المنتج. راجع *لتنفيذ إجراء تصفية المرشح في الصفحة 14*.
2. ثبّت معدات الرفع باستخدام أربطة الرفع في نقاط الرفع (أ).



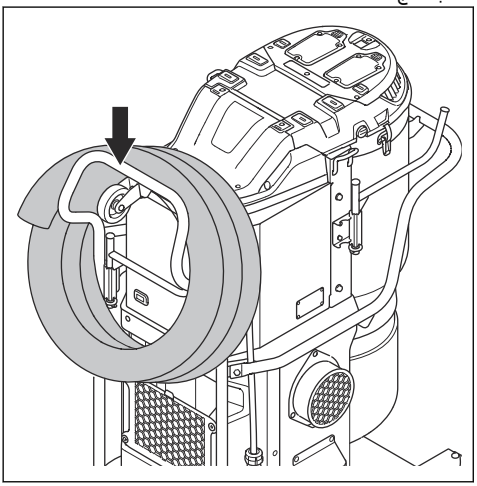
تحذير: لا تستخدم الخطاطيف المعدنية أو السلاسل أو معدات الرفع الأخرى ذات الحواف الخشنة التي قد تتسبب في تلف حلقة الرفع. يسمح فقط بأحزمة الرفع الناعمة.

لنقل المنتج

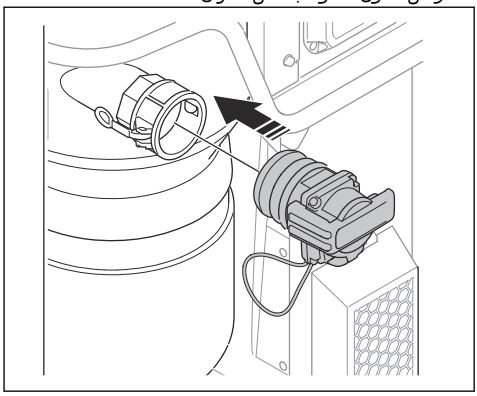
تأكد من استخدم مركبة مغلقة في أثناء نقل المنتج.

تأكّد من إغلاق صمام المدخل. تأكد من أن أغطية الغبار موجودة على الخراطيم.

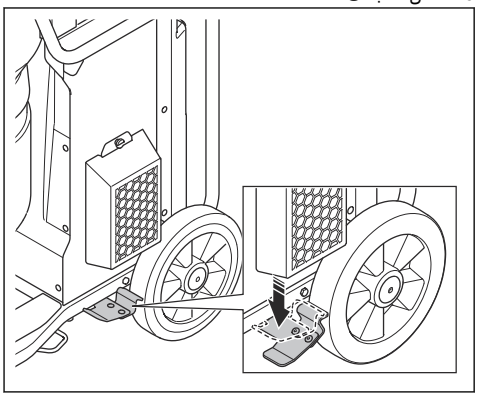
1. تأكد من تركيب كيس الغبار على المنتج.
2. تأكد من أن كيس الغبار فارغ.
3. ثبّت سلك الطاقة وخرطوم شفط الغبار ومقبض الأنبوب بإحكام بالمنتج.



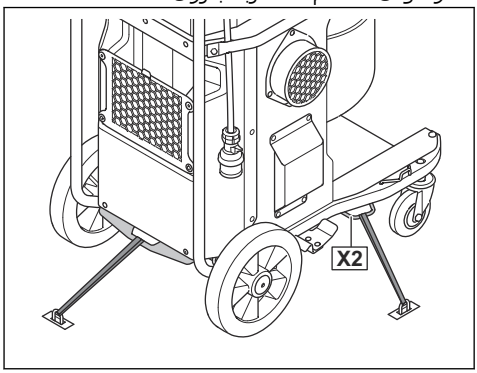
4. وصل محول كاملوك بمدخل الخزان.



5. اقفل العجلات.



6. ارفع المنتج، راجع *إجراءات رفع المنتج في الصفحة 25*.
7. وصّل المنتج بشكل آمن بمركبة النقل لمنع وقوع الأضرار والحوادث. استخدم نقاط الربط بعروات.



تخزين المنتج

تنبيه: ضع المنتج في مخزن داخلي بعيدًا عن العناصر الخارجية.

- خزّن المنتج في مكان حيث تتراوح درجة الحرارة المحيطة ما بين -10 درجات مئوية/14 درجة فهرنهايت و40 درجة مئوية/104 درجات فهرنهايت.
- قبل التخزين، قم بتنفيذ إجراء تصفية المرشح وتجاهل كيس الغبار باستخدام المواد المجمعة.
- افصل المنتج عن مصدر الطاقة.
- ضع المنتج في منطقة جافة وخالية من الصقيع.
- ضع المنتج في منطقة مغلقة. لا تسمح للأطفال أو الأشخاص غير المعتمدين بالاقتراب من المنتج.

التخلص من المنتج

- التزم بمتطلبات إعادة التدوير المحلية واللوائح المطبقة.
- في حالة عدم استخدام المنتج، أرسله إلى وكيل Husqvarna أو تخلص منه في موقع لإعادة التدوير.

البيانات الفنية

البيانات	DE 320 H [على مستوى العالم]	DE 320 H [أستراليا]	DE 320 H [أمريكا الشمالية]
الجهد المقدَّر، فولت	380-415		380-415/440-480
الشوط	3		
التردد، هرتز	من 50 إلى 60		
الطاقة المقدرة، واط	5000		
الحد الأقصى للتيار، أمبير	12.5/8		
الحد الأقصى لتوربين تدفق الهواء، م^3/الساعة/قدم مكعبة	750/441		
أقصى تدفق هواء لجهاز شفط الغبار، م^3/الساعة/قدم مكعبة في الدقيقة	610/395		
أقصى تفريغ للتوربين، كيلو باسكال/رطل لكل بوصة مربعة	4/28		
طول خرطوم شفط الغبار، بوحدة المتر	10		
قطر خرطوم شفط الغبار، بوحدة المليمتر	76		
مساحة المرشح الأولي، م^2	2,4		
كفاءة مرشح HEPA	HEPA 13		
إجمالي مساحة HEPA، م^2	3,3		
نظام تجميع الغبار، النوع	كيس الغبار		
آلية تنظيف المرشح	التشغيل النبضي التلقائي		
الوزن، كجم	138	139	
مستوى طاقة الصوت، قياس L_{WA}، ديسيبل (صوتي)[1]	92		
مستوى ضغط الصوت L_{PA} في أذن المشغلين، ديسيبل (صوتي)[2]	76		
مستوى الاهتزاز[3] ساعة، متر في الثانية المربعة	≥2,5		
فئة الحماية	IP55		
وصلة المصدر الرئيسي (النوع)	IEC 60309-16A-3P+N+E	Clipsal 56 Series، الموصل الدائري رباعي الدبابيس، 500 فولت، 32 أمبير	Hubbel - 50 أمبير، 480 فولت تيار متردد - قفل دوراني
حل التوزيع	غير متوفر	غير متوفر	Y

[1] يتم قياس انبعاثات الضوضاء في البيئة كطاقة صوت (LWA) وفقًا للتوجيه Kwa .2 IEC/EN 60335-2-69 ديسيبل عند الشك.
[2] مستوى ضغط الضوضاء وفقًا للتوجيه KPA .2 IEC/EN 60335-2-69 ديسيبل عند الشك.
[3] مستوى الاهتزاز وفقًا للمعيار IEC/EN 60335-2-69. تشتمل البيانات المُعلن عنها لمستوى الاهتزاز على تشتت إحصائي نموذجي (انحراف معياري) يبلغ 1 م/ث^2.

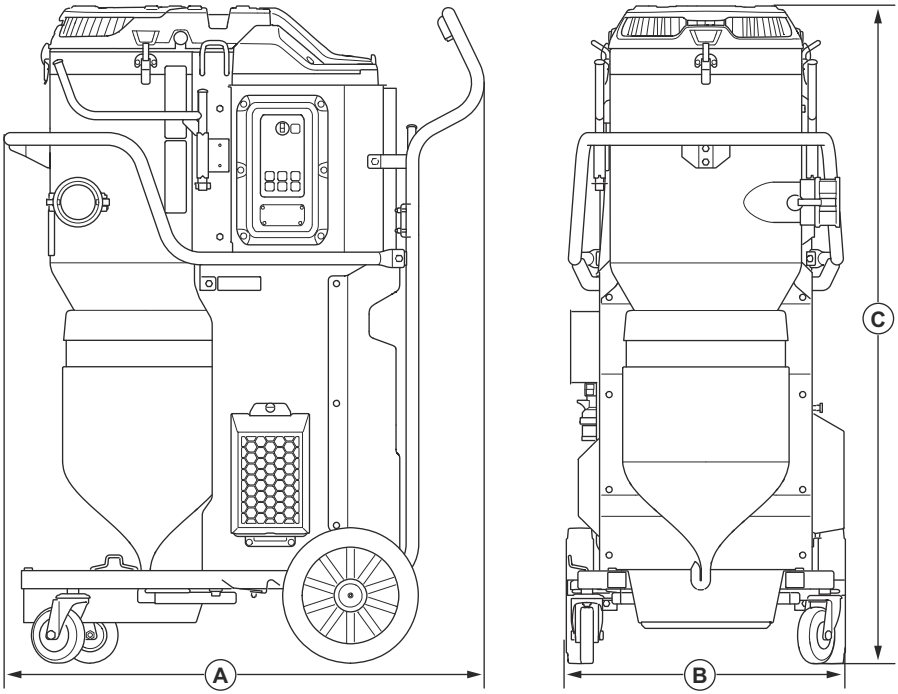
البيانات	DE 320 H [على مستوى العالم]	DE 320 H [أستراليا]	DE 320 H [أمريكا الشمالية]
مأخذ التوصيل			Hubbel - 50 أمبير، 480 فولت، تيار متردد - قفل دوراني
القدرة القصوى			راجع العلامات الموجودة على الكابل

الوصلة المضمنة

ملاحظة: ينطبق هذا الجزء فقط على المنتجات التي يتم تزويدها بوصلة مضمنة.

طيف الترددات الراديوية لتقنية البلوتوث منخفض الطاقة (BLE)	
نطاقات تردد الأداة، جيجاهرتز	2.402-2.480
الحد الأقصى لطاقة التردد اللاسلكي المرسلة، ديسيبل ملي/ملي وات	4/2.5
أقصر فترة اتصال، ملي ثانية	20
أقصى مدة لحدث الاتصال، ملي ثانية	6.25
أقصى دورة تشغيل للإرسال (TX)	6.25/20=31%

أبعاد المنتج



A	الطول، سنتيمتر/بوصة	106/42
B	العرض، سنتيمتر/بوصة	63/25
C	الارتفاع، سنتيمتر/بوصة	145/57

بيان التوافق

إعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي

نعلن نحن Husqvarna AB، SE 561 82 Huskvarna، السويد،
رقم الهاتف 146500 36 46+ على مسؤوليتنا الخاصة عن أن
المنتج:

الوصف	وحدة إزالة الغبار
العلامة التجارية	HUSQVARNA
النوع / الطراز	DE 320 H
التعريف	الأرقام المسلسلة بدءًا من 2026 وما بعد ذلك

يمتثل تمامًا لتوجيهات الاتحاد الأوروبي ولوائحه الآتية:

التوجيه/اللائحة	**الوصف**
2006/42/EC – حتى 19 يناير 2027	"في ما يتعلق بالآلات"
2023/1230/EU – بدءًا من 20 يناير 2027	"في ما يتعلق بالآلات" - إجراء تقييم التوافق: النموذج أ
2014/53/EU	"متعلق بمعدات الراديو"
2011/65/EU	"في ما يتعلق بتقييد المواد الخطرة"

وأن المعايير و/أو المواصفات الفنية الآتية مطبَّقة:

EN ISO 12100:2010

EN 60335-2-69:2012

EN IEC 61000-6-2:2019

EN IEC 61000-6-4:2019

ETSI EN 300 328 V2.2.2

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

EN IEC 63000:2018

باريلي، 22-9-2026

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Christian Nyberg

كريستيان نايبرغ

المدير الأول، قسم البحث والتطوير للمعدات الثقيلة

Husqvarna AB، قسم الإنشاءات

مسؤول المستندات الفنية

CE

العلامات التجارية المسجلة

تُعد علامة كلمة *Bluetooth®* وشعاراتها علامات تجارية مسجلة مملوكة لشركة *Bluetooth SIG, inc.* وأي استخدام لهذه العلامات من شركة Husqvarna يكون بموجب ترخيص.

目次

はじめに 32
安全性 37
動作 41
メンテナンス 46
トラブルシューティング 53
搬送、保管、廃棄 56
主要諸元 59
適合宣言 62
登録商標 63

はじめに

製品の説明

本製品は三相電源の集塵機です。吸引ホースを介して、粉塵を含んだ空気を吸入バルブに取り込みます。本製品は空気と粉塵粒子を分離します。分離された粉塵粒子は、本製品下部のビニール袋に回収されます。

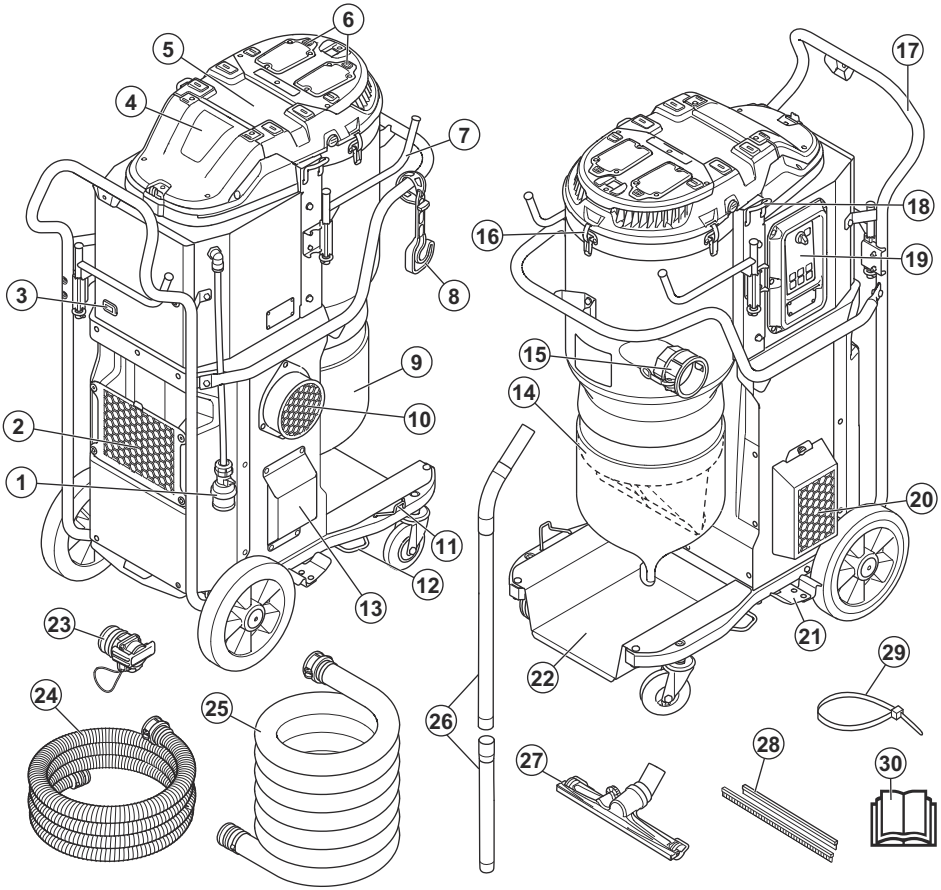
用途

警告： 発火源、高温の粒子、液体、爆発物、不安定粒子、自然発火性粒子を回収しないでください。

本製品は、ホテル、学校、病院などでの業務使用を目的としています。本製品は、乾燥した物質を機械や装置から回収して除去するために使用します。この物質は危険で、健康に害を及ぼす可能性があります。EN 60335-2-69 の粉塵クラス H を参照してください。

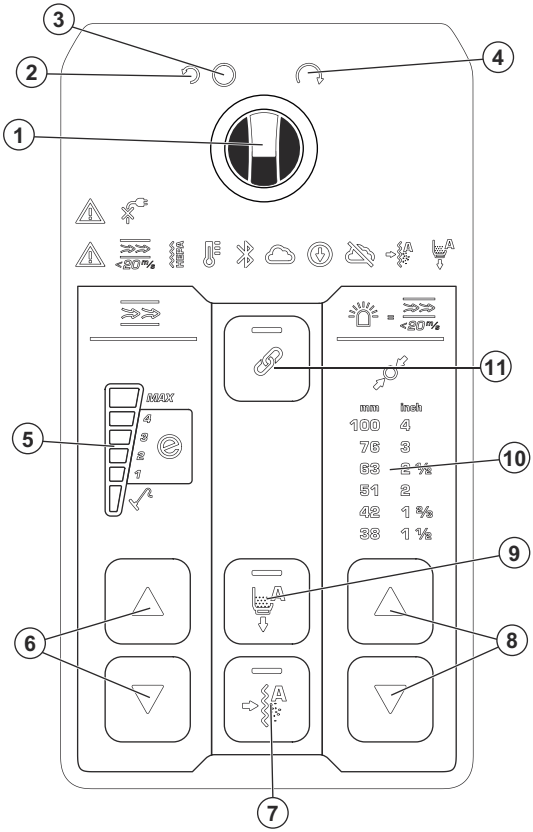
本製品を他の作業に使用しないでください。本製品には、メーカー認証済みのアクセサリーのみを使用してください。

製品の概要



1. 電源ケーブル
2. アクセサリー収納部
3. アワーメーター
4. HEPA フィルターカバー
5. プレフィルターリッド
6. [Manual filter purge (手動フィルターパージ)] ボタン
7. アクセサリーフック
8. ワンドホルダー
9. 集塵バッグ
10. 空気吹き出し口
11. フロアツールホルダー
12. 固定用ポイント
13. モーター冷却口
14. 集塵バッグホルダー
15. タンク吸入口
16. プレフィルターリッド用固定クランプ
17. ハンドルバー
18. リフトポイント
19. コントロールパネル
20. 冷却工アフィルター
21. ホイールブレーキ
22. 集塵バッグトレイ
23. カムロックアダプター
24. 清掃ホース
25. 集塵ホース
26. ワンド
27. フロアツール
28. ラバーストリップ
29. ケーブルタイ

コントロールパネルの概要



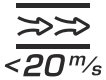
1. ON/OFF スイッチ
2. リセット位置
3. OFF 位置
4. ON 位置
5. エアフローレベルインジケータ
6. エアフローの調整
7. オートパルス制御 ON/OFF ボタン
8. ホース直径の調整
9. 自動排出制御 ON/OFF ボタン
10. ホース直径インジケータ
11. Bluetooth® 機能

コントロールパネルのマーク

警告。*コントロールパネルの警告 55 ページ* を参照してください。

電源に不具合があります。*コントロールパネルの警告 55 ページ* を参照してください。

プレフィルターが詰まっています。



エアフロー 20 m/s (66 ft/s) 未満。*コントロールパネルの警告 55 ページ* を参照してください。



HEPA フィルターが詰まっているか、損傷しているか、または取り付けられていません。*コントロールパネルの警告 55 ページ* を参照してください。



温度。*コントロールパネルの警告 55 ページ* を参照してください。



Bluetooth® 接続。*組み込み接続性 36 ページ* を参照してください。



クラウド接続。



FOTA 更新。



接続が無効です。



オートパルスの不具合。



自動排出機能の不具合。

製品に表記されるシンボルマーク



警告 : 本製品の使用は危険を伴います。操作者や付近にいる人が重傷を負う、または死亡するおそれがあります。十分に注意し、本製品を正しく使用してください。



本取扱説明書をよくお読みになり、内容をしっかりと把握したうえで、本製品を使用してください。



イヤマフ、保護メガネ、および呼吸器保護具を使用してください。*プロテクティブ装具 40 ページ* を参照してください。



面の粗い金属製フック、チェーン、その他のリフト装置を使用しないでください。リフトポイントが損傷するおそれがあります。柔らかいリフティングストラップのみを使用してください。



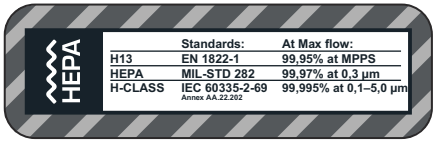
本製品のアース点はアース記号で表されます。*製品の接地に関する説明 41 ページ* を参照してください。



この製品は EC 指令適合製品です。



本製品は英国で適用される規制に準拠しています。



本製品のフィルターに関する情報。



これは、IEC-60335-2-69、EN-60335-2-69 補足 AA に基づきサードパーティによって認定された H クラスの装置です。

この装置には有害な粉塵が含まれます。集塵コンテナの取り外し、空にする作業、メンテナンス作業は、必ず適切なプロテクティブ装具を着用した専門家が実施してください。集塵機の使用時には、完全なろ過システムが必要です。



本製品は一般廃棄物ではありません。電気 / 電子機器の認定処理施設でリサイクルしてください。



本製品が Bluetooth® ワイヤレステクノロジーに対応している場合、Bluetooth® マークが製品に表示されます。*組み込み接続性 36 ページ* を参照してください。

注記： 本製品に表示されているその他のシンボルマーク / デカールは、一部市場の特定の認証要件に準拠していることを示すものです。

組み込み接続性

Husqvarna Machine Insight Services™ は、組み込みセンサーまたは後付けのセンサーを介して接続されているすべての製品の概要をフリート管理者に提供する、クラウド型資産管理ソリューションです。ゲートウェイまたはスマートフォンの位置を使用して、接続されている製品の位置を表示します。センサーが、稼働時間、整備間隔などのデータを記録します。クラウド型アセット管理ソリューション Husqvarna Machine Insight Services™ の詳細については、https://www.machine-insights.husqvarnaconstruction.com/ から iOS/Android アプリ Husqvarna Machine Insight Services™ をダウンロードしてご確認ください。または、Husqvarna 販売担当者までお問い合わせください。

接続機能を搭載した製品は、Husqvarna Machine Insight Services™ 機能に対応する組み込み型 تقنية Bluetooth منخفضة الطاقة (BLE) センサーを介して接続されます。使用方法については、*組み込み接続性の使用方法 43 ページ* を参照してください。BLE テクノロジーの無線スペクトラムの詳細については、*組み込み接続性 60 ページ* を参照してください。

本製品の更新

注記： 更新する際は、必ず本製品の更新手順を確認し、手順に従ってください。

ハスクバーナのデジタルサービスに接続すると、本製品が自動的に利用可能なファームウェアの更新をダウンロードします。本製品の更新には、新しい機能、パフォーマンスの改善、セキュリティの強化、バグの修正などの改善点が含まれます。

FOTA 更新インジケータが点灯している場合は、更新をインストールできます。インジケータの位置については、*コントロールパネルの概要 34 ページ* を参照してください

更新の要件、準備、インストール手順、注意事項については、本製品に付属する更新手順を参照してください。更新手順は、Husqvarna Construction カスタマーポータルで確認できます。

更新のインストール

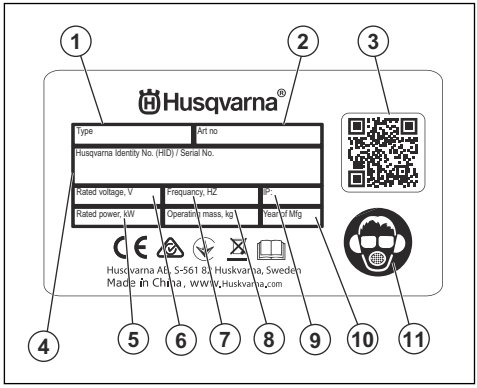
注記： インストールプロセス中は本製品を使用できません。更新のインストールには 5 分間かかります。

注記： 更新中は、本製品のスイッチをオフにしたり、電源コードを抜いたりしないでください。

1. 本製品を電源に接続し、コントロールシステムが初期化されるまで 2 秒以上待ちます。
2. 本製品の更新インジケータが点滅し始めるまで、「7」と「9」のボタンを同時に長押しします。*コントロールパネルの概要 34 ページ* を参照してください。
3. FOTA 更新インジケータが消灯し、更新が完了するまでお待ちください。

お使いの製品にインストールされている現在のファームウェアバージョンを確認する必要がある場合は、Husqvarna Construction サービス販売店にお問い合わせください。

シリアルプレート



1. 機種
2. 製品番号
3. スキャン用のコード
4. シリアル番号
5. 定格電力
6. 定格電圧
7. 周波数
8. 質量
9. IP 等級
10. 製造年
11. プロテクティブ装具

製品の損傷

以下の場合、Husqvarna は製品の損傷について責任を負いません。

- 本製品が誤った方法で修理された場合。
- メーカーによるものではない部品、またはメーカーの認可していない部品を使用して本製品を修理した場合。
- メーカーによるものではないアクセサリー、またはメーカーの認可していないアクセサリーを本製品に使用した場合。
- 認定サービスセンターまたは認定販売店で本製品が修理されていない場合。

安全性の定義

警告、注意、注記は、取扱説明書の特に重要な部分を示しています。

警告： 取扱説明書の指示に従わない場合、使用者が負傷したり、死亡したりするか、あるいは付近の人に損傷を与える危険があることを意味します。

注意： 取扱説明書の指示に従わない場合、製品や他の物品、または隣接する工リアに損傷を与える危険があることを意味します。

注記： 特定の状況で必要とされる詳細情報を提供するために使用されます。

一般的な安全注意事項

警告： 本製品を使用する前に、以下の警告に関する説明をお読みください。

- 本製品は、注意を怠ったり、誤った使い方をしたりすると危険な工具となります。本製品により、作業者や周囲にいる人が重傷を負う、または死亡するおそれがあります。製品を使用する前に本取扱説明書をよく読み、内容を理解してください。
- 安全に責任を負える方の監視や指導のもとで使用する場合を除き、身体的、感覚的、精神的な能力が低下している方（お子様を含みます）は本製品を使用しないでください。
- 本製品に関する経験と知識が十分であることを確信できる場合にのみ、本製品を使用してください。
- 電源コードを外す前に、すべてのコントロールがオフになっていることを確認してください。
- 該当するすべての法令を遵守してください。
- 作業者および作業者の雇用主は、本製品の使用中に生じるリスクを認識し、防止する必要があります。
- 取扱説明書の内容を読み、理解した方以外に本製品を操作させないでください。
- あらかじめトレーニングを受けていない場合は、本製品を操作しないでください。作業者全員が必ずトレーニングを受けてください。
- お子様に本製品を操作させないでください。
- 本製品は、許可を受けた方のみが使用してください。
- 他者または他者の所有物に発生した事故の責任は、作業者にあります。
- 疲労時や体調不良時、またはアルコールや薬物の影響が残っている場合は、本製品を使用しないでください。
- 常に常識に基づき、注意して使用してください。
- 本製品は作動中に電磁場を発生します。この電磁場は、状況によって能動型 / 受動型の医療用インプラントに干渉するおそれがあります。重傷や死亡のリスクを減らすために、医療用インプラントを使用している場合は、本製品を使用する前に主治医および医療用インプラントの製造元に相談することをお勧めします。
- 本製品は清潔に保ってください。表示やラベルがはっきりと読み取れることを確認してください。
- 損傷している場合は、本製品を使用しないでください。
- 本製品を改造しないでください。
- 第三者が本製品を改造した可能性がある場合は、本製品を使用しないでください。
- 集塵バッグやフィルターが取り付けられていない状態で本製品を使用しないでください。
- タバコ、マッチ、高温の灰など、燃えているものや煙が出ているものを吸引しないでください。
- 可燃性物質やガソリンなどの引火性液体を吸引しないでください。このような物質や液体がある場所で本製品を使用しないでください。
- 警告および説明書はすべて保管してください。

粉塵の安全性

警告： 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

本製品の使用によりシリカ粉塵が発生する場合があります（シリカは、砂、石英、レンガ用粘土、花崗岩などのさまざまな鉱物や岩石の主要成分です）。大量のシリカ粉塵にさらされると、慢性気管支炎、珪肺症、肺線維症などの呼吸器疾患を発症し、致命的な症状となるおそれがあります。シリカ粉塵への曝露を軽減するために、Husqvarna では次のような各種の対応策を推奨しています。

- 切断または研磨中に水を使用して粉塵を結合させる。
- 切断ツールや研磨ツールと除塵システムを組み合わせて使用する。
- 空気清浄器と集塵機を組み合わせて使用する。
- 切断する材料や地面の特性に基づいて適切な呼吸マスクを使用する。

シリカ粉塵などの吸入性物質に関連するプロテクティブ装具の要件は、地域および国の法律や規制により異なる場合があります。許容可能な暴露限度とプロテクティブ装具の要件については、該当する法律や規制を参照の上、決定してください。曝露を軽減するために、必ず適切なプロテクティブ装具を着用し、適切な方法で作業を行ってください。

作業エリアの安全

- **作業エリアはきれいにし、適切な照度を保ってください。**乱雑な場所や暗い場所では、事故が起こりやすくなります。
- **可燃性の液体や気体、塵がある所など、爆発性環境の中では本製品を作動させないでください。**本製品は、塵やガスを発火させる火花を発生することがあります。
- **本製品の操作中は子供やそばにいる人たちと十分な距離を置いてください。**注意が散漫になって、操作ミスを引き起こす可能性があります。

電気の安全性



警告： **本製品を雨や湿潤環境にさらさないでください。**電気機器に水が浸入すると、感電の危険性が高まります。



警告： 本製品のコンセントは、取扱説明書に記載された目的にのみ使用してください。

- **本製品の電源コードのプラグは、コンセントと一致する必要があります。プラグを改造しないでください。アース付きの (接地された) 機器にアダプタープラグを使用しないでください。**改造されていないプラグおよび適合するコンセントを使用することで、感電の危険性が低くなります。
- **プラグは、地域の規制に準拠し、適切かつ安全に設置され、正しくアース / 接地された電源コンセントに差し込んでください。電源コンセントのアース / 接地接続の有効性に不安がある場合は、有資格の専門技術者に点検を依頼してください。**
- **パイプ、ラジエター、調理機、レンジ、冷蔵庫など、アースまたは接地された表面に身体が接触しないようにしてください。**身体がアースまたは接地されると、感電の危険が高まります。
- **電源コードが水たまりに入っていないことを確認します。**
- **本製品の電源コードは定期的に点検し、損傷が見つかった場合は、メーカーまたは担当者に交換を依頼してください。延長コードは定期的に点検し、損傷が見つかった場合は交換してください。**
- **作業中に電源コードや延長コードが損傷した場合は、触らないでください。コンセントから電源コードプラグを抜きます。**電源コードや延長コードが損傷していると、感電の危険性があります。
- **コードを本来の目的以外に使用しないでください。コードをつかんで、本製品を移動したり、引っ張ったり、電源を抜いたりしないでください。熱、オイル、尖ったもの、可動部品にコードを近づけないでください。**コードが損傷したり絡まったりすると、感電リスクが高くなります。
- **屋外で電気機器を使用する場合は、屋外での使用に適した延長コードのみを使用してください。**屋外での使用に適したコードを使用することで、感電の危険性が少なくなります。
- **電源供給が遮断した場合は、本製品の電源を切り、コンセントからプラグを抜きます。**
- **本製品が汚れたり濡れたりしている場合は、絶対に使用しないでください。**悪条件下で本製品の表面に粉塵 (特に導電性物質の粉塵) や湿気が付着していると、感電の原因となることがあります。**このため、汚れや粉塵が付着した機器は、認定サービス販売店で定期点検を受ける必要があります。特に導電性素材の作業を頻繁に行う場合は、必ず定期点検を受けてください。**
- **回路の過負荷や不具合を防止するために、必ず回路ブレーカーを使用してください。**
- **必ず漏電遮断器 (RCD) 付きの保護電源を使用してください。**RCD の使用により、感電の危険が低減されます。
- 本製品の電気安全性テストを定期的に実施してください。正しい手順については、地域の規制を参照してください。

個人の安全

- **本製品を使用するときは、十分に気をつけて慎重に行動し、常識に従ってください。疲労時、医薬品およびアルコールの影響が残っている状態でパワーツールを使用しないでください**。本製品の操作中は、一瞬の不注意が重大な人的損傷につながることがあります。
- **身体保護具を使用してください。常に眼の保護具を着用してください。**防塵マスクや滑り止め用の安全靴、ヘルメット、イヤマフを使用すると、負傷の危険性が少なくなります。
- **予期せぬ始動を防止してください。電源を接続したり、ツールを手に取って運んだりする前に、必ずスイッチがオフの位置にあることを確認してください。**スイッチに指を置いて本製品を運んだり、本製品のスイッチが入った状態で給電すると、事故につながります。
- **製品の電源を入れる前に、調整キーやレンチを外してください。**本製品の回転部品にレンチやキーが取り付けられていると負傷の原因となります。
- **無理な体勢で作業しないでください。常に、安定した足場とバランスを保つようにしてください。**これにより、予期しない事態でも本製品を安定した状態に保つことができます。
- **適切な服装を心がけてください。ゆったりした衣服や装身具を身につけないでください。可動部品に髪の毛や衣服を近づけないでください。**ゆったりした衣服や装身具、長髪は可動部品に絡まるおそれがあります。
- **集塵装置の接続用装備が提供されている場合、それらが接続されて正しく使用されているか確認してください。**集塵装置を使用すると、塵に関連する危険を回避できます。
- **ツールを頻繁に使用することによる慣れで、安全への関心を失ってツールの安全原則を無視することは非常に危険です。**不注意により、一瞬で深刻な事故が発生するおそれがあります。

製品の使用と手入れ

- **本製品に無理な力を加えないでください。用途に合った適切な製品を使用してください。**適切な製品を使用することで、設計された速度でより良く安全に作業を行えます。
- **スイッチが機能しない場合は本製品を使用しないでください。**スイッチで制御できない製品は危険なため、修理する必要があります。
- **本製品の調整、アクセサリーの変更、保管を行う場合は、事前に電源プラグを外してください。**予防的な安全対策を行うことで、誤って本製品を始動させる危険性が少なくなります。
- **使用していない製品は子供の手の届かない所に保管して、本製品や本製品の取り扱いに詳しくない人間が本製品を操作しないように注意してください。**不慣れなユーザーが本製品を扱うと危険です。
- **本製品とアクセサリーのメンテナンスを行ってください。可動部品の誤調整や巻き付き、部品の破損、その他の本製品の運転に影響する状態の有無を確認します。破損している場合は、本製品を修理してから使用してください。**多くの事故は、製品の保守不備によって発生します。
- **切削工具は研いだ状態で清潔に保ちます。**正しくメンテナンスされて研いである切削工具は、バインドすることも少なく、制御が簡単です。
- **本製品、アクセサリー、工具ビットなどは、作業条件と作業について考慮して、取扱説明書に従って使用してください。**本製品の用途と異なる作業に本製品を使用すると、危険な状況を招くことがあります。
- **ハンドル部および保持面は乾燥させて、オイルや油が付着しないようにきれいな状態を保ってください。**ハンドルと保持面が滑りやすいと、予期しない状況でツールの安全な取り扱いや制御ができません。

サービス

- 保守作業は、必ず販売店に依頼し、認可されたスペアパーツを使用してください。これにより、本製品の安全を保つことができます。
- 詳しくは、*メンテナンススケジュール 46 ページ* を参照してください。

組み立ての安全注意事項



警告： 本製品を組み立てる前に、以下の警告指示をお読みください。

- 承認を受けていない修正と付属品の使用、あるいはそのいずれかは、使用者や周囲の人に対して深刻な傷害をもたらすことがあります。
- 本書記載のアタッチメントのみ使用してください。メーカー推奨のアタッチメントのみを使用してください。
- 本製品が転倒しないように、安定した場所で組み立ててください。人身傷害、または器物破損の危険があります。
- 本製品を組み立てる際は、切り替え留め具により作業者がけがをするおそれがあるため、注意が必要です。

操作時の安全注意事項



警告： 本製品を使用する前に、以下の警告に関する説明をお読みください。



警告： 本製品は乾式専用です。



警告： 本製品は有害粉塵の収集には適していません。

- 電源コードまたは電源プラグが損傷している場合は、本製品を作動させないでください。
- 正常に動作しない、地面に落下した、損傷した、屋外に放置した、水に落下した場合は、本製品を停止してください。認定サービス代理店に本製品の修理を依頼してください。
- 電源コードを抜く前に、モーターとすべての制御がオフになっていることを確認してください。
- 本製品を使用していない場合、保守作業を行う前、または本製品から離れる際は、コンセントから電源コードを抜いてください。
- 電源コードをコンセントから抜く際は、電源コードを引っ張らないでください。必ずプラグを持ってコンセントから抜いてください。
- 本製品を -10°C 未満の温度で使用しないでください。
- 爆発の危険がある場所、可燃性の液体や物質がある場所では、本製品を使用しないでください。
- 開口部付近に物を置かないでください。
- 開口部がふさがれている場合は使用しないでください。空気の流れを低下させる可能性のあるほこり、糸くず、髪の毛などの物質を取り除いてください。
- 濡れた手で本製品を操作したり、電源プラグを引っ張ったりしないでください。
- 髪の毛、服装のたるみ、身体のすべての部分を開口部と可動部分から離してください。
- 本製品の落下による損傷や負傷を防ぐため、階段では慎重に操作してください。
- 緊急時にモーターをいつでもすばやく停止できるようにしておいてください。
- 起伏の多い場所で作業する場合は、必ず搬送用ホイールをロックしてください。
- 集塵バッグとフィルターが取り付けられていない状態で本製品を使用しないでください。集塵バッグとフィルターは、本取扱説明書の説明に従って交換してください。
- 本製品に異常な振動や騒音がある場合は、すぐに停止して電源を切断してください。本製品に損傷がないかを点検してください。異常な振動は、通常、損

傷の兆候です。損傷箇所を修復するか、認定サービス代理店に修理を依頼してください。
- 必ず認証済みのアクセサリーを使用してください。詳細情報は、Husqvarna 担当者までお問い合わせください。

プロテクティブ装具

警告： 本製品を使用する前に、以下の警告に関する説明をお読みください。

- 本製品を使用する際は、必ず認証済みのプロテクティブ装具を着用してください。プロテクティブ装具で怪我を完全に防止できるわけではありませんが、万が一事故が起こった場合に負傷の程度を軽減できます。適切なプロテクティブ装具の選択については、販売店にご相談ください。
- 定期的にプロテクティブ装具の状態を点検してください。
- 認証済みの防護ヘルメットを着用してください。
- 認証済みのイヤマフを着用してください。
- クラス P3 の認証済み呼吸保護具を着用してください。
- 認証済みの視覚保護具を着用してください。
- 保護グローブを着用してください。
- 保護靴を着用してください。

メンテナンスのための安全注意事項

警告： 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- メンテナンスが正しく定期的に実施されていない場合は、負傷や本製品の損傷の危険性が高まります。
- 身体保護具を使用してください。*プロテクティブ装具 40 ページ* を参照してください。
- メンテナンスを行う際は、事前に本製品を電源から切断してください。
- 本製品を改造しないでください。メーカーが認可していない改造は、重傷事故や死亡事故の原因となるおそれがあります。
- 常に、純正のアクセサリーやスペアパーツを使用してください。メーカーが認可していないアクセサリーやスペアパーツは、重傷や死亡事故の原因となるおそれがあります。
- 損傷、摩耗、破損した部品は交換してください。
- 取扱説明書に記載されているメンテナンスのみを実施してください。その他のすべての保守作業は、販売店に依頼してください。
- 電源コードの交換が必要な場合は、安全上の問題を回避するために、製造元または販売店が交換を行う必要があります。
- 本製品の定期的な保守作業は、販売店に依頼してください。

本製品の安全装置

警告： 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- 安全装置に欠陥のある製品は決して使用しないでください。お持ちの製品が点検項目を一点でも満たさない場合は、お近くのサービス代理店に修理を依頼してください。
- 保護プレートや保護カバー、安全スイッチ、その他の保護装置が取り付けられていない、または損傷しているときは、本製品を使用しないでください。

必ず常識ある取り扱いをお願いします

警告： いかなる理由であれ、メーカーの承認を得ずに本機の設計に変更を加えないでください。常に純正スペアパーツを使用してください。承認されていない改造やアクセサリーの使用により、使用者や周囲の人が重傷を負う、または死亡するおそれがあります。

警告： 材料の研磨や成形を行うカッター、グラインダー、ドリルなどの製品を使用すると、人体に有害な化学物質を含んだ粉塵や蒸気が発生する可能性があります。加工する材料の性質を確認して、適切な呼吸マスクを使用してください。

本製品をご使用の際に起こり得る状況をすべて説明することは不可能です。常に注意を払い、常識ある方法で操作してください。使用者の能力の範囲外であると判断した場合は、操作を行わないでください。これらの注意事項を読んだ後、操作手順に関して不明な点がある場合は、使用する前に専門のスタッフにご相談ください。

本製品の使用方法についてご質問があるときはお気軽に Husqvarna 担当者までご連絡ください。お使いの機器の効率的かつ安全な使用に役立つ方法やアドバイスを提供いたします。

Husqvarna 販売店に本製品の検査を定期的に依頼し、必要な調整や修理を行ってください。

Husqvarna AB は、継続的に製品の開発を行っています。Husqvarna は、製品の設計と外観を予告なく変更する権利を有しており、設計変更をその都度発表する義務を負っていません。

本取扱説明書に記載されたすべての情報およびデータは、本書の印刷時に有効であったものです。

サイバーセキュリティ

疑わしい挙動、潜在的な脆弱性、またはセキュリティに関する懸念については、直接 Husqvarna までご連絡ください。https://cybersecurity.husqvarnagroup.com/ に移動し、確認したアクティビティの詳細を送信します。Husqvarna の協調的脆弱性開示ポリシーは、同じ Web アドレスで確認できます。

配電ソリューション

警告： 本製品のコンセントは、取扱説明書に記載されている目的にのみ使用してください。

該当するモデルについては、*主要請元 59 ページ* を参照してください。このコンセントは、メーカー推奨アクセサリー機器の接続専用です。汎用機器の接続には使用しないでください。

動作

製品の接地に関する説明

警告： 正しく接続されていないと、感電するおそれがあります。お使いの主電源コンセントが正しく接地されているかどうか不明な場合は、認定電気技術者にお問い合わせください。

電源プラグを工場出荷時の仕様から改造しないでください。電源プラグまたは電源コードが損傷しているか、交換する必要がある場合は、Husqvarna サービス代理店にお問い合わせください。地域の法令に従ってください。

製品の接地に関する説明を十分に理解できない場合は、認定電気技術者にお問い合わせください。

本製品の電源プラグに対応する接地プラグと接地コンセントを備えた、接地端子付き屋外用延長ケーブルのみを使用してください。

本製品は接地電源コードと電源プラグを装備しています。本製品は、必ず接地された電源コンセントに接続してください。これにより、感電の危険性が低減されます。

本製品に電気アダプターを使用しないでください。

本製品使用前の手順

警告： 負傷防止のため、本製品のプラグをしっかりと延長ケーブルに取り付けてください。本製品の操作中に接続状態を定期的に点検して、しっかりと取り付けられていることを確認してください。しっかりと接続できない延長ケーブルは使用しないでください。

注記： 動作条件は、最大高度 800 m/2625 フィート、温度 -10 ~ 40°C (14 ~ 104°F)、湿度 85% です。

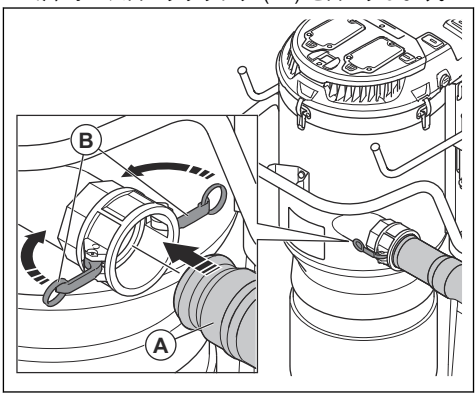
注記： 取り付けた装置の取扱説明書をよくお読みください。集塵機に特定の要件または設定が指定されている場合は、それらに従ってください。

1. 本取扱説明書をよく読み、内容を十分に理解してください。
2. 毎日のメンテナンスを実施します。*メンテナンススケジュール 46 ページ* を参照してください。
3. 作業エリアが清潔で明るいことを確認します。
4. プロテクティブ装具を着用してください。*プロテクティブ装具 40 ページ* を参照してください。
5. 製品が正しく設置されていることを確認します。
6. シリアルプレートに表示されている周波数と電圧が電源電圧と一致していることを確認します。これは延長ケーブルにも適用されます。

集塵ホースの取り付け

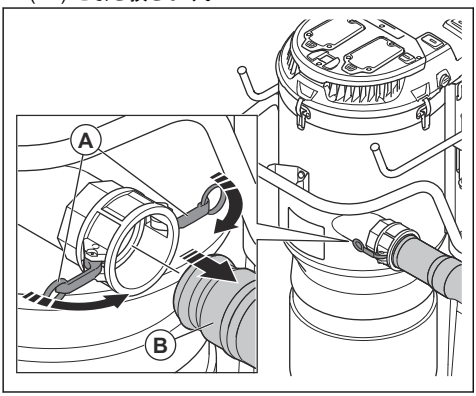
警告： 静電気防止ホースを使用して、静電気を防止します。

1. ホースコネクターにホースアダプター (A) を取り付け、ホースロッククランプ (B) を口ックします。

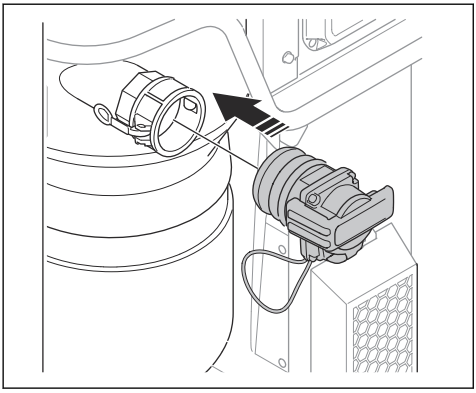


集塵ホースの取り外し

1. ホースロッククランプ (A) を緩めて、集塵ホース (B) を引き抜きます。

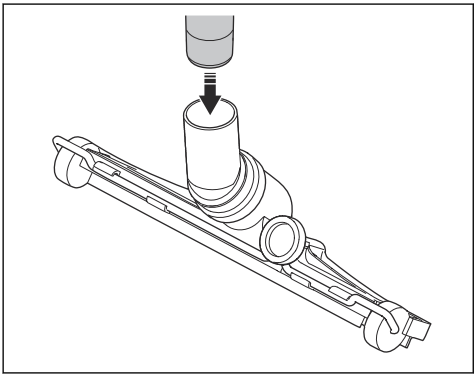


2. 集塵ホースを外した後、カムロックプラグを接続します。

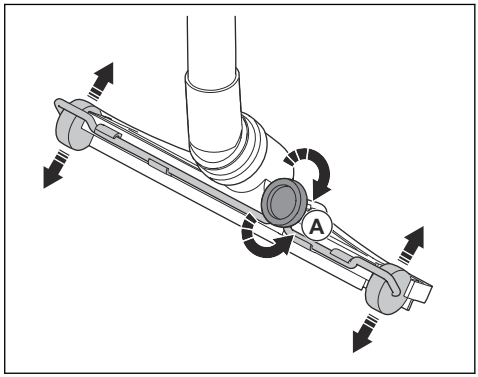


フロアノズルの取り付けと調整

1. ハンドルの端をフロアノズルのシャフトに完全にはめ込みます。



2. フロアノズルの後部にあるノブ (A) を回して、フロアノズルホイールを調整します。最高の性能を得るには、表面と、さまざまな種類の粉塵や素材に合わせてホイールを調整する必要があります。

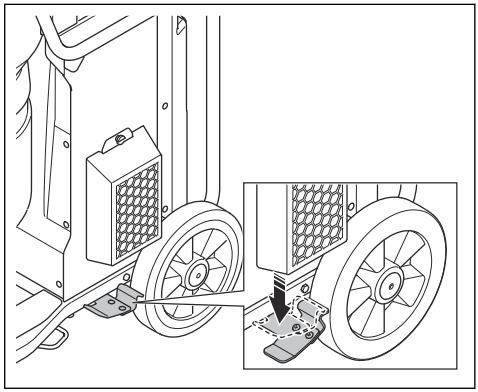


搬送用ホイールのロックとロック解除

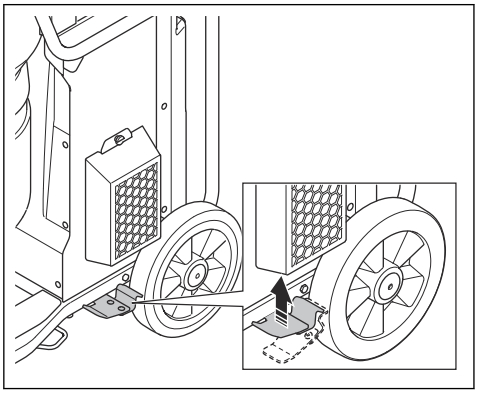
使用中は必ず搬送用ホイールをロックしてください。

警告： 安全に作業するには、ホイールとベアリングに汚れや粉塵がついていない必要があります。*製品の清掃 49 ページ* を参照してください。

1. 本製品を安全な静止状態で保持します。
2. ホイールをロックするには、ホイールブレーキを押し下げます。



3. ホイールのロックを解除するには、ホイールブレーキを押し上げます。



Bluetooth® データ転送

Bluetooth® テクノロジー統合の製品は、ハスクバーナのデジタルサービスに接続して、データを転送できます。

製品が接続されると、*Bluetooth®* インジケータが点灯します。

注記： 携帯式製品は、適用される無線周波数（RF）曝露に関する規制要件に準拠しており、身体の近くで制限なく使用できます。

組み込み接続性の使用方法

注記： このセクションは、組み込みコネクティビティが搭載された製品のみを対象とします。

注記： 電源に初めて接続した後で Bluetooth® 機能による無線通信が有効になり、その後も有効状態が維持されます。

1. iOS/Android アプリ Husqvarna Machine Insight Services™ をダウンロードしてください。
2. 詳細については、Husqvarna Machine Insight Services™ の Web サイト（https://www.machine-insights.husqvarnaconstruction.com/）をご覧ください。

التدفق الإلكتروني 機能

本製品は、指定されたエアフロー目標を達成するための 4 つの التدفق الإلكتروني レベルを備えています。この機能は、作業負荷に合わせてエアフローを調整し、最適な性能を維持します。本製品は常に前回使用された設定で始動します。

التدفق الإلكتروني	エアフロー目標	
レベル	m^3/h	CFM
1	200	118
2	280	165
3	400	235
4	500	294

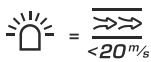
エアフロー警告システム

エアフロー警告システムは、ホースシステムに粉塵が蓄積していることを示すアラームです。エアフロー警告システムはエアフローを監視し、風速を 20 m/s 超に維持します。風速が選択したホース直径のしきい値を下回ると、アラームが作動します。過度の負圧を解放することで、ファンおよびモーターの損傷を防止します。アラームは、ホースのエアフローと直径に応じて直ちに作動するか、風速がしきい値を下回る前に作動します。

小径のホースで性能を向上させるには、通常の作業に適した標準的なフロアツールを使用し、E-flow レベル 1 を選択してください。

ホース内の粉塵の蓄積を最小限に抑えるには、吸引ホース内の風速を 20 m/s（66 ft/s）超に維持する必要があります。

アラーム機能を正常に機能させるために、使用中のホースの直径を選択してください。表を参照してください。

エアフローアラームレベル		
		
mm	m^3/h	cfm
38	82 未満	48 未満
42	100 未満	59 未満
51	147 未満	87 未満
63	224 未満	132 未満
76	326 未満	192 未満
100	565 未満	333 未満

注記： この設定を変更しても本製品の性能は変わりません。アラームのタイミングにのみ影響します。

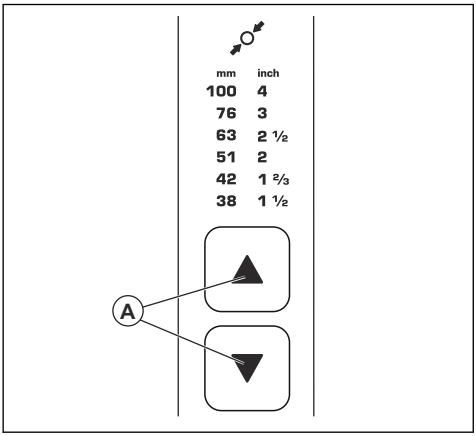
ホースノズル直径の選択

注記： HMI（ヒューマン・マシン・インターフェイス）で選択したホースの直径が、本製品に接続されているホースの直径と同じであることを確認してください。

誤った直径を選択すると、誤ったエアフローレベルでエアフローアラームが作動します。

本製品を始動すると、前回選択したホース直径が自動的に選択されます。

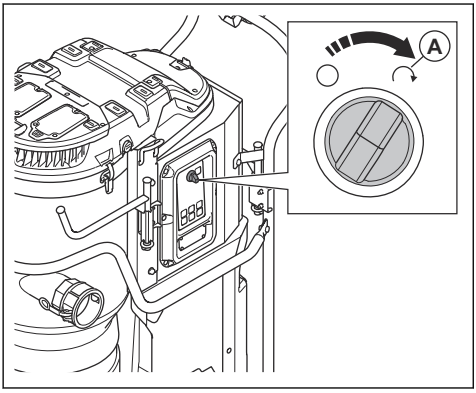
- ボタン (A) を押して、正しいホース直径を選択してください。点灯している LED は、選択した直径を示します。



本製品の始動

注記： 本製品の始動後、吸引力が最大になるまで 5 秒待ちます。始動直後の吸引力は最大ではありません。

1. シリアルプレートに表示されている周波数と電圧が、電源と一致していることを確認します。
2. 本製品を適切な電源に接続します。
3. ON/OFF スイッチを ON 位置 (A) まで回し、本製品を始動します。



アワーメーター

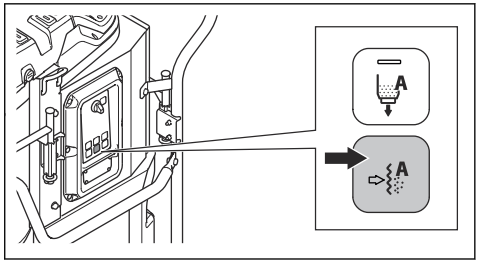
アワーメーターには、本製品の稼動時間が表示されます。アワーメーターの位置については、*製品の概要 33 ページ* を参照してください。

オートパルス機能

オートパルス機能は、設定された間隔でフィルターを自動清掃します。オートパルス機能は、本製品の始動時と運転中にオンになります。オートパルス機能をオンにした状態で、本製品を運転することをお勧めします。一部の運転環境では、オートパルス機能を停止する必要があります。*オートパルス機能の停止と作動 44 ページ* を参照してください。

オートパルス機能の停止と作動

1. [Auto pulse (オートパルス)] ボタンを押します。



2. LED インジケータが消灯していることを確認します。

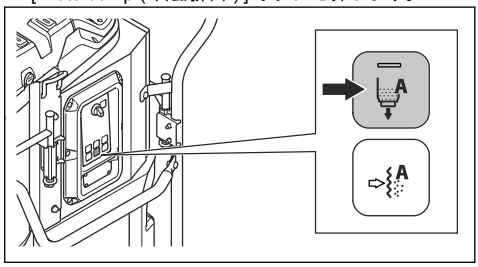
[Auto pulse (オートパルス)] ボタンをもう一度押すと、オートパルス機能が作動します。LED インジケータが点灯していることを確認します。

自動排出機能

自動排出機能は、設定された間隔でタンク内の粉塵を集塵バッグに排出します。自動排出機能は、本製品の始動時および作動中にオンになります。自動排出機能をオンにした状態で本製品を使用することをお勧めします。一部の作業では、自動排出機能をオフにすることをお勧めします。*自動排出機能の停止と作動 44 ページ* を参照してください。

自動排出機能の停止と作動

1. [Auto dump (自動排出)] ボタンを押します。



2. LED インジケータが消灯していることを確認します。

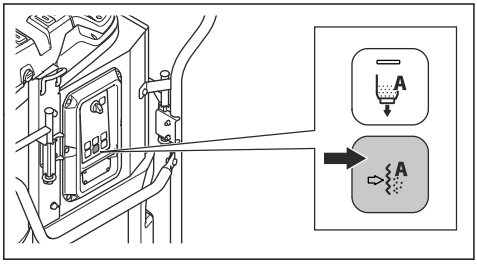
[Auto pulse (オートパルス)] ボタンをもう一度押すと、オートパルス機能が作動します。LED インジケータが点灯していることを確認します。

フィルターのパージ手順を実行する

次の状況では、フィルターのパージ手順を実行してください。

- 作業停止前または 1 日の作業の終了時。
- 吸引が不十分な場合。
- 新しい集塵バッグの取り付け前。
- プレフィルター詰まりアラームが作動した場合。プレフィルターカバーのステッカーに記載された手順を参照してください。

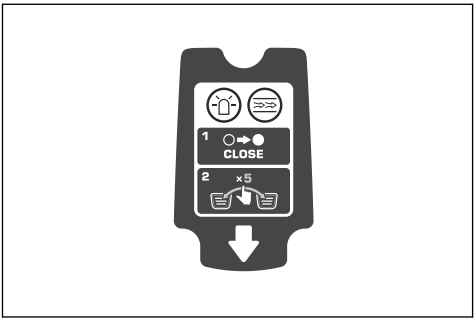
1. 本製品を停止し、少しの間作業を中断して、集塵バッグに粉塵粒子が回収されるのを待ちます。
2. 本製品を始動します。*本製品の始動 44 ページ* を参照してください。
3. エアインテークプラグまたはインテークバルブで エアインテークを閉じて真空にします。
4. 真空状態になるまで 5 秒待ちます。
5. コントロールパネルで [Filter purge (フィルターパージ)] ボタンを押します。



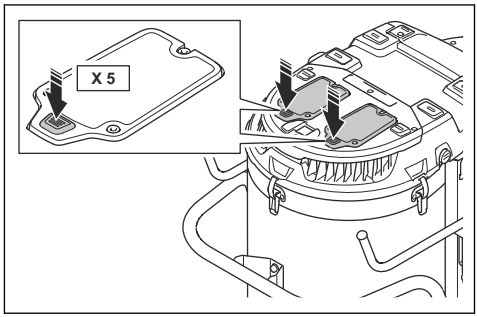
この手順の後で吸引が不十分な場合は、プレフィルターを水で洗浄する必要があります。*プレフィルターの洗浄 50 ページ* を参照してください。

手動によるフィルターパージの実行

自動フィルターパージ手順の完了後、吸引が十分でない場合は、手動フィルターパージ手順を実行する必要があります。



1. 本製品を停止し、少しの間作業を中断して、集塵バッグに粉塵粒子が回収されるのを待ちます。
2. 本製品を始動します。*本製品の始動 44 ページ* を参照してください。
3. エアインテークプラグまたはインテークバルブで エアインテークを閉じて真空にします。
4. 真空状態になるまで 5 秒待ちます。
5. 2 つの [Filter purge (フィルターパージ)] ボタンのうちの 1 つを押し、その後もう 1 つのボタンを押します。各ボタンを 5 回ずつ押します。

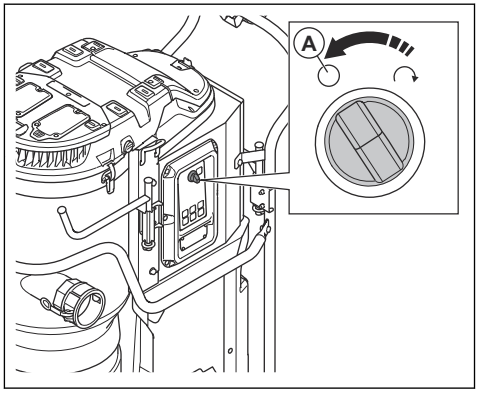


注意： ボタンを押すたびに本製品を真空にすることが重要です。

この手順の後で吸引が不十分な場合は、プレフィルターを水で洗浄する必要があります。*プレフィルターの洗浄 50 ページ* を参照してください。

本製品の停止

1. ON/OFF スイッチを OFF 位置 (A) まで回し、本製品を停止します。



2. 本製品を電源から外します。

作業完了後の処理

1. 作業日にオートパルス機能を停止した場合は、フィルターを手作業で清掃します。*プレフィルターの洗浄 50 ページ* を参照してください。

2. 本製品を停止します。*本製品の停止 45 ページ* を参照してください。
3. 集塵バッグを廃棄します。*いっぱいになった集塵バッグの廃棄と新しい集塵バッグの準備 47 ページ* を参照してください。
4. 製品を清掃します。*製品の清掃 49 ページ* を参照してください。
5. 本製品を搬送する準備をします。*本製品の搬送 56 ページ* を参照してください。

メンテナンス

はじめに

警告： 製品に関連する事故は、トラブルシューティング、保守、メンテナンスのために作業者が本製品の危険区域に立ち入る必要があるときに発生します。作業者は事故を防ぐために、注意し、計画を立て、作業を準備する必要があります。

警告： 保守作業を行う前に、モータースイッチとポンプスイッチが [OFF] の位置にあることを確認してください。電源コードを外し、ポンプケーブルを取り外します。

警告： すべての電気部品の点検は、必ず認定電気技術者に依頼してください。

警告： フィルターに穴を開けないようにしてください。粉塵が飛び散る危険があります。

警告： メンテナンスの前後は、地域のすべての規制に従って危険な粉塵を適切に廃棄してください。

警告： メーカーまたは指示された担当者は、少なくとも年 1 回、技術的点検を実施する必要があります。技術的点検には、フィルターの損傷、製品の気密性、制御機構の正常な機能の点検が含まれます。さらに、製品のろ過効率は少なくとも年 1 回、または国内の要件で規定されているより頻繁にテストする必要があります。テストを実施しない場合は、HEPA フィルターを新しいフィルターに交換する必要があります。

メンテナンススケジュール

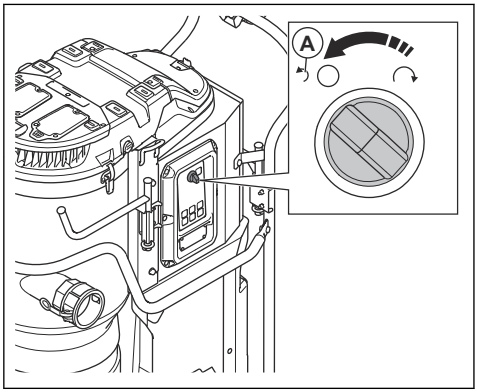
メンテナンス間隔は、本製品を毎日使用する前提で算出されています。本製品を毎日使用しない場合は、メンテナンス間隔が変わります。

メンテナンス	使用前ごと	毎日	毎週	吸引力が弱いとき	6 ヵ月または 600 時間ごと	12 ヵ月または 2,000 時間ごと
フィルターのパージ手順を実行します。*フィルターのパージ手順を実行する 45 ページ* を参照してください。	X					
集塵バッグに摩耗や損傷の兆候がないかを点検します。	X					
電源プラグと電源コードを点検します。	X					
コントロールユニットを接続する前に、コントロールユニットに摩耗や損傷、または接続不良の兆候がないかを点検します。	X					
ホースとホースコネクターを点検します。	X					
プラスチック部品に摩耗や損傷の兆候がないかを点検します。	X					
リフティングポイントを点検します。	X					

メンテナンス	使用前ごと	毎日	毎週	吸引力が弱いとき	6 ヵ月または 600 時間ごと	12 ヵ月または 2,000 時間ごと
適切な集塵バッグを使用していること、正しく取り付けられていることを確認します。*新しい集塵バッグの取り付け 48 ページ* を参照してください。	X					
冷却エアフィルターを清掃します。*冷却エアフィルターの清掃 51 ページ* を参照してください	X		X			
フィルターパージ機能を点検します。		X				
ホイールを点検します。損傷や接続不良がないかを点検します。			X			
フィルターシールを点検します。			X			
フィルターのパージ手順を実行します。吸引力が回復しない場合は、プレフィルターを水で洗浄します。*プレフィルターの洗浄 50 ページ* を参照してください。				X		
依然として吸引力が回復しない場合は、洗浄したプレフィルターを交換します。*プレフィルターの交換 52 ページ* を参照してください。				X	X	
HEPA フィルターを交換します。				X		X
ダストリリースラバーコーンを交換します。						X
フィルタークリーニングのゴム製部品を交換します。						X

コントロールパネルの設定をリセットする

1. ON/OFF スイッチをリセット位置(A)で X 秒間長押しします。

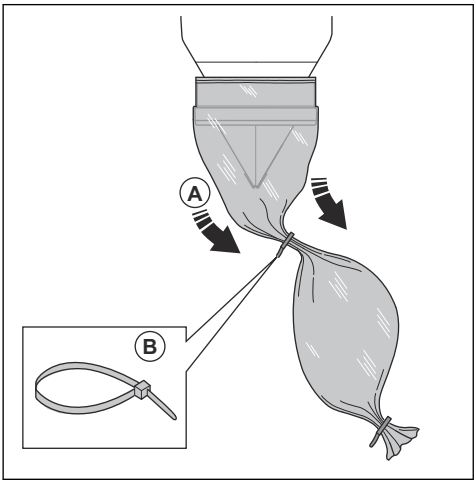


2. コントロールパネルのすべての LED が点灯するまで待ちます。
3. ON/OFF スイッチを放します。

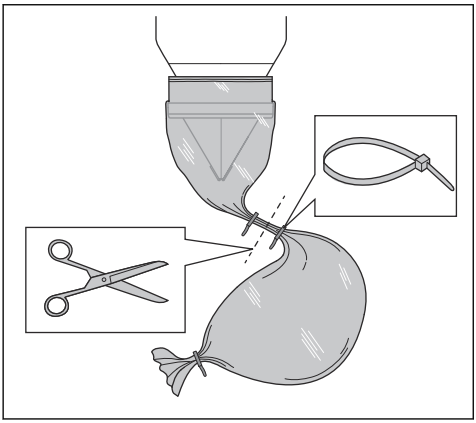
いっぱいになった集塵バッグの廃棄と新しい集塵バッグの準備

警告： いっぱいになった集塵バッグは重いため、慎重に持ち上げてください。集塵バッグを持ち上げる前に、ケーブルタイが適切に取り付けられていることを確認します。

1. 集塵バッグ (A) を引き出し、ケーブルタイ (B) を取り付けて新しいバッグを閉じます。



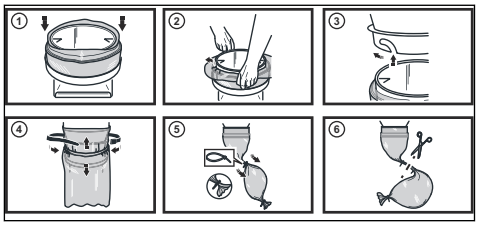
2. 使用済み集塵バッグの粉塵を振るい落とします。
3. 最初のケーブルタイの 10 cm (3.9 インチ) 下にもう 1 つケーブルタイを取り付けて、使用済みの集塵バッグを閉じます。2 本のケーブルタイの間で集塵バッグを切断します。



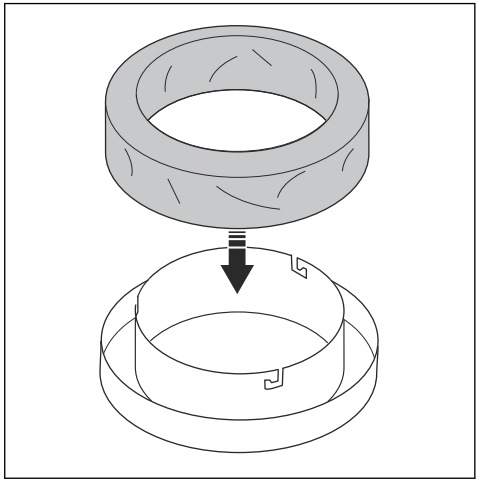
4. 集塵バッグカセットの残りの部分が小さすぎて新しい集塵バッグを準備できない場合は、新しい集塵バッグカセットを取り付けてください。*新しい集塵バッグの取り付け 48 ページ* を参照してください。
5. いっぱいになった集塵バッグは、地域の規制に従って廃棄してください。

新しい集塵バッグの取り付け

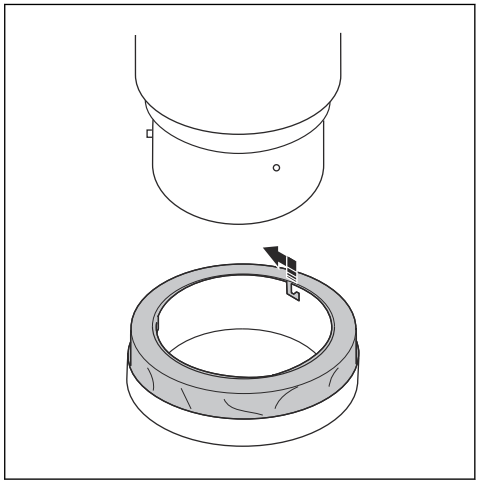
警告： 集塵バッグを交換する前に、必ずプレフィルターを清掃してください。



1. 集塵バッグをホルダーに配置し、集塵バッグに巻き付けられているストラップを外します。

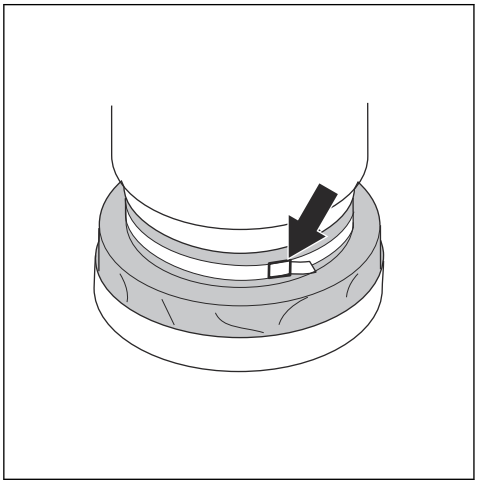


2. 集塵バッグホルダーを取り付ける際は、スロットにピンがはまるまで集塵バッグホルダーを回します。

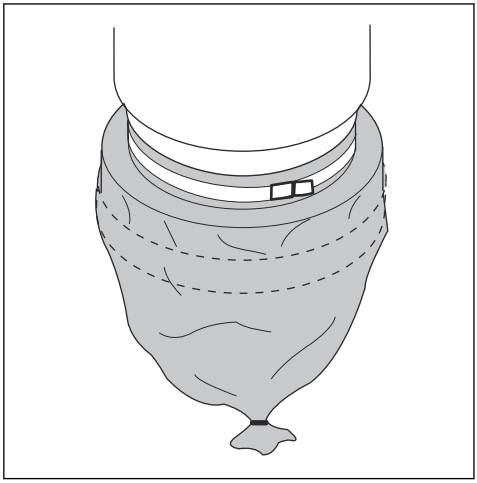


3. ホルダーから集塵バッグを引き上げて、コンテナの周囲に取り付けます。

4. 集塵バッグとコンテナをストラップで締めつけて、コンテナにバッグを適切に固定します。

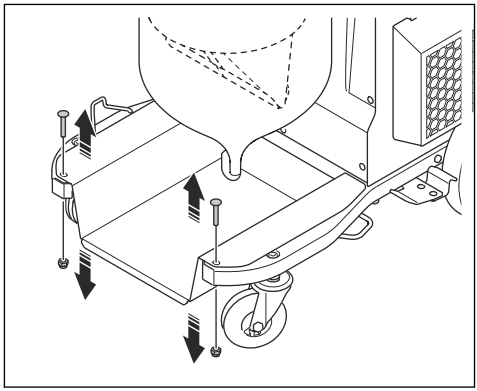


5. バッグホルダーの外側に沿って、集塵バッグを引き下げます。
6. 集塵バッグの下部をケーブルタイで閉じます。

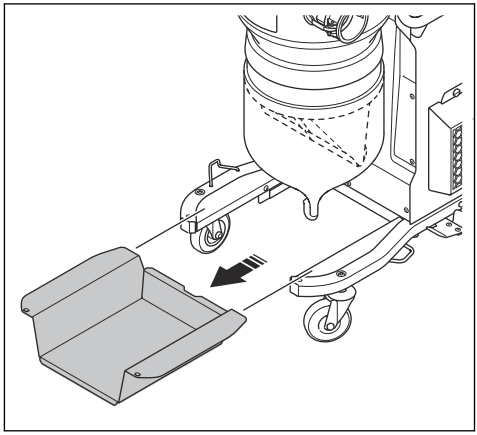


集塵バッグトレイの脱着

1. ネジ 2 本とナット 2 個を外します。



2. 本製品から下部トレイを取り外します。



製品の清掃

本製品を使用するとすべての部品および使用されているすべての装置が汚染される可能性があります。このため、本製品のすべての部品および使用されているすべての装置を慎重に完全に清掃する必要があります。

警告： 本製品を電源から取り外します。

警告： 作業エリアから本製品を移動する前に必ず本製品を清掃してください。本製品に粉塵が残っていると、空気に漂って健康に害を及ぼす可能性があります。

- 身体保護具を使用してください。*プロテクティブ装具 40 ページ* を参照してください。

- 本製品は高圧洗浄機または圧縮空気で清掃しないでください。
- 湿った布で外表面を清掃します。
- 電気部品には水を使用しないでください。
- *プレフィルターの洗浄 50 ページ* および *冷却エアフィルターの清掃 51 ページ* に記載された手順でフィルターを清掃します。
- 整備後、廃棄したパーツをビニール袋に入れます。正しい手順については、地域の規制を参照してください。
- 本製品を水で清掃する場合は、清掃する前にプレフィルターと كيس الغبار を取り外してください。また、HEPA フィルターに水が入らないようにしてください。

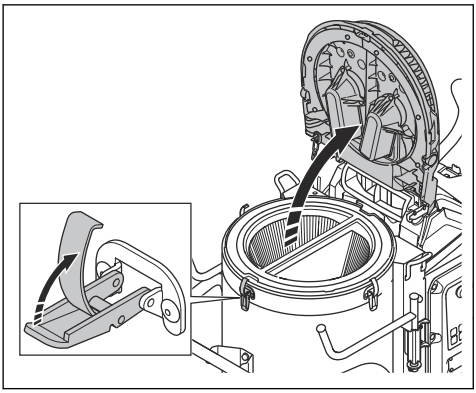
プレフィルターの洗浄

注意： プレフィルターの清掃に高圧洗浄機や圧縮空気を使用しないでください。汚れを落とすためにプレフィルターを強く叩かないでください。

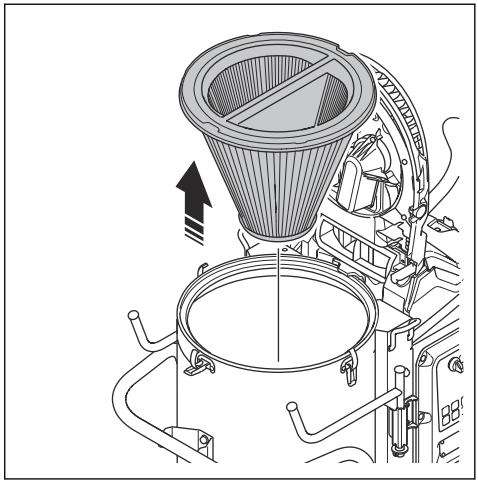
注意： 直射日光の当たる場所でプレフィルターを乾燥させないでください。シールが乾燥します。

注記： 水洗いすると、フィルター効率が徐々に低下します。

1. クランプを緩めて、プレフィルターカバーを開きます。



2. プレフィルターを取り外します。



3. プレフィルターの内面を流水で洗浄します。

注意： 水圧は 4 bar 以下である必要があります。

注意： フィルターの表面に物をぶつけたり、引っかいたりしないでください。フィルターが損傷します。

4. プレフィルターを完全に乾燥させます。

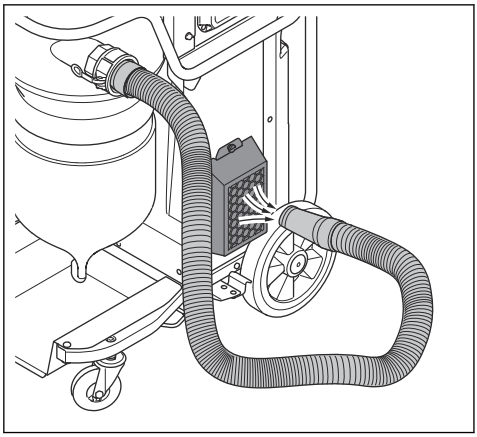
注意： ハウジングに取り付ける前に、プレフィルターを完全に乾燥させる必要があります。

5. プレフィルターを取り付け、プレフィルターカバーを閉じて、クランプを締めつけます。

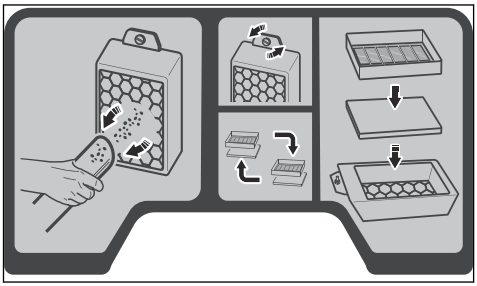
プレフィルターを完全に清掃できない場合、または損傷している場合は、交換する必要があります。*プレフィルターの交換 52 ページ* を参照してください。

冷却工アフィルターの清掃

- 集塵ホースを使用して、冷却工アフィルターの外側を掃除機で清掃します。



冷却工アフィルターを十分に清掃できない場合、または損傷している場合は、交換する必要があります。*冷却工アフィルターの交換 51 ページ* を参照してください。



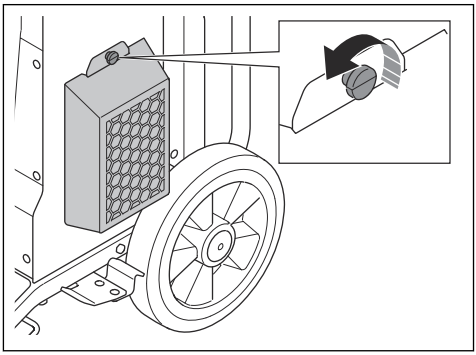
交換フィルター

警告： 身体保護具を使用してください。*プロテクティブ装具 40 ページ* を参照してください。フィルターの交換中に危険な粉塵が空気中に放出される可能性があります。

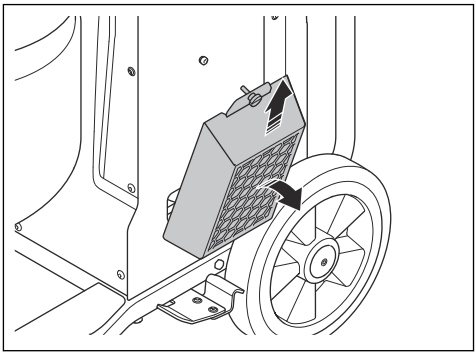
警告： メンテナンスを実行する前に本製品を停止して電源を切ります。

冷却工アフィルターの交換

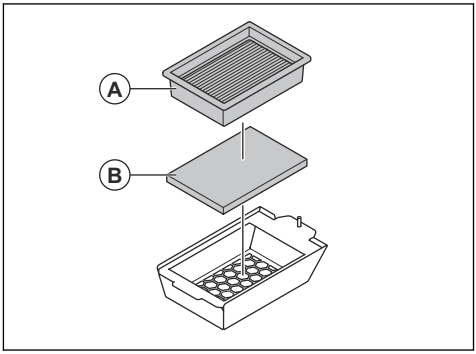
1. 冷却工アフィルターカバーのネジを緩めます。



2. 冷却工アフィルターカバーを取り外します。



3. カバーから冷却工アフィルター (A) とフォームフィルター (B) を取り外します。



4. 冷却工アフィルターとフォームフィルターを慎重にビニール袋に入れます。
5. ビニール袋を適切に廃棄します。地域の規制に従ってください。
6. 新品の冷却工アフィルターとフォームフィルターを逆の順序で取り付けます。取り付ける前に、必ずビニール袋を取り外してください。

プレフィルターの交換

1. プレフィルターを取り外します。*プレフィルターの洗浄 50 ページ* を参照してください。
2. プレフィルターを慎重にビニール袋に入れます。
3. ビニール袋を適切に廃棄します。地域の規制に従ってください。
4. 新しいプレフィルターを取り付けます。

新しいプレフィルターを取り付けたときに吸引が不十分な場合は、HEPA フィルターを交換する必要があります。*HEPA フィルターの交換 52 ページ* を参照してください。

HEPA フィルターの交換

HEPA フィルターは清掃できません。必ず新品の HEPA フィルターと交換する必要があります。Husqvarna HEPA フィルターのみを使用してください。

警告： HEPA フィルターは、認定サービスセンターまたは認定販売店のみが交換できます。

警告： 必ずプロテクティブ装具を着用してください（*プロテクティブ装具 40 ページ* を参照）。

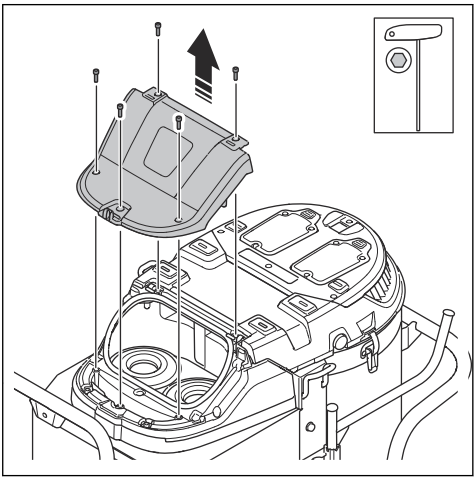
警告： HEPA フィルター内の粒子は健康に害を及ぼします。

警告： HEPA フィルターに穴が開いていないことを確認します。HEPA フィルターが損傷していると、健康に害を及ぼします。

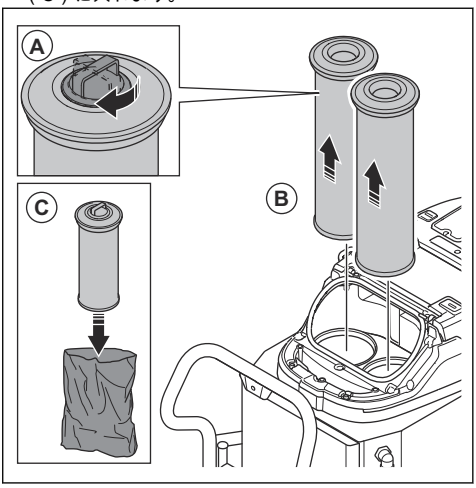
警告： 使用済みの HEPA フィルターを取り付けないでください。使用済みの HEPA フィルターを取り付けると、漏れやフィルター機能の低下が発生するおそれがあります。

注意： HEPA フィルターの内側を触らないでください。HEPA フィルターが損傷するおそれがあります。

1. 6 本のネジと HEPA フィルターカバーを取り外します。

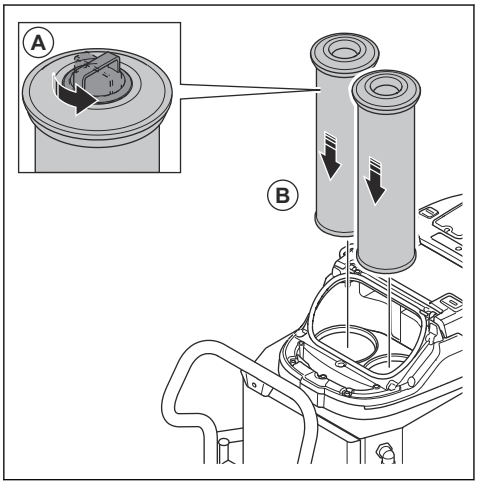


2. ダストキャップ（A）を取り付けて、HEPA フィルター 2 個を引き出します。汚れていないビニール袋（C）に入れます。



3. ビニール袋を適切に廃棄します。地域の規制に従ってください。

4. 新品の HEPA フィルター 2 個を取り付けます。HEPA フィルターが最後まで押し込まれていることを確認します。



5. HEPA フィルターカバーを取り付けて、6 本のネジを締めます。

トラブルシューティング

トラブルシューティングのスケジュール

問題	原因	解決策
モーターが始動直後に停止する、または始動しない。	電力が供給されていません。	本製品を電源に接続します。
	電源コードが損傷しています。	認定サービス代理店に本製品の修理を依頼してください。
	本製品が短絡しています。	認定サービス代理店に本製品の修理を依頼してください。
	HEPA フィルターが損傷しているか、取り付けられていません (/)。	HEPA フィルターを交換、または取り付けます。
	電源の電圧が高すぎます。	適切な電源を使用していることを確認します。
	周囲温度が高すぎます。	本製品を使用する際は、周囲温度が規定範囲内であることを確認してください。
	ファンが破損しているか、接続されていません。	認定サービス代理店に本製品の修理を依頼してください。
モーターが動作しているが吸気されない。	集塵ホースが正しく接続されていません。	集塵ホースを接続します。
	集塵ホースが詰まっています。	集塵ホースを清掃します。
	集塵バッグがありません。	集塵バッグカセットを取り付けます。
	集塵バッグがケーブルタイで閉じられていません。	ケーブルタイを取り付けます。

問題	原因	解決策
十分に吸引しない。	電源の電圧が低すぎます。	適切な電源を使用していることを確認します。
	集塵ホースに穴が開いています。	集塵ホースを交換します。
	プレフィルターが詰まっています。	プレフィルターから粉塵粒子を取り除きます。必要に応じて清掃または交換します。
	HEPA フィルターが目詰まりしています。	HEPA フィルターを交換します。 *HEPA フィルターの交換 52 ページ* を参照してください。
	上部カバーが緩んでいます。	上部カバーを完全に閉じます。
	シールが破損しています。	シールを交換します。
モーターから粉塵が空気中に放出される。	フィルターが正しく取り付けられていないか、損傷しています。	フィルターを正しく取り付けます。損傷したフィルターを交換します。
異常なノイズが製品から発生する。	該当なし	認定サービス代理店に本製品の修理を依頼してください。

エラーコード

エラーコード	エラー	名称	考えられる原因	対応
1	HEPA フィルターがない。	本製品は始動後、5 秒以内に停止します。 HMI の警告灯が点滅します。 HMI の HEPA シンボルマークが点滅します。	HEPA フィルターがない、または損傷している。 圧力センサーまたはセンサーチューブが損傷しています。	HEPA フィルターを取り付けるか、交換してください。 販売店にご相談ください。
2	供給電圧が低い。	性能の低下 (低工アフロー / 低真空)。 本製品の電源が切れるか、始動しません。 HMI の電源ランプが点滅します。	グリッド / 電源の電圧が低すぎます。	適切なグリッド / 電源を使用していることを確認してください。
3	供給電圧が高すぎる。	本製品の電源が切れるか、始動しません。	グリッド / 電源の電圧が高すぎます。	適切なグリッド / 電源を使用していることを確認してください。
4	メイン圧力センサーのエラー。	本製品が自動的に最大出力設定に移行します。 HMI の警告シンボルマーク (三角表示) が点滅します。 HMI の低工アフローシンボルマークが点滅します。	センサーチューブが損傷しています。 コントロールユニットに損傷があります。	販売店にご相談ください。

エラーコード	エラー	名称	考えられる原因	対応
5	本製品の部品が過熱している。	本製品の電源が切れるか、始動しません。 HMI の温度シンボルマークが点滅します。	周囲温度が高すぎます。	指定された温度範囲外で本製品を使用しないでください。
6	ファンに不具合がある。	本製品の電源が切れるか、始動しません。 HMI の警告シンボルマーク(三角表示) が点滅します。	ファンが損傷しているか、外れています。 コントロールユニットに損傷があります。	販売店にご相談ください。
7 以降	該当なし	この表に記載されていないエラーが発生しました。	該当なし	販売店にご相談ください。

コントロールパネルの警告

注意： 赤色のライトが点灯している場合は、本製品を使用しないでください。最初の解決策でエラーが解消されない場合は、本製品を再度使用する前に認定サービス代理店にご相談ください。

シンボルマーク	信号	原因	解決策
	赤色のライトが点灯している。	プレフィルターが詰まっています。	フィルターのパージ手順を実行します。*フィルターのパージ手順を実行する 45 ページ* を参照してください。
		不適切なホースが接続されているか、コントロールパネルで不適切なホース寸法が選択されています。	正しいホースを取り付けるか、コントロールパネルで正しいホース寸法を選択します。
		ホースが損傷しているか、押しつぶされています。	ホースを交換します。
		ホースが詰まっています。	ホースを清掃し、詰まりを取り除きます。
	赤色のライトが点滅している。	メインバキュームホースが外れています。	認定サービス代理店に本製品の修理を依頼してください。
+ HEPA	赤色のライトが点滅し、三角の警告灯が点灯する。	HEPA フィルターが取り付けられていない、いっぱいになっている、または損傷しています。	HEPA フィルターを点検し、必要に応じて HEPA フィルターを交換します。 *HEPA フィルターの交換 52 ページ* を参照してください。
	赤色のライトが点灯している。	コントロールユニットが損傷しています。	認定サービス代理店に本製品の修理を依頼してください。
		周囲温度が高すぎます。	本製品を使用する際は、周囲温度が規定範囲内であることを確認してください。
		警告。	Husqvarna Machine Insight Services™ アプリの使用履歴を確認するか、認定サービス販売店にご相談ください。

シンボルマーク	信号	原因	解決策
HEPA	黄色のライトが点灯している。	HEPA フィルターがほぼいっぱいです。	必要に応じて HEPA フィルターを交換します。 *HEPA フィルターの交換 52 ページ* を参照してください。
	赤色のライトが点灯している。	HEPA フィルターがいっぱいです。	HEPA フィルターを交換してください。 *HEPA フィルターの交換 52 ページ* を参照してください。
	赤色のライトが点滅している。	電源が損傷しています。	
	赤色のライトが点灯している。	電源が損傷しています。	認定サービス販売店にご相談ください。
	赤色のライトが点滅している。	本製品が過熱しています。	本製品が過熱している場合は、冷ましてください。

搬送、保管、廃棄

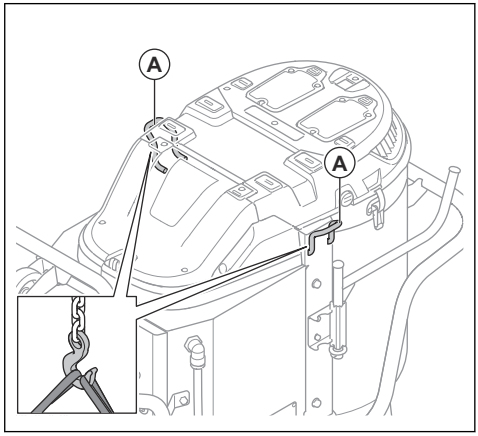
本製品を持ち上げる

警告： リフト装置およびリフティングストラップが、本製品を安全に持ち上げるために適切な仕様であることを確認してください。本製品の質量はシリアルプレートに記載されています。*シリアルプレート 36 ページ* を参照してください。

警告： 重量のある装置を持ち上げる方法が不明な場合は、サポートを受けてください。

警告： タンクまたは バッグに粉塵が入った状態で本製品を持ち上げないでください。本製品の内部または上部に加重した状態で本製品を持ち上げないでください。

1. 本製品を持ち上げる前に、フィルターのパージ手順を実行してください。*フィルターのパージ手順を実行する 45 ページ* を参照してください。
2. リフティングストラップを使用して、リフトポイント（A）にリフト装置を取り付けます。



警告： 面の粗い金属製フック、チェーン、その他のリフト装置を使用しないでください。リフトポイントが損傷するおそれがあります。柔らかいリフティングストラップのみを使用できます。

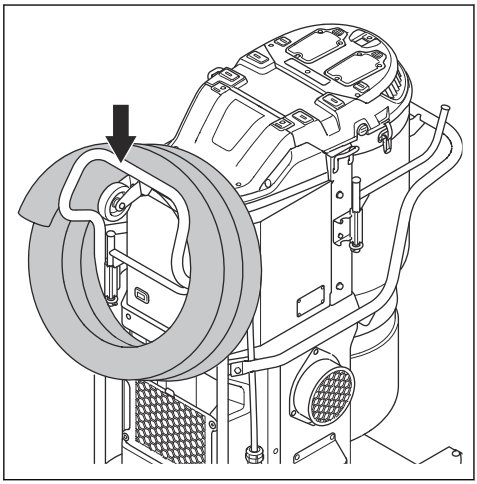
本製品の搬送

必ずカバー付き車両で本製品を搬送してください。

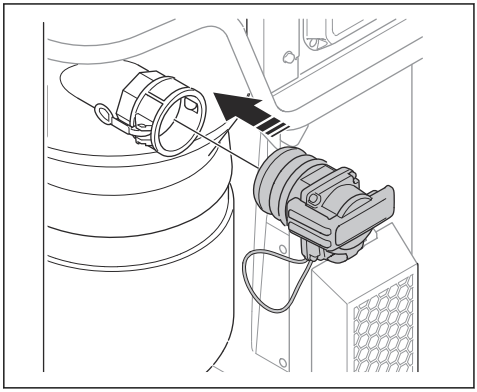
インテークバルブが閉じていることを確認します。ホースにダストキャップが付いていることを確認します。

1. 本製品に集塵バッグが取り付けられていることを確認します。

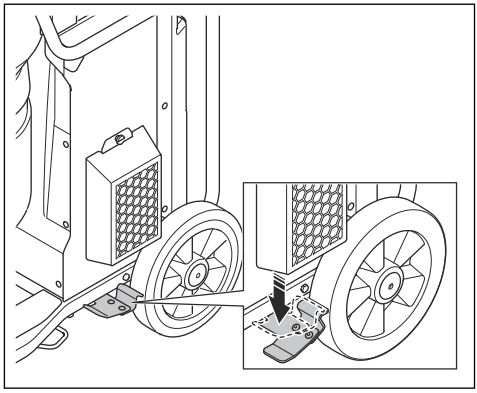
2. 集塵バッグが空であることを確認します。
3. 電源コード、集塵ホース、ハンドルパイプを製品にしっかりと取り付けます。



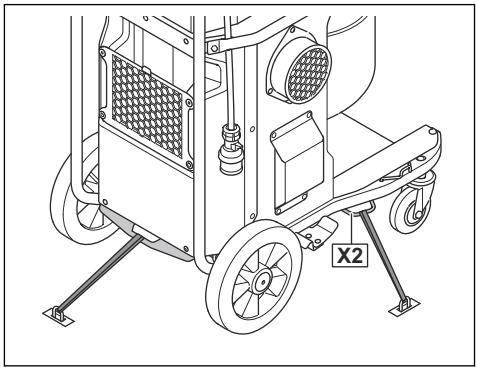
4. タンク吸入口にカムロックアダプターを接続します。



5. ホイールをロックします。



6. 本製品を持ち上げます。*本製品を持ち上げる 56 ページ* を参照してください。
7. 損傷や事故を防ぐために本製品を輸送車両に安全に固定してください。タイダウンポイントを使用します。



本製品の保管

注意： 本製品は屋外の要素から離れた屋内の保管場所に置きます。

- 本製品は、温度が -10°C ~ 40°C の場所に保管してください。
- 保管する前に、フィルターパージ手順を実行して収集した粉塵と كيس الغبار を廃棄します。
- 本製品を電源から取り外してください。
- 本製品は、乾燥した霜の降りない場所に保管してください。
- 本製品は鍵のかかる場所に置いてください。子供や許可されていない人が本製品に近づかないようにしてください。

本製品の廃棄

- 地域のリサイクル要件および適用される法規に従ってください。
- 本製品が不要になった場合は、Husqvarna 販売店に送付するか、リサイクル施設で廃棄してください。

主要諸元

データ	DE 320 H[世界共通]	DE 320 H [オーストラリア]	DE 320 H[該当なし]
定格電圧、V	380 ~ 415		380 ~ 415/440 ~ 480
相	3		
周波数、Hz	50 ~ 60		
最大電力、W	5,000		
最大電流、A	12.5/8		
タービン最大風量、m^3/h / cfm	750/441		
集塵機の最大エアフロー、m^3/h / cfm	610/395		
タービンの最大吸引力、kPa / psi	28/4		
集塵ホース長さ、m	10		
集塵ホース径、mm	76		
プレフィルター面積、m^2	2.4		
HEPA フィルター効率	HEPA 13		
総 HEPA 面積、m^2	3.3		
集塵システム、種類	集塵バッグ		
フィルター清掃方式	オートパルス		
質量、kg	138	139	
実測音響レベル L_{WA} 測定、dB (A) [4]	92		
使用者の耳における音圧レベル L_{PA}、dB (A) [5]	76		
振動レベル [6] a_h、m/s^2	≤2.5		
保護クラス	IP55		
電源接続 (タイプ)	IEC 60309-16A-3P+N+E	Clipsal 56 シリーズ、4 ピン (丸型)、500 V、32 A	Hubbel - 50 A、480 V AC - ツイストロック
配電ソリューション	該当なし	該当なし	あり
コンセント			Hubbel - 50A、480 V、AC - ツイストロック

[4] 環境における騒音放射は、IEC/EN 60335-2-69 に従って、音響パワー (LWA) として測定。不確定 Kwa 2 dB。

[5] 騒音音圧レベルは IEC/EN 60335-2-69 に準拠。不確定 KPA 2 dB。

[6] 振動レベルは IEC/EN 60335-2-69 に準拠。報告データによれば、振動レベルの一般的な統計上のばらつき (標準偏差) は、1 m/s^2 です。

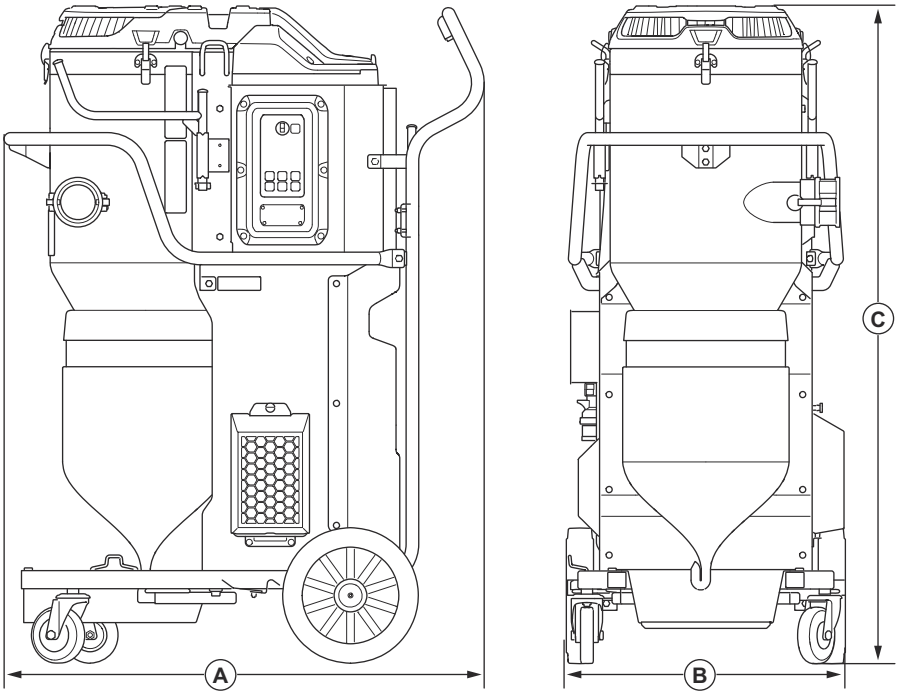
データ	DE 320 H[世界共通]	DE 320 H [オーストラリア]	DE 320 H[該当なし]
最大電力			ケーブルの表示を参照してください

組み込み接続性

注記： このセクションは、組み込みコネクティビティが搭載された製品のみを対象とします。

BLE テクノロジー無線スペクトラム	
ツールの周波数帯、GHz	2.402 ~ 2.480
送信最大無線周波電力、dBm/mW	4/2.5
最短接続間隔、ms	20
最大接続イベント長、ms	6.25
最大送信デューティサイクル	6.25/20 = 31 %

製品寸法



A	長さ、cm / インチ	106/42
B	幅、cm / インチ	63/25
C	高さ、cm / インチ	145/57

適合宣言

EU 適合宣言

Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SWEDEN、電話 : +46 36 146500 は、単独責任のもとで、以下の製品の適合を宣言します。

名称	集塵機
ブランド	HUSQVARNA
タイプ / モデル	DE 320 H
ID	2026 年以降のシリアル番号

が、以下の EU 指令および規制に完全に適合していることを宣言します。

指令 / 規制	**名称**
2006/42/EC – 2027 يناير 19 حتى	「機械類に関する」
2023/1230/EU – 2027 يناير 20 بدءًا من	「機械類に関する」 - 適合性評価手順 : モジュール A
2014/53/EU	「無線機器に関する」
2011/65/EU	「有害物質の制限に関する」

および、以下の規格および / または技術仕様が適用されていることを宣言します。

EN ISO 12100:2010

EN 60335-2-69:2012

EN IEC 61000-6-2:2019

EN IEC 61000-6-4:2019

ETSI EN 300 328 V2.2.2

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

EN IEC 63000:2018

2026-9-22 ،باريلي

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP



Christian Nyberg

大型機器研究開発部門、シニアディレクター

Husqvarna AB、建機 (コンストラクション) 部門

正式代表兼技術文書担当

登録商標

Bluetooth® マークとロゴは、*Bluetooth SIG, inc.* が所有する登録商標です。当該マークの使用について、Husqvarna は、ライセンスの許諾を受けています。

목차

서문.....64
안전성.....68
작동(Operation).....72
유지 보수.....77
고장 수리.....85
운반, 보관 및 폐기.....87
기술 정보.....90
준수 선언문.....93
등록 상표.....94

서문

제품 설명

이 제품은 3상 집진기입니다. 먼지가 가득 찬 공기가 흡입 호스를 통해 흡입구 밸브로 들어갑니다. 이 제품은 공기 중의 먼지 입자를 분리합니다. 입자가 제품 바닥의 비닐 백에 들어갑니다.

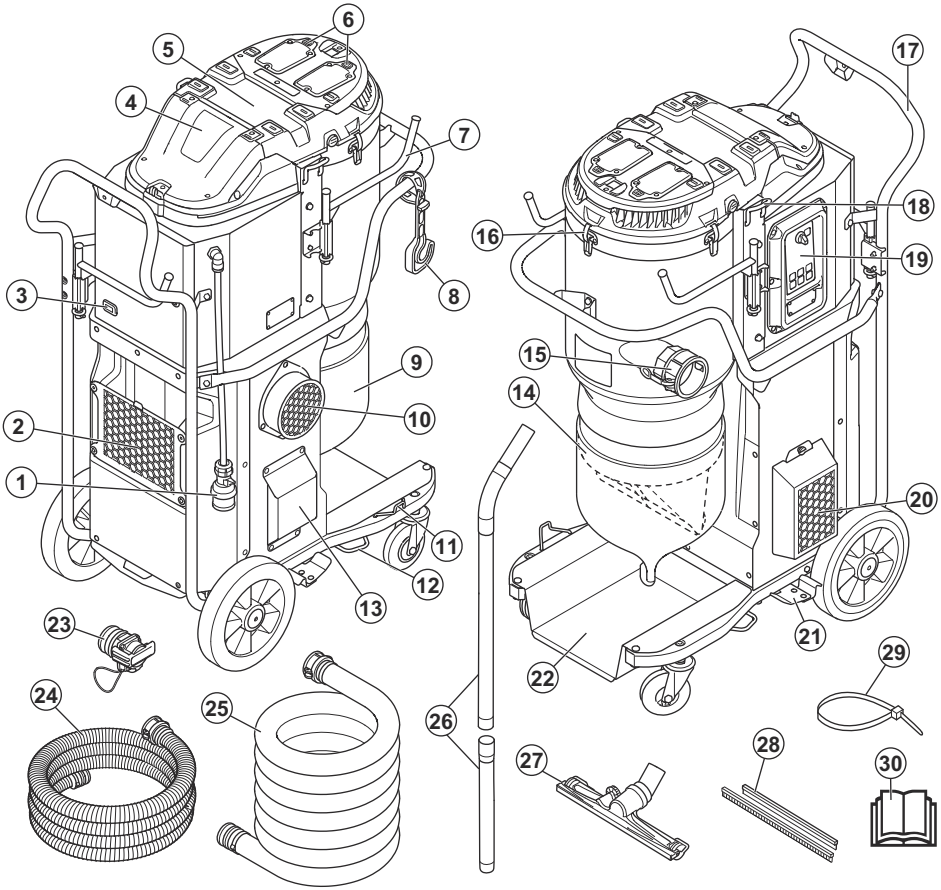
고유 용도

경고: 발화원, 뜨거운 입자, 액체, 폭발성 물질 및 불안정 입자, 발화성 입자를 흡입하지 마십시오.

이 제품은 호텔, 학교, 병원 등 다양한 시설에서 전문적인 작업 경험을 갖춘 작업자가 사용하도록 설계되었습니다. 이 제품은 기계 및 장치에서 건조한 물질을 수집하고 제거하는 용도로 사용됩니다. 이 물질은 위험하고 건강에 해로울 수 있으므로 EN 60335-2-69의 먼지 등급 H를 참조하십시오.

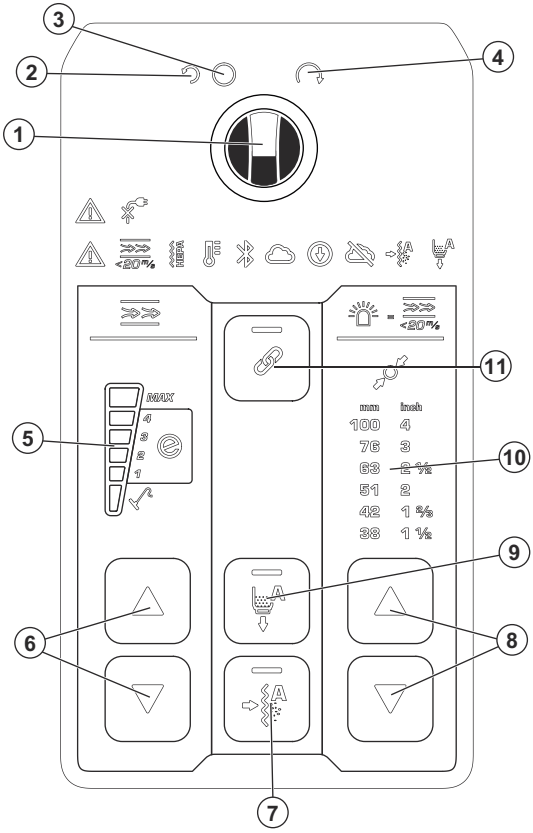
제품을 다른 작업에 사용하지 마십시오. 이 제품에는 제조업체가 승인한 부품만 사용하십시오.

제품 개요



1. 전원 코드
2. 액세서리 보관
3. 시간계
4. HEPA 필터 커버
5. 프리필터 뚜껑
6. 수동 필터 퍼지 버튼
7. 액세서리 행거
8. 흡입봉 홀더
9. 먼지 봉투
10. 공기 출구
11. 바닥 노즐 홀더
12. 고정 지점
13. 모터 냉각 공기 배출구
14. 먼지 주머니 홀더
15. 탱크 흡입구
16. 프리필터 뚜껑용 클램프
17. 핸들바
18. 인양 지점
19. 제어판
20. 냉각 공기 여과기
21. 휠 브레이크
22. 먼지 봉투 트레이
23. 캠록 어댑터
24. 청소 호스
25. 분진 배출 호스
26. 흡입봉
27. 바닥 노즐
28. 고무 스트립
29. 케이블 타이
30. 사용자 설명서

제어판 개요



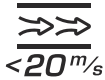
1. ON/OFF 스위치
2. 재설정 위치
3. OFF(꺼짐) 위치
4. ON(켜짐) 위치
5. 공기 유량 수준 표시기
6. 공기 유량 조정
7. 자동 펄스 제어 ON/OFF(켜기/끄기) 버튼
8. 호스 직경 조정
9. 자동 덤프 제어 ON/OFF(켜기/끄기) 버튼
10. 호스 직경 표시기
11. Bluetooth® 기능

제어판의 기호

경고. *제어판의 경고 페이지의 86* 항목을 참조하십시오.

전원 공급 장치 결함. *제어판의 경고 페이지의 86* 항목을 참조하십시오.

프리필터가 막혔습니다.



공기 속도가 20m/s(66ft/s) 미만입니다. *제어판의 경고 페이지의 86* 항목을 참조하십시오.



HEPA 필터가 막히거나 손상되었거나 장착되지 않았습니다. *제어판의 경고 페이지의 86* 항목을 참조하십시오.



온도. *제어판의 경고 페이지의 86* 항목을 참조하십시오.



Bluetooth® 연결. *내장형 연결 페이지의 68*을(를) 참조하십시오.



클라우드 연결.



FOTA 업데이트.



연결이 비활성화되었습니다.



자동 펄스 오류입니다.



자동 덤프 오류입니다.

제품의 기호



경고: 본 제품은 위험할 수 있고 작업자 또는 다른 사람에게 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있습니다. 제품을 조심해서 올바르게 사용하십시오.



제품을 사용하기 전에 설명서를 주의 깊게 읽고 지침을 숙지하십시오.



청각 보호 장구, 시각 보호 장구 및 호흡 보호 장구를 사용하십시오. *개인 보호 장구 페이지의 71* 항목을 참조하십시오.



인양 고리가 손상될 수 있는 가장자리가 거친 금속 후크, 체인 또는 다른 인양 장비를 사용하지 마십시오. 부드러운 리프팅 스트랩만 사용하십시오.



이 제품의 전기 접지 지점은 접지 기호로 표시되어 있습니다. *접지된 제품에 관한 지침 페이지의 72* 항목을 참조하십시오.



이 제품은 적용 가능한 모든 EC 지침 조항을 준수합니다.



본 제품은 적용되는 UK 규정을 준수합니다.



제품 필터에 대한 정보입니다.



이 장치는 H 등급이며 IEC-60335-2-69, EN-60335-2-69 Annex AA에 따라 제3자에 의해 인증을 받았습니다.

이 장치에는 유해한 먼지가 포함되어 있습니다. 먼지 수집 용기 분리를 비롯한 비우기 및 유지 관리 작업은 적절한 보호 장비를 착용하는 전문가만 수행할 수 있습니다. 여과 시스템이 완전히 갖춰지지 않은 상태에서는 집진기를 절대 작동하지 마십시오.



이 제품은 가정용 폐기물이 아닙니다. 승인된 전기 및 전자 장비 폐기장에서 재활용하십시오.



제품에 Bluetooth® 무선 기술이 적용된 경우 제품에 Bluetooth® 기호가 표시되어 있습니다. *내장형 연결 페이지의 68* 항목을 참조하십시오.

주: 제품에 대한 여타 기호/도안은 일부 시장의 특수 인증 요구사항을 나타냅니다.

내장형 연결

Husqvarna Machine Insight Services™이(가) 제공하는 클라우드 자산 관리 솔루션은 장비 관리자에게 내장형 센서 또는 애프터마켓 센서를 통해 연결된 모든 제품에 대한 개요를 제공합니다. 게이트웨이 또는 스마트폰의 위치는 연결된 제품의 위치를 나타내는 데 사용될 수 있습니다. 이 센서는 런타임, 서비스 주기 등과 같은 데이터를 기록합니다. 클라우드 자산 관리 솔루션 Husqvarna Machine Insight Services™에 대한 자세한 내용은 https://www.machine-insights.husqvarnaconstruction.com/에서 iOS 또는 Android용 Husqvarna Machine Insight Services™ 앱을 다운로드하여 확인하실 수 있습니다. 자세한 내용은 Husqvarna 영업 담당자에게 문의하십시오.

내장형 연결이 있는 제품은 تقنية Bluetooth منخفضة الطاقة (BLE) 기능이 포함된 내장형 Husqvarna Machine Insight Services™ 센서를 통해 연결됩니다. 제품 사용 방법에 관한 질문은 *내장형 연결 사용 페이지의 74*의 내용을 참조하십시오. BLE 기술의 전파 스펙트럼에 대한 자세한 내용은 *내장형 연결 페이지의 91*의 내용을 참조하십시오.

제품 업데이트 방법

주: 업데이트를 설치하기 전에 항상 제품 업데이트 지침을 읽고 따르십시오.

제품이 Husqvarna 디지털 서비스에 연결되면 사용 가능한 펌웨어 업데이트가 자동으로 다운로드됩니다. 제품 업데이트에는 새로운 기능, 성능 개선, 보안 강화, 버그 수정, 기타 이점이 포함될 수 있습니다.

FOTA 업데이트 표시등이 켜져 있으면 업데이트를 설치할 수 있습니다. 표시등 위치는 *제어판 개요 페이지의 66*의 내용을 참조하십시오.

업데이트 요건, 준비 사항, 설치 절차, 주의 사항에 대해서는 제품과 함께 제공된 제품 업데이트 지침을 참조하십시오. 해당 지침은 Husqvarna Construction 고객 포털에서 확인할 수 있습니다.

업데이트 설치 방법

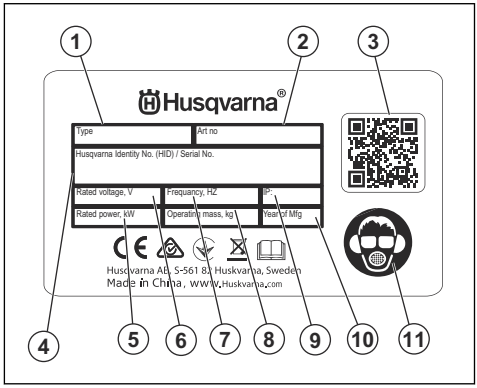
주: 설치 과정 중에는 제품을 사용할 수 없습니다. 업데이트 설치에는 5분이 걸릴 수 있습니다.

주: 업데이트 중에는 제품의 전원을 끄거나 전원 코드를 분리하지 마십시오.

1. 제품을 전원에 연결하고 제어 시스템이 초기화되도록 최소 2초 동안 기다리십시오.
2. 제품 업데이트 표시등이 깜박이기 시작할 때까지 버튼 7과 9를 동시에 길게 누르십시오. *제어판 개요 페이지의 66*의 내용을 참조하십시오.
3. FOTA 업데이트 표시등이 꺼지고 업데이트가 완료될 때까지 기다리십시오.

제품에 설치된 현재 펌웨어 버전을 확인하려면 Husqvarna Construction 서비스 대리점에 문의하십시오.

형식판



1. 모델
2. 품목 번호
3. 스캔 가능 코드
4. 일련번호
5. 정격 전력
6. 정격 전압
7. 주파수
8. 중량
9. IP 클래스
10. 생산 년도
11. 개인 보호 장구

제품 손상

다음과 같은 경우 Husqvarna에서는 제품의 손상에 대해 책임을 지지 않습니다.

- 제품이 올바르지 않게 수리된 경우
- 제품이 제조업체에서 제공하지 않았거나 승인하지 않은 부품으로 수리된 경우
- 제품에 제조업체에서 제공하지 않았거나 승인하지 않은 액세서리가 있는 경우
- 제품이 인가된 서비스 센터 또는 인가된 기관에서 수리되지 않은 경우

안전성

안전 정의

설명서에서 특히 중요한 부분을 가리킬 때 경고, 주의, 참고가 사용됩니다.

경고: 설명서의 지시 사항을 준수하지 않을 경우 작업자나 옆에 있던 사람이 부상을 입거나 사망할 위험이 있을 때 사용됩니다.

주의: 설명서의 지시 사항을 준수하지 않을 경우 제품, 다른 재료 또는 인접한 지역에서 피해가 발생할 위험이 있을 때 사용됩니다.

주: 주어진 상황에 대한 정보를 추가로 제공할 때 사용됩니다.

일반 안전 지침

경고: 제품을 사용하기 전에 다음 경고 지침을 읽으십시오.

- 이 제품은 조심하지 않거나 잘못 사용하면 위험한 공구입니다. 이 제품은 작업자 또는 다른 사람에게 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있습니다. 제품을 사용하기 전에 이 사용자 설명서의 내용을 읽고 이해해야 합니다.
- 신체적, 감각적 또는 정신적 능력이 저하된 사람(어린이 포함)은 안전 책임자로부터 제품 사용에 관한 감독이나 지도를 받지 않은 경우, 이 제품을 사용해서는 안 됩니다.
- 사용 전에 제품에 대한 경험과 지식이 있는지 확인하십시오.
- 전원 코드를 분리하기 전에 모든 제어 장치가 꺼져 있는지 확인하십시오.
- 모든 관련 법률 및 규정을 준수하십시오.
- 작업자와 작업자의 고용주는 제품 작동 중에 발생할 수 있는 위험을 알고 예방해야 합니다.
- 사용자 설명서의 내용을 읽고 이해하지 않은 사람이 제품을 작동하지 못하게 하십시오.
- 사용 전에 교육을 받지 않았다면 제품을 작동하지 마십시오. 모든 사용자가 교육을 받았는지 확인하십시오.
- 어린이가 제품을 작동하지 못하게 하십시오.
- 승인된 작업자만 제품을 조작하게 하십시오.
- 다른 사람이나 재산에 발생하는 사고에 대한 책임은 작업자에게 있습니다.
- 피곤하거나, 아프거나, 알코올이나 약물의 효과가 나타나는 동안에는 제품을 사용하지 마십시오.
- 항상 조심하며 상식에 근거해 판단하십시오.
- 본 제품은 작동 중 전자기장을 발생시킵니다. 상황에 따라 전자기장이 능동적 또는 수동적 의료 삽입물에 간섭할 수 있습니다. 의료 삽입물을 사용하는 경우, 심각한 부상 또는 사망의 위험을 줄이기 위하여 본 제품을 작동하기 전에 전문의 및 의료 삽입물 제조사와 상담하는 것이 좋습니다.
- 제품은 청결해야 합니다. 표지와 도안을 명확하게 읽을 수 있는지 확인하십시오.
- 손상된 경우에는 제품을 사용하지 마십시오.
- 이 제품을 개조하지 마십시오.
- 다른 사람이 제품을 개조했을 가능성이 있으면 제품을 작동하지 마십시오.
- 먼지 봉투와 필터가 장착되지 않은 상태에서는 제품을 작동하지 마십시오.
- 담배, 성냥 또는 뜨거운 재처럼 타고 있거나 연기를 내는 물체를 진공 청소하지 마십시오.
- 가솔린 같은 인화성 물질 또는 인화성 액체를 진공 청소하지 마십시오. 또한, 이러한 물질이 존재할 수 있는 장소에서는 제품을 사용하지 마십시오.
- 모든 경고와 지침을 보관하십시오.

먼지 안전

경고: 제품을 사용하기 전에 다음 경고 지침을 읽으십시오.

이 공구를 사용하면 실리카 먼지가 생성될 수 있습니다(실리카는 모래, 벽돌용 점토, 화강암 및 수많은 기타 광물 및 암석의 기본 구성 요소임). 과도한 양의 실리카 먼지에 노출되면 만성 기관지염, 규폐증 및 폐섬유증과 같은 호흡기 질환이 발생할 수 있으며, 이러한 질환은 치명적일 수 있습니다. Husqvarna는 실리카 먼지에 누출되는 것을 완화하기 위해 다음과 같은 다양한 옵션을 권장합니다.

- 절단 또는 연삭 중에 물을 사용하여 먼지 억제.
- 절단 또는 연삭 공구와 함께 먼지 배출 시스템 사용.
- 집진기와 함께 공기 청정기 시스템 사용.
- 절단하거나 연삭하는 물질에 따라 적절한 차단 마스크 사용.

실리카 먼지 또는 기타 흡입성 물질과 관련된 PPE 요구 사항은 현지 및 국내 법규에 따라 다를 수 있습니다. 허용 가능한 노출 한계와 PPE 요구 사항을 확인하려면 이 법률 및 규정을 참조하십시오. 항상 적절한 관행과 PPE를 사용하여 노출을 완화하십시오.

작업 영역의 안전

- **작업 영역을 깨끗하고 밝게 유지합니다.** 어수선하거나 어두운 곳에서 사고가 발생합니다.
- **제품을 가연성 액체나 가스 또는 먼지 등이 있는 폭발 가능한 지역에서 작동시키지 마십시오.** 제품은 먼지나 증기에 점화시킬 수 있는 불꽃을 발생시킵니다.
- **제품을 조작할 때는 아이들과 행인들이 멀리 떨어지게 하십시오.** 방심할 경우 통제력을 잃을 수 있습니다.

전기적 안전

경고: 제품을 빗물이나 젖은 환경에 노출시키지 마십시오. 전기 제품에 물이 들어가면 감전 위험이 증가합니다.

경고: 제품의 콘센트는 설명서에 명시된 용도로만 사용하십시오.

- **기기의 전원 코드에 있는 플러그가 콘센트와 일치해야 합니다. 어떠한 방법으로도 플러그를 개조하지 마**

십시오. 접지형 기기에 어댑터 플러그를 사용하지 마십시오. 개조하지 않은 플러그와 규격에 맞는 콘센트를 사용하면 감전 위험이 줄어듭니다.

- **올바르게 안전하게 설치되고 현지 규정을 준수하는 접지된 적합한 전원 콘센트에 플러그를 꽂으십시오. 전원 콘센트의 접지 상태가 확실하지 않은 경우, 자격을 갖춘 전문가에게 점검을 받으십시오.**
- **파이프, 라디에이터, 쿠커, 스토브 및 냉장고 등과 같이 접지된 표면에 신체를 접촉시키지 마십시오.** 접촉하는 경우에는 전기 감전 위험이 증대됩니다.
- **전원 코드가 물웅덩이에 놓이지 않았는지 확인하십시오.**
- **기기의 전원 코드를 정기적으로 확인하고 손상된 부분이 있으면 제조업체나 대리점에 의뢰하여 교체하십시오. 연장 코드 또한 정기적으로 점검하여 손상된 경우 교체하십시오.**
- **작업 중에 전원 코드 또는 연장 코드가 손상된 경우 만지지 마십시오. 전원 콘센트에서 전원 코드 플러그를 뽑으십시오.** 전원 코드 또는 연장 코드가 손상되면 감전의 위험이 있습니다.
- **코드를 무리하게 당기지 마십시오. 절대로 코드를 당겨서 기기를 운반하거나 끌어당기거나 플러그를 빼지 마십시오. 코드를 열기, 기름, 날카로운 모서리 또는 움직이는 부품으로부터 멀리하십시오.** 코드가 손상되거나 엉키는 경우 전기 감전의 위험이 증대됩니다.
- **실외에서 전기 기기를 사용할 때는 반드시 실외용으로 적합한 연장 코드만 사용하십시오.** 실외용으로 적합한 연장 코드를 사용하면 감전의 위험이 줄어듭니다.
- **전기 공급이 중단된 경우에는 기기의 전원을 끄고 전원 콘센트에서 플러그를 뽑으십시오.**
- **기기가 더럽거나 젖은 상태에서는 절대 기기를 작동하지 마십시오.** 기기 표면에 먼지(특히 전도성 물질의 먼지) 또는 습기가 묻으면 열악한 조건에서 감전이 발생할 수 있습니다. **따라서 기기가 더럽거나 먼지가 많은 상태라면, 특히 전도성 물질을 다루는 작업에 자주 사용하는 경우, 정기적으로 공인 서비스 대리점을 통해 점검을 받아야 합니다.**
- **회로 차단기를 항상 사용하여 회로 과부하 및 고장을 방지하십시오.**
- **항상 누전 차단기(RCD)로 보호되는 전원을 사용하십시오.** 누전 차단기(RCD)를 사용하면 감전의 위험이 줄어듭니다.
- 제품에 대해 정기적인 전기 안전 테스트를 수행하십시오. 올바른 폐기 절차는 현지 규정을 참조하십시오.

개인 안전

- **제품을 조작할 때는 방심하지 말고 작업에 주의하며 상식에 어긋난 행동을 하지 마십시오. 피로한 상태이거나 약물, 알코올 또는 의약품의 영향을 받은 상태에서는 제품을 사용하지 마십시오**. 제품을 조작하는 동안 한순간의 방심이 심각한 인명 사고를 일으킬 수 있습니다.
- **개인 보호 장구를 사용하십시오. 항상 보안경을 착용하십시오.** 적절한 작업 조건을 위해 사용되는 먼지 차단 마스크, 미끄럼 방지 안전화, 안전모 또는 청각 보호 장구 등과 같은 안전장비는 부상의 위험을 줄여줍니다.
- **엔진에 실수로 시동이 걸리지 않도록 하십시오. 공구에 전원을 연결하거나, 공구를 들어 올리거나 운반하기 전에 스위치가 오프(OFF) 위치에 있는지 확인하십시오.** 스위치에 손가락을 얹은 채로 제품을 운반하거나, 스위치가 켜진 상태에서 전원을 연결하면 사고가 발생할 수 있습니다.
- **제품의 전원을 켜기 전에 조정 키나 렌치를 제거합니다.** 제품의 회전하는 부품에 부착된 렌치나 키는 인명 사고를 일으킬 수 있습니다.
- **무리하게 팔을 뻗지 마십시오. 항상 발 딛는 곳에 적절한 균형을 유지하십시오.** 이렇게 하면 예상치 못한 상황에서 제품을 더 잘 제어할 수 있습니다.
- **적절한 복장을 갖추십시오. 헐거운 옷이나 장신구를 착용하지 마십시오. 머리카락과 옷이 움직이는 부품에서 멀리 떨어지게 하십시오.** 헐거운 의복, 장신구나 긴 머리카락이 움직이는 부품에 끼일 수 있습니다.
- **먼지 추출 및 집진 설비를 연결하기 위해 제공된 장비의 경우 연결 상태와 제대로 사용되고 있는지 여부를 확인하십시오.** 집진 설비를 사용할 경우 먼지와 관련된 위험을 줄일 수 있습니다.
- **도구의 빈번한 사용으로 인해 익숙해짐으로써 무사안일주의에 빠지거나 도구 안전 원칙을 무시하지 않도록 하십시오.** 부주의한 작동으로 인해 1초 이내에도 심각한 상처를 입을 수 있습니다.

제품 사용과 주의 사항

- **제품에 힘을 가하지 마십시오. 용도에 맞는 올바른 제품을 사용하십시오.** 올바른 제품은 설계된 속도로 사용할 때 더 안전하고 훌륭하게 작업을 수행합니다.
- **스위치로 제품을 켜고 끄지 못할 경우에는 제품을 사용하지 마십시오.** 스위치로 조작이 불가능한 제품은 위험하며 수리해야 합니다.
- **조정, 부속품 교체 또는 제품 보관 전에 전원에서 플러그를 분리할 수 있는 경우 제품에서 제거하십시오.** 그러한 안전 예방 조치는 제품에 실수로 시동을 거는 위험을 줄여줍니다.
- **사용하지 않는 제품은 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 또한 제품이나 본 지침에 익숙하지 않은 사람이 제품을 작동하지 못하도록 하십시오.** 제품이 훈련되지 않은 사용자의 손에 들어갈 경우 위험합니다.
- **제품과 부속품을 유지 보수하십시오. 움직이는 부품이 어긋나거나 걸리는지, 부품이 파손되었는지, 제품 작동에 영향을 줄 수 있는 다른 문제가 있는지 확인하십시오. 제품이 손상된 경우 사용하기 전에 수리하십시오.** 제품의 유지 보수가 불량한 경우 많은 사고가 발생할 수 있습니다.
- **절단 공구는 날카롭고 청결하게 관리합니다.** 날카로운 절단 날을 갖추도록 제대로 관리된 절단 공구는 고착될 가능성이 적고 제어하기가 쉽습니다.
- **작업 조건 및 수행해야 할 작업을 고려하면서 이 지시사항에 따라 제품, 액세서리 및 장비 비트 등을 사용하십시오.** 그러한 목적과 다른 작업에 제품을 사용할 경우 위험한 상황이 발생할 수 있습니다.
- **핸들과 손잡이 부분을 건조하고 깨끗하며 오일과 그리스가 없도록 유지하십시오.** 핸들과 손잡이 부분이 미끄러우면 예상치 못한 상황에서 공구를 안전하게 취급하고 제어할 수 없습니다.

서비스

- 승인된 서비스 센터에서만 정비를 수행하고 승인된 예비 부품만 사용하십시오. 이렇게 하면 제품을 안전하게 관리할 수 있습니다.
- 자세한 정보는 *유지 보수 일정 페이지의 78*의 내용을 참조하십시오.

조립 안전 지침

경고: 제품을 조립하기 전에 다음 경고 지침을 읽으십시오.

- 인가되지 않은 개조 및/또는 부속품은 사용자 또는 타인의의 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있습니다.
- 이 설명서에 설명된 대로만 부착물을 사용하십시오. 제조업체에서 권장한 부착물만 사용하십시오.
- 제품이 넘어지지 않을 만큼 조립 영역이 견고한지 확인하십시오. 인명 사고 및 재물 파손 위험이 있습니다.
- 제품 조립 시 토글 패스너에 의해 작업자가 다칠 수 있으니 주의하십시오.

작동에 대한 안전 지침

경고: 제품을 사용하기 전에 다음 경고 지침을 읽으십시오.

경고: 이 제품은 건식 전용입니다.

경고: 이 제품은 위험한 먼지를 수거하는 용도로는 적합하지 않습니다.

- 전원 코드 또는 플러그가 손상된 경우 제품을 작동하지 마십시오.
- 제품이 제대로 작동하지 않거나, 지면에 부딪히거나, 손상되거나, 실외에 방치되거나, 물에 빠진 경우 제품 사용을 중지하십시오. 승인된 서비스 센터에 요청하여 제품을 수리하십시오.
- 전원 코드를 분리하기 전에 모터와 모든 제어장치가 꺼져 있는지 확인하십시오.
- 제품을 사용하지 않을 때, 정비를 수행하기 전 또는 제품을 떠나기 전에 콘센트에서 전원 코드를 뽑으십시오.
- 콘센트에서 전원 코드를 뽑을 때 전원 코드를 당기지 마십시오. 항상 플러그를 당겨 콘센트에서 분리하십시오.
- 10°C 미만의 온도에서 제품을 작동하지 마십시오.
- 폭발 위험이 있거나 가연성 액체 또는 물질이 있는 장소에서는 제품을 작동하지 마십시오.
- 통풍구에 물건을 두지 마십시오.
- 통풍구가 막힌 경우 작동하지 마십시오. 공기 흐름을 감소시킬 수 있는 먼지, 보풀, 머리카락 또는 기타 물질을 제거하십시오.
- 젖은 손으로 제품을 작동하거나 전원 플러그를 당기지 마십시오.
- 통풍구 및 움직이는 부품에서 머리카락, 헐거운 옷 및 모든 신체 부위를 멀리 두십시오.
- 제품이 떨어질 경우 손상이나 부상을 방지하기 위해 계단에서는 제품을 매우 조심스럽게 작동하십시오.
- 비상시 모터를 신속하게 정지할 수 있어야 합니다.
- 거친 표면에서 작업하는 경우 항상 운반 휠을 잠그십시오.
- 먼지 봉투와 필터를 설치하지 않은 상태로 제품을 작동하지 마십시오. 먼지 봉투와 필터는 본 설명서에 명시된 지침에 따라 교체하십시오.
- 제품의 진동 또는 소음 수준이 비정상적인 경우 즉시 제품을 정지하고 전원 공급 장치를 제거합니다. 제품이 손상되지 않았는지 검사하십시오. 평소와 다른 진동은 보통 손상을 경고하는 신호입니다. 손상된 부분을 수리하거나 승인된 서비스 대리점에 수리를 맡기십시오.
- 항상 승인된 액세서리를 사용하십시오. 자세한 내용은 Husqvarna 대리점에 문의하십시오.

개인 보호 장구

경고: 제품을 사용하기 전에 다음 경고 지침을 읽으십시오.

- 제품을 작동할 때 항상 승인된 개인 보호 장구를 사용하십시오. 개인안전장비가 부상을 완전히 방지할 수는 없지만 사고가 발생할 경우 부상의 정도를 줄일 수 있습니다. 대리점의 도움을 받아 올바른 개인 보호 장구를 선택하십시오.
- 정기적으로 개인안전장비의 상태를 점검하십시오.
- 승인된 안전모를 사용하십시오.
- 승인된 청각 보호 장구를 사용하십시오.
- P3 등급의 승인된 호흡기 보호구를 착용하십시오.
- 승인된 시각 보호 장구를 사용하십시오.
- 보호 장갑을 사용하십시오.
- 보호용 신발을 착용하십시오.

유지 보수에 대한 안전 지침

경고: 제품을 사용하기 전에 다음 경고 지침을 읽으십시오.

- 유지 보수를 정기적으로 올바르게 수행하지 않으면 제품에 대한 손상과 부상의 위험이 증가합니다.
- 개인 보호 장구를 사용하십시오. 다음을 참조하십시오. *개인 보호 장구 페이지의 71*
- 유지 보수 전에 전원에서 제품을 분리합니다.
- 제품을 변경하지 마십시오. 제조업체에서 승인하지 않은 개조는 심각한 부상이나 사망을 일으킬 수 있습니다.

- 항상 정격 액세서리 및 예비 부품을 사용하십시오. 제조업체에서 승인하지 않은 액세서리와 예비 부품을 사용하면 심각한 부상이나 사망이 발생할 수 있습니다.
- 손상되거나 마모되거나 파손된 부품은 교체하십시오.
- 사용자 설명서에 나와 있는 대로만 유지 보수를 수행하십시오. 승인된 서비스 대리점에서 다른 모든 정비 작업을 수행하게 하십시오.
- 전원 코드를 교체해야 하는 경우 안전상의 위험 방지를 위해 제조업체나 대리점을 통해 교체해야 합니다.
- 승인된 서비스 대리점에서 제품에 대한 정비 작업을 정기적으로 수행하게 하십시오.

제품의 안전장치

경고: 제품을 사용하기 전에 다음 경고 지침을 읽으십시오.

- 안전 장치에 결함이 있는 제품은 사용하지 마십시오! 만약 사용자의 제품이 이 점검 사항 중에서 만족하지 않는 부분이 있다면 서비스 대리점을 찾아 수리해야 합니다.
- 보호 플레이트, 보호 커버, 안전 스위치 또는 기타 보호 장치가 부착되어 있지 않거나 손상된 경우 제품을 사용하지 마십시오.

상식에 준한 판단

경고: 제조사의 승인 없이는 어떠한 경우에도 제품의 설계 원형을 변경할 수 없습니다. 항상 정격 예비 부품을 사용하십시오. 인가되지 않은 개조 및/또는 부속품은 사용자 또는 타인의의 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있습니다.

경고: 절단기, 그라인더, 드릴 등과 같은 제품을 사용하면 모래 또는 폼 재료에서 위험한 화학물질을 함유할 수 있는 먼지나 증기를 발생시킬 수 있습니다. 가공하려는 재료의 성질을 확인하고 적절한 먼지 차단 마스크를 사용하십시오.

제품 사용 시 발생할 수 있는 모든 상황에 대처하는 것은 불가능합니다. 항상 사용에 조심하며 상식에 근거해 판단하십시오. 자신의 능력 밖이라고 판단되는 상황은 피하도록 하십시오. 본 설명서를 읽은 후에도 사용 방법에 대해 확실히 이해되지 않는 경우 사용 전에 전문가와 상의하십시오.

제품 사용에 관해 문의 사항이 있는 경우 망설이지 마시고 Husqvarna 담당자에게 연락 주시기 바랍니다. 제품을 효율적이고 안전하게 사용하실 수 있도록 기꺼이 서비스와 조언을 제공해 드리겠습니다.

Husqvarna 대리점에서 제품을 정기적으로 점검하여 필수적인 조절 및 수리 작업을 수행하도록 하십시오.

Husqvarna AB은 지속적인 제품 개발 정책을 갖고 있습니다. Husqvarna는 사전 통지 없이 제품의 설계 및 외관을 변경할 수 있는 권리를 보유하고 있습니다.

사용자 설명서의 모든 정보와 데이터는 인쇄하기 위해 사용자 설명서가 전달된 시점 기준입니다.

사이버 보안

의심스러운 활동, 잠재적 취약성 또는 보안 관련 문제를 Husqvarna에 직접 보고하십시오. https://cybersecurity.husqvarnagroup.com/에 접속하여 관찰한 활동의 세부 정보를 제출하십시오. Husqvarna의 협력적 취약점 공개 정책은 동일한 웹 주소에서 확인할 수 있습니다.

배전 솔루션

경고: 장비 콘센트는 설명서에 명시된 용도로만 사용하십시오.

해당 모델은 *기술 정보 페이지의 90*의 내용을 참조하십시오. 이 콘센트에는 제조업체에서 권장하는 액세서리 장비만 연결할 수 있습니다. 범용 부하를 연결하는 데 사용하지 마십시오.

작동(Operation)

접지된 제품에 관한 지침

경고: 연결을 잘못하면 감전이 발생할 수 있습니다. 메인 전원 콘센트가 올바르게 접지되었는지 확실하지 않으면 승인된 전기 기술자에게 문의하십시오.

전원 플러그를 출고 시 사양에서 변경하지 마십시오. 전원 플러그나 전원 코드가 손상되었거나 교체해야 하는 경우 Husqvarna 서비스 담당자에게 문의하십시오. 현지 규정 및 법을 준수하십시오.

접지된 제품에 관한 지침을 완전히 이해하지 못한 경우에는 승인된 전기 기술자에게 문의하십시오.

제품 전원 플러그를 사용할 수 있는 접지 플러그 및 접지 콘센트가 있는 접지된 실외 연장 케이블만 사용하십시오.

이 제품에는 접지된 전원 코드 및 전원 플러그가 있습니다. 항상 제품을 접지된 주 전원 콘센트에 연결하십시오. 이렇게 하면 감전의 위험이 줄어듭니다.

제품에 전기 어댑터를 사용하지 마십시오.

제품을 작동하기 전에 수행할 작업

경고: 부상의 위험을 방지하려면 연장 케이블에 제품 플러그를 완전히 연결하십시오. 제품을 작동하는 동안 연결 상태를 정기적으로 점검하여 완전히 연결되었는지 확인하십시

오. 연결이 느슨한 연장 케이블은 사용하지 마십시오.

주: 작동 조건은 최대 고도 800m/2625ft, 온도 -10ºC/14ºF ~ +40ºC/104ºF, 습도 85%입니다.

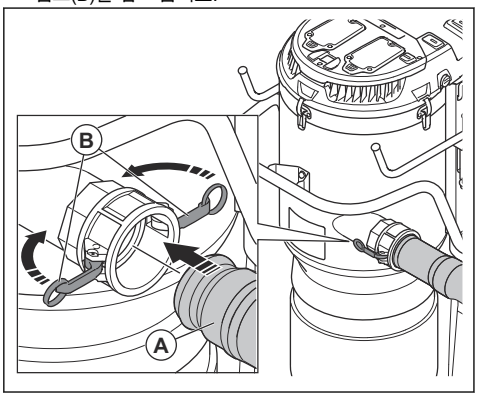
주: 장착 장비의 사용자 설명서를 주의 깊게 읽으십시오. 집진기에 대한 특정 조건 또는 설정 사항이 지정된 경우 해당 사항을 준수하십시오.

1. 사용자 설명서를 주의 깊게 읽고 지침을 숙지하십시오.
2. 일일 유지 보수를 수행합니다. *유지 보수 일정 페이지의 78* 항목을 참조하십시오.
3. 작업 영역이 깨끗하고 밝은지 확인하십시오.
4. 개인 보호 장구를 사용하십시오. *개인 보호 장구 페이지의 71* 항목을 참조하십시오.
5. 제품이 올바르게 설치되었는지 확인하십시오.
6. 형식판에 표시된 주파수와 전압이 전원 공급 장치 전압과 일치하는지 확인하십시오. 해당 주파수와 전압은 연장 케이블에도 적용됩니다.

집진 호스 부착

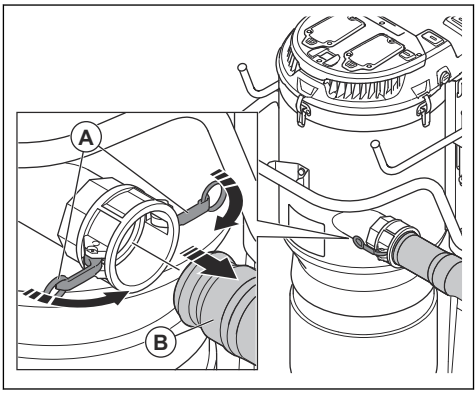
경고: 정전기 효과를 방지하기 위해 정전기 방지 호스를 사용하십시오.

1. 호스 어댑터(A)를 호스 커넥터에 끼우고 호스 잠금 클램프(B)를 잠그십시오.

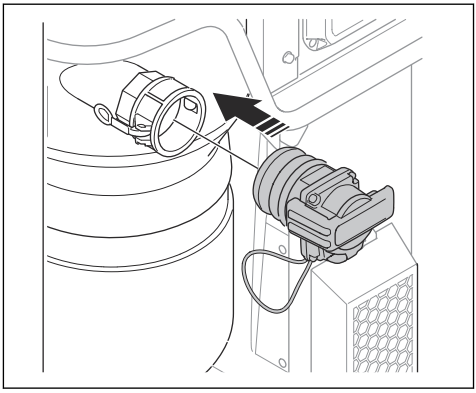


분진 배출 호스 분리

1. 호스 잠금 클램프(A)를 풀고 분진 배출 호스(B)를 당기십시오.

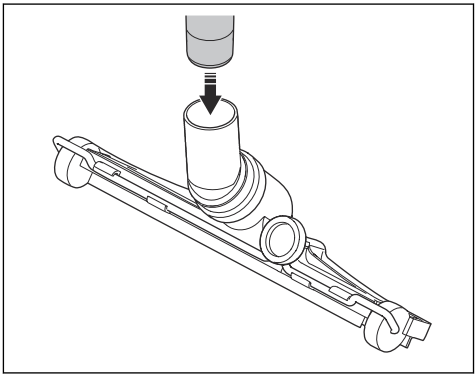


2. 분진 배출 호스를 분리한 후 캠록 플러그를 연결하십시오.

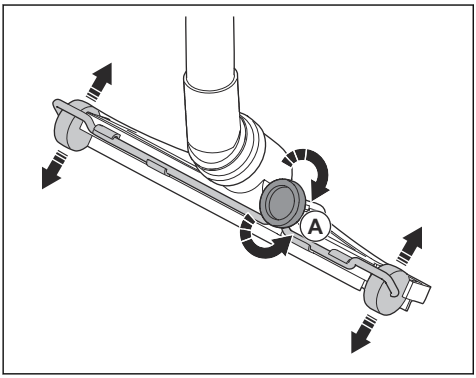


바닥 노즐 부착 및 조정 방법

1. 핸들의 끝을 바닥 노즐의 샤프트에 완전히 넣으십시오.



2. 바닥 노즐 뒷면의 노브(A)를 돌려 바닥 노즐 휠을 조정하십시오. 최적의 성능을 얻으려면 표면 상태와 먼지 및 자재의 종류에 따라 휠을 조정해야 합니다.

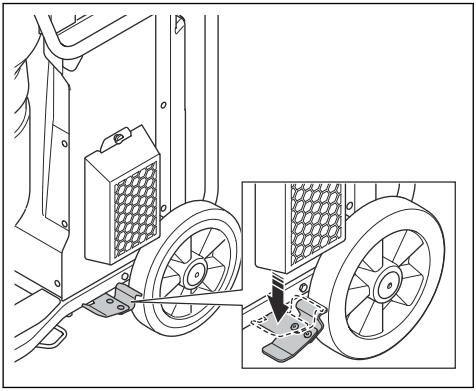


이동 휠 잠금 및 잠금 해제 방법

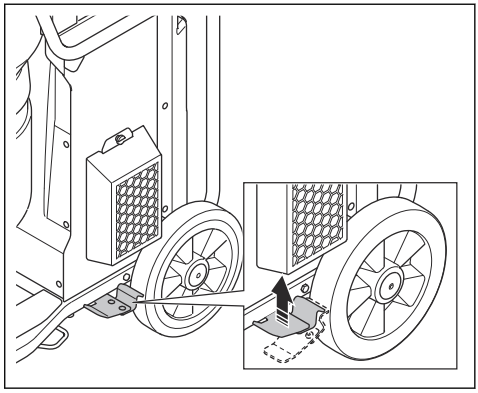
작동 중에는 이동 휠을 반드시 잠그십시오.

경고: 안전한 작동을 위해 휠 및 베어링은 먼지 없이 깨끗해야 합니다. *제품을 청소하는 방법 페이지의 81* 항목을 참조하십시오.

1. 제품이 움직이지 않도록 안전한 위치에 고정하십시오.
2. 휠 브레이크를 아래로 눌러 휠을 잠그십시오.



3. 휠 브레이크를 위로 밀어 휠 잠금을 해제하십시오.



Bluetooth® 데이터 전송

Bluetooth® 기술이 내장된 제품은 Husqvarna 디지털 서비스에 연결하여 데이터를 전송할 수 있습니다.

제품이 연결되면 *Bluetooth®* 표시등이 켜집니다.

주: 이 휴대용 제품은 적용 가능한 무선 주파수(RF) 노출 요구 사항을 준수하며, 신체 가까이에서 제한 없이 사용할 수 있습니다.

내장형 연결 사용

주: 이 부품은 내장형 연결이 제공되는 제품에만 적용됩니다.

주: Bluetooth® 기능에 의한 무선 전송은 전원 콘센트에 처음 연결할 때 활성화되고 그 이후에는 계속 켜져 있습니다.

1. iOS 또는 Android용 Husqvarna Machine Insight Services™ 앱을 다운로드하십시오.
2. 자세한 내용은 Husqvarna Machine Insight Services ™ 웹사이트(https://www.machine-insights.husqvarnaconstruction.com/)를 참조하십시오.

التدفق الإلكتروني 기능

제품에는 각각 목표 공기 유량이 지정된 4개의 التدفق الإلكتروني 수준이 있습니다. 이 기능은 작업 부하에 맞춰 공기 유량을 조정하여 최적의 성능을 발휘하도록 합니다. 제품은 항상 마지막으로 사용한 설정으로 시작합니다.

التدفق الإلكتروني	معدل تدفق الهواء	
المستوى	m^3/h	CFM
1	200	118
2	280	165
3	400	235
4	500	294

공기 흐름 경고 시스템

공기 흐름 경고 시스템은 호스 시스템에 먼지가 축적될 수 있음을 나타내는 경보입니다. 공기 흐름 경고 시스템은 공기 유량을 감시하고 공기 속도를 20m/s 초과로 유지합니다. 공기 속도가 선택한 호스 직경에 해당하는 기준치 아래로 떨어지면 경보가 울립니다. 이 시스템은 과도한 음압을 해소하여 팬과 모터의 손상을 방지합니다. 유량과 호스 직경에 따라 즉시 경보가 울리거나 공기 속도가 기준치 아래로 떨어지기 전에 경보가 울릴 수 있습니다.

직경이 작은 호스로 더 나은 성능을 얻으려면 일반적인 작업 시 표준 바닥 노즐을 사용하고 E-flow 수준 1을 선택하십시오.

호스에 먼지가 쌓이는 것을 최소화하려면 흡입 호스 내 공기 속도가 20m/s(66ft/s)를 초과해야 합니다.

경보 기능이 올바르게 작동하도록 현재 사용 중인 호스 직경을 선택하십시오. 표를 참조하십시오.

공기 유량 경보 수준		
	= <20 m/s	
밀리미터	m^3/h	cfm
38	<82	<48
42	<100	<59
51	<147	<87
63	<224	<132
76	<326	<192
100	<565	<333

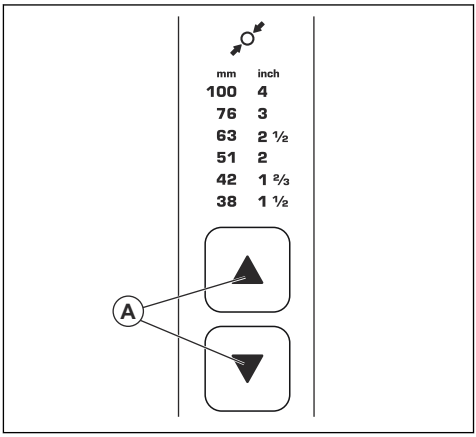
주: 이 설정을 변경해도 제품 성능은 달라지지 않으며, 경보가 작동하는 시점만 달라집니다.

호스 노즐 직경 선택 방법

주: HMI에서 선택한 호스 직경이 제품에 연결된 호스의 직경과 같은지 확인하십시오. 잘못된 직경을 선택하면 공기 유량 경보가 잘못된 유량 수준에서 작동합니다.

제품을 시동하면 마지막으로 선택한 호스 직경이 자동으로 선택됩니다.

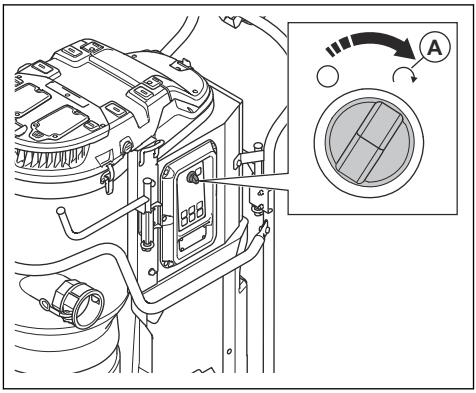
- 버튼(A)을 눌러 올바른 호스 직경을 선택하십시오. 불이 켜진 LED는 선택한 직경을 나타냅니다.



제품 시동 방법

주: 제품을 시동한 후 최대 흡입력으로 작동할 때까지 5초 동안 기다리십시오. 흡입이 시작될 때 바로 최대 용량이 되지 않습니다.

1. 명판에 표시된 주파수와 전압이 공급 전원의 주파수 및 전압과 일치하는지 확인하십시오.
2. 제품을 적절한 전원 콘센트에 연결하십시오.
3. ON(켜짐)/OFF(꺼짐) 스위치를 ON(켜짐) 위치(A)로 돌려 제품을 시동하십시오.



시간계

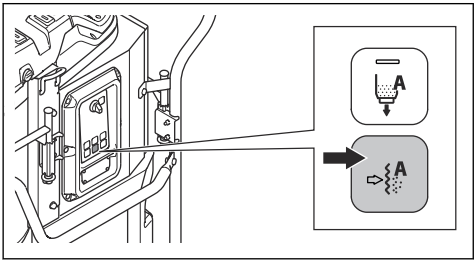
시간계는 제품이 작동한 시간을 나타냅니다. 시간계 위치는 *제품 개요 페이지의 65*의 내용을 참조하십시오.

자동 펄스 기능

자동 펄스 기능은 설정된 간격으로 필터를 자동으로 청소합니다. 자동 펄스 기능은 제품을 시동할 때 켜지며 작동 중에도 켜져 있습니다. 자동 펄스 기능이 켜진 상태에서 제품을 작동하는 것이 좋습니다. 일부 작업에서는 자동 펄스 기능을 중지해야 합니다. *자동 펄스 기능 중지 및 시작 방법 페이지의 76* 항목을 참조하십시오.

자동 펄스 기능 중지 및 시작 방법

1. 자동 펄스 버튼을 누르십시오.



2. LED 표시등이 꺼지는지 확인하십시오.

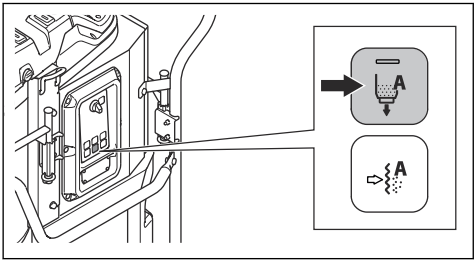
자동 펄스 버튼을 다시 눌러 자동 펄스 기능을 시작하십시오. LED 표시등이 켜지는지 확인하십시오.

자동 덤프 기능

자동 덤프 기능은 설정된 간격으로 탱크의 먼지를 먼지 봉투로 배출합니다. 자동 덤프 기능은 제품을 시동할 때 켜지며 작동 중에도 켜져 있습니다. 자동 덤프 기능이 켜진 상태에서 제품을 작동하는 것이 좋습니다. 일부 작업의 경우 자동 덤프 기능을 중지하는 것이 좋습니다. *자동 덤프 기능 중지 및 시작 방법 페이지의 76* 항목을 참조하십시오.

자동 덤프 기능 중지 및 시작 방법

1. 자동 덤프 버튼을 누르십시오.



2. LED 표시등이 꺼지는지 확인하십시오.

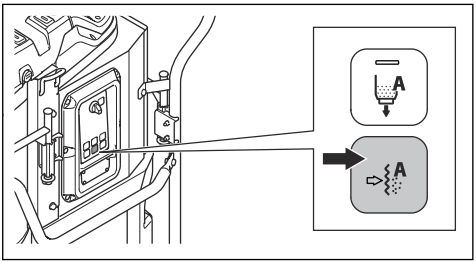
자동 펄스 버튼을 다시 눌러 자동 펄스 기능을 시작하십시오. LED 표시등이 켜지는지 확인하십시오.

필터 퍼지 절차 수행 방법

다음과 같은 경우 필터 퍼지 절차를 수행해야 합니다.

- 작업을 잠시 중단하기 전 또는 매일 작업을 마칠 때.
- 흡입력이 충분하지 않은 경우.
- 새 먼지 봉투를 장착하기 전.
- 프리필터 막힘 경보가 작동하는 경우. 프리필터 커버의 도안에 있는 지침을 참조하십시오.

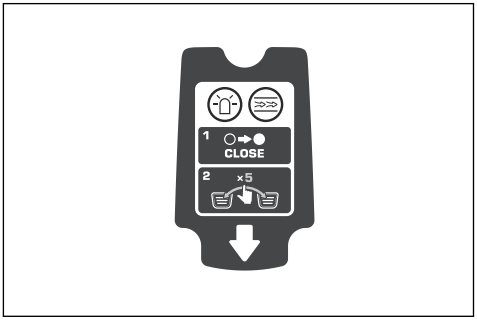
1. 제품을 정지하고 잠시 기다려 먼지 봉투 안의 먼지 입자가 가라앉도록 하십시오.
2. 제품을 시동합니다. *제품 시동 방법 페이지의 75* 항목을 참조하십시오.
3. 공기 흡입구 플러그 또는 흡입 밸브로 공기 흡입구를 막아 진공 상태를 만드십시오.
4. 진공 상태가 될 때까지 5초 동안 기다리십시오.
5. 제어판의 필터 퍼지 버튼을 누르십시오.



이 절차를 수행한 후에도 흡입력이 충분하지 않으면 프리필터를 물로 세척해야 합니다. *프리필터를 물로 세척하는 방법 페이지의 81* 항목을 참조하십시오.

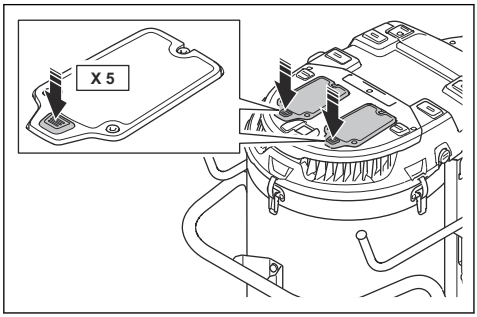
수동 필터 퍼지 절차 수행 방법

자동 필터 퍼지 절차를 수행한 후에도 흡입력이 충분하지 않으면 수동 필터 퍼지 절차를 수행해야 합니다.



1. 제품을 정지하고 잠시 기다려 먼지 봉투 안의 먼지 입자가 가라앉도록 하십시오.
2. 제품을 시동합니다. *제품 시동 방법 페이지의 75* 항목을 참조하십시오.
3. 공기 흡입구 플러그 또는 흡입 밸브로 공기 흡입구를 막아 진공 상태를 만드십시오.
4. 진공 상태가 될 때까지 5초 동안 기다리십시오.

5. 필터 퍼지 버튼 2개 중 하나를 먼저 누른 다음 다른 버튼을 누르십시오. 각 버튼을 5번 누르십시오.

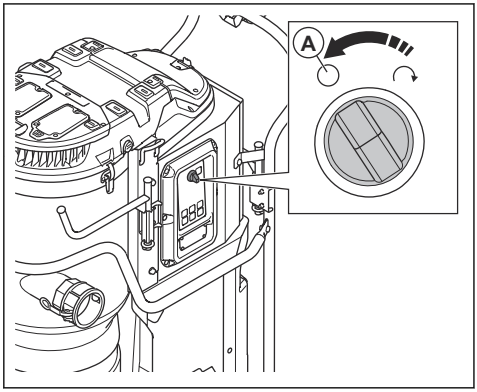


주의: 버튼을 누를 때마다 제품이 진공 상태가 되도록 하는 것이 중요합니다.

이 절차를 수행한 후에도 흡입력이 충분하지 않으면 프리필터를 물로 세척해야 합니다. *프리필터를 물로 세척하는 방법 페이지의 81* 항목을 참조하십시오.

제품 정지 방법

1. ON(켜짐)/OFF(꺼짐) 스위치를 OFF(꺼짐) 위치(A)로 돌려 제품을 정지하십시오.



2. 제품을 전원 콘센트에서 분리하십시오.

작업 완료 후 수행할 작업

1. 작업 중 자동 펄스 기능을 중지한 경우 필터를 수동으로 청소하십시오. *프리필터를 물로 세척하는 방법 페이지의 81* 항목을 참조하십시오.
2. 제품을 정지하십시오. *제품 정지 방법 페이지의 77* 항목을 참조하십시오.
3. 먼지 봉투를 폐기합니다. *가득 찬 먼지 봉투를 폐기하고 새 먼지 봉투를 준비하는 방법 페이지의 79* 항목을 참조하십시오.
4. 제품을 청소합니다. *제품을 청소하는 방법 페이지의 81* 항목을 참조하십시오.
5. 제품을 운송할 준비를 하십시오. *제품 운반 페이지의 88* 항목을 참조하십시오.

유지 보수

서문

경고: 작업자가 제품의 위험 구역에 있어야 하므로 문제 해결, 서비스 및 유지보수 중에 제품 관련 사고가 발생할 수 있습니다. 운전자는 주의를 기울여 사고 예방을 위한 계획을 수립하고 작업을 준비해야 합니다.

경고: 유지 관리를 수행하기 전에 모터 스위치와 펌프 스위치가 Off(꺼짐) 위치에 있는지 확인하십시오. 전원 코드와 펌프 케이블을 분리하십시오.

경고: 승인된 전기 기술자만 전기 구성품을 점검할 수 있습니다.

경고: 필터에 구멍이 생기지 않도록 주의하십시오. 먼지가 퍼질 위험이 있습니다.

경고: 유지보수 전과 도중에 위험한 먼지를 올바르게 폐기하기 위해 모든 현지 규정을 준수해야 합니다.

경고: 제조업체 또는 교육을 받은 사람은 최소한 1년에 한 번씩 기술 검사를 수행해야 합니다. 기술 검사에는 필터의 손상 여부, 제품의 밀폐성 및 제어 메커니즘의 올바른 기능 검사가 포함됩니다. 또한 제품의 여과 효율은 최소 1년에 한 번 또는 국가 요구 사항에 따라 더 자주 테스트해야 합니다. 만약 이러한 테스트를 실시하지 않을 경우, 헤파 필터를 새 것으로 교체해야 합니다.

유지 보수 일정

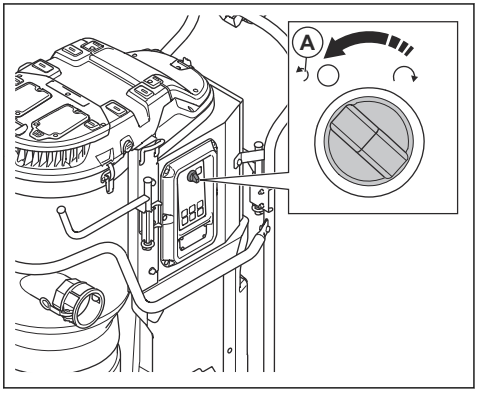
유지 보수 간격은 제품의 일일 사용량을 기준으로 계산됩니다. 제품을 매일 사용하지 않을 경우 간격이 바뀝니다.

유지 보수	사용 전	매일	매주	흡입력이 약할 경우	매 6개월 또는 600 시간	매 12개월 또는 2000 시간
필터 퍼지 절차를 수행하십시오. *필터 퍼지 절차 수행 방법 페이지의 76* 항목을 참조하십시오.	X					
먼지 봉투에 마모나 손상 흔적이 있는지 확인하십시오.	X					
전원 플러그와 전원 코드를 점검하십시오.	X					
장치를 연결하기 전에 컨트롤의 마모, 손상 또는 느슨한 연결의 징후가 있는지 확인하십시오.	X					
호스와 호스 연결부를 점검하십시오.	X					
플라스틱 부품에 마모 또는 손상의 흔적이 있는지 확인합니다.	X					
인양 고리를 점검하십시오.	X					
올바른 먼지 봉투를 사용하고 있는지, 제대로 부착되어 있는지 확인하십시오. *새 먼지 봉투 장착 방법 페이지의 80* 항목을 참조하십시오.	X					
냉각 공기 여과기를 청소하십시오. *냉각 공기 여과기 청소 방법 페이지의 82* 항목을 참조하십시오.	X		X			
필터 퍼지 기능을 점검하십시오.		X				
휠을 점검하십시오. 손상 및 연결 불량 여부를 확인하십시오.			X			
필터 씰을 점검하십시오.			X			
필터 퍼지 절차를 수행하십시오. 흡입력이 여전히 충분하지 않다면, 프리필터를 물로 세척하십시오. *프리필터를 물로 세척하는 방법 페이지의 81* 항목을 참조하십시오.				X		
프리필터를 세척한 후에도 흡입력이 충분하지 않다면, 해당 프리필터를 교체하십시오. *프리필터 교체 방법 페이지의 83* 항목을 참조하십시오.				X	X	
HEPA 필터를 교체하십시오.				X		X

유지 보수	사용 전	매일	매주	흡입력이 약할 경우	매 6개월 또는 600 시간	매 12개월 또는 2000 시간
먼지 배출 고무 콘을 교체하십시오.						X
필터 청소용 고무 부품을 교체하십시오.						X

제어판 설정 재설정 방법

1. ON(켜짐)/OFF(꺼짐) 스위치를 재설정 위치(A)에 X초 동안 유지하십시오.

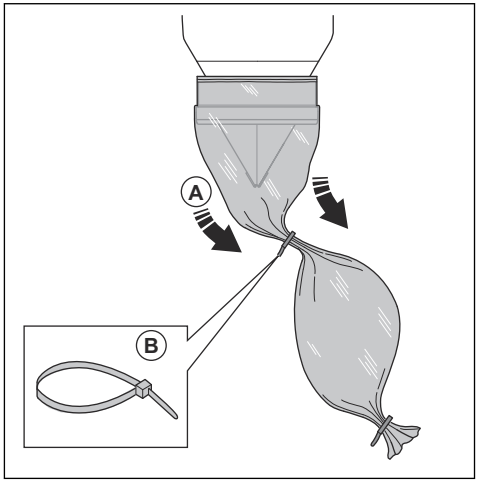


2. 제어판의 모든 LED가 켜질 때까지 기다리십시오.
3. ON(켜짐)/OFF(꺼짐) 스위치에서 손을 떼십시오.

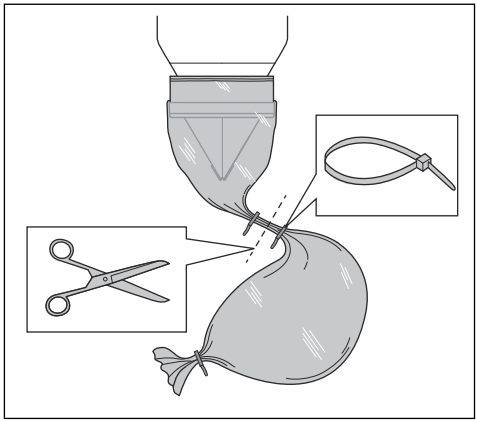
가득 찬 먼지 봉투를 폐기하고 새 먼지 봉투를 준비하는 방법

경고: 먼지 봉투를 들어 올릴 때는 주의하십시오. 가득 찬 먼지 봉투는 무거울 수 있습니다. 먼지 봉투를 들어 올리기 전에 케이블 타이로 확실하게 밀봉되었는지 확인하십시오.

1. 먼지 봉투(A)를 당겨 꺼낸 다음, 케이블 타이(B)를 사용하여 새 먼지 봉투를 밀봉하십시오.



2. 사용한 먼지 봉투 내부의 먼지를 아래로 털어내십시오.
3. 첫 번째 케이블 타이에서 10cm/3.9in. 아래 지점에 케이블 타이를 하나 더 채워 사용한 먼지 봉투를 밀봉하십시오. 두 케이블 타이 사이를 잘라내어 먼지 봉투를 분리하십시오.

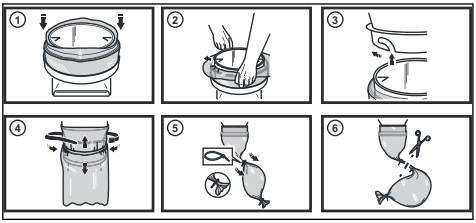


4. 먼지 봉투 카세트에 남은 부분이 너무 짧아 새 먼지 봉투를 준비할 수 없는 경우, 새 먼지 봉투 카세트를 설치하십시오. *새 먼지 봉투 장착 방법 페이지의 80* 항목을 참조하십시오.

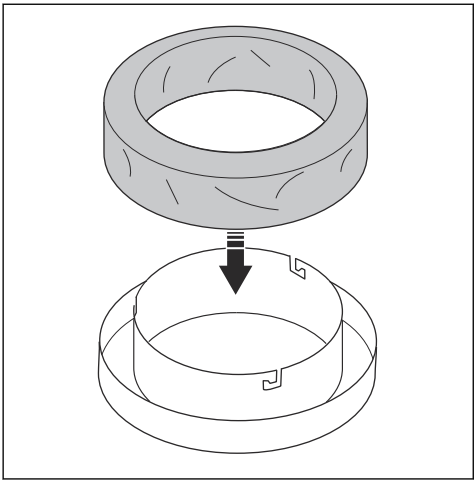
5. 가득 찬 먼지 봉투를 폐기할 때는 현지 규정을 준수하십시오.

새 먼지 봉투 장착 방법

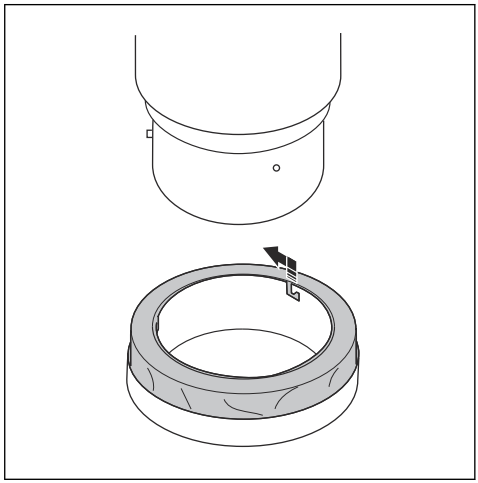
경고: 먼지 봉투를 교체하기 전에 항상 프리필터를 청소하십시오.



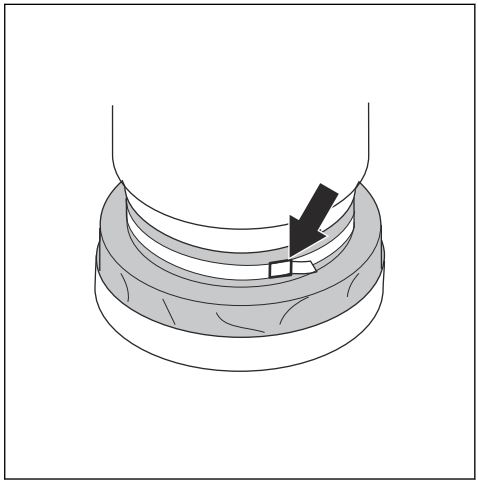
1. 먼지 봉투를 홀더에 넣고 먼지 봉투를 감싼 스트랩을 제거하십시오.



2. 먼지 봉투 홀더를 부착하려면, 핀이 슬롯에 맞물릴 때까지 먼지 봉투 홀더를 돌리십시오.

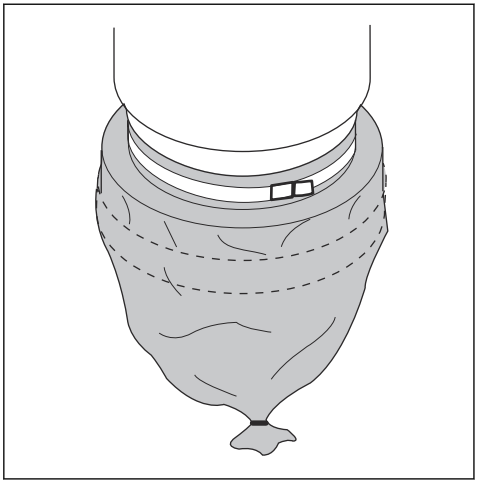


3. 먼지 봉투를 홀더에서 위로 당겨 올린 다음, 용기 둘레에 씌우십시오.
4. 먼지 봉투와 용기 둘레에 스트랩을 감아 조여서 봉투를 용기에 올바르게 고정하십시오.



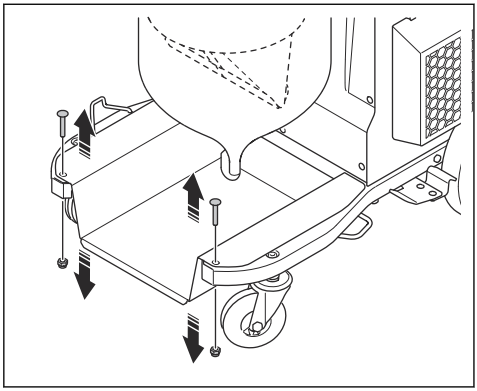
5. 먼지 봉투를 봉투 홀더 바깥쪽 아래로 당겨 내리십시오.

6. 케이블 타이로 먼지 봉투 바닥부를 닫습니다.

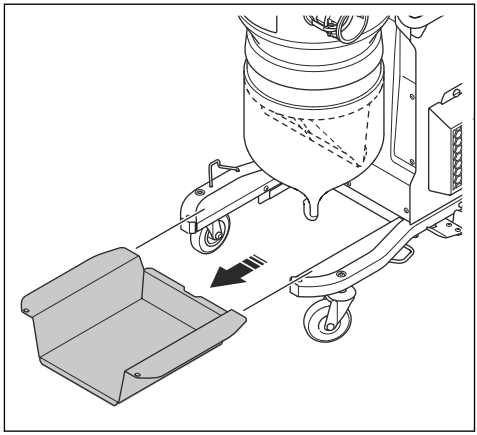


먼지 봉투 트레이 탈착 방법

1. 나사 2개와 너트 2개를 분리하십시오.



2. 제품에서 하단 트레이를 분리하십시오.



제품을 청소하는 방법

작업 중 제품의 모든 부품과 사용한 모든 장비가 오염될 수 있습니다. 따라서 제품의 모든 부품과 사용한 모든 장비를 꼼꼼하고 철저하게 청소해야 합니다.

경고: 전원 공급 장치에서 제품을 분리하십시오.

경고: 제품을 작업 구역에서 옮기기 전에 청소하십시오. 제품에 남아 있는 먼지가 공기 중으로 퍼져 건강에 해를 끼칠 수 있습니다.

- 개인 보호 장구를 사용하십시오. *개인 보호 장구 페이지의 71* 항목을 참조하십시오.
- 고압 세척기나 압축 공기로 제품을 청소하지 마십시오.
- 외부 표면을 젖은 천으로 닦으십시오.
- 전기 부품에 물을 사용하지 마십시오.
- *프리필터를 물로 세척하는 방법 페이지의 81* 및 *냉각 공기 여과기 청소 방법 페이지의 82*에 설명된 대로 필터를 청소하십시오.
- 정비 후 폐기되는 부품은 비닐봉지에 담으십시오. 올바른 폐기 절차는 현지 규정을 참조하십시오.
- 물을 사용하여 제품을 청소하는 경우, 청소 전에 프리필터와 الغبار كيس(을)를 제거하십시오. 또한 HEPA 필터에 물이 들어가지 않도록 하십시오.

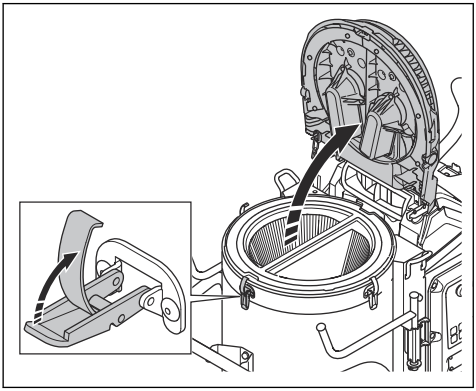
프리필터를 물로 세척하는 방법

주의: 프리필터를 세척할 때 고압 세척기나 압축 공기를 사용하지 마십시오. 프리필터를 세척할 때 세게 두드리지 마십시오.

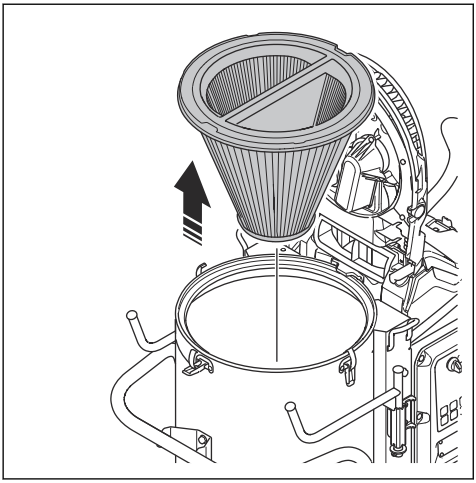
주의: 직사광선 아래에서 건조시키지 마십시오. 씰이 말라 버립니다.

주: 물로 세척하면 필터의 효율이 점차 떨어집니다.

1. 클램프를 풀고 프리필터 커버를 여십시오.



2. 프리필터를 제거합니다.



3. 프리필터 안쪽 표면에 흐르는 물을 대어 세척하십시오.

주의: 수압은 4bar를 초과해서는 안 됩니다.

주의: 물건으로 필터 표면을 치거나 표면에 대고 끌지 마십시오. 필터가 손상됩니다.

4. 프리필터를 완전히 건조시키십시오.

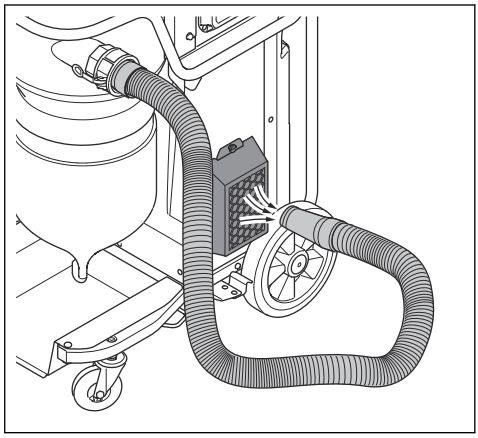
주의: 프리필터는 하우징에 장착하기 전에 100% 건조된 상태여야 합니다.

5. 프리필터를 장착하고 프리필터 커버를 닫은 후 클램프를 조이십시오.

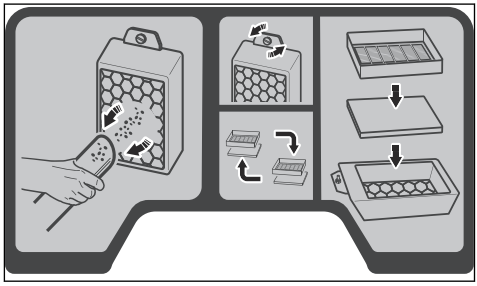
전처리 필터를 완전히 세척할 수 없거나 필터가 손상된 경우 교체해야 합니다. *프리필터 교체 방법 페이지의 83* 항목을 참조하십시오.

냉각 공기 여과기 청소 방법

- 분진 배출 호스를 사용하여 냉각 공기 여과기 바깥쪽의 먼지를 흡입하십시오.



냉각 공기 여과기를 완전히 청소할 수 없거나 여과기가 손상된 경우에는 교체해야 합니다. *냉각 공기 여과기 교체 방법 페이지의 83* 항목을 참조하십시오.



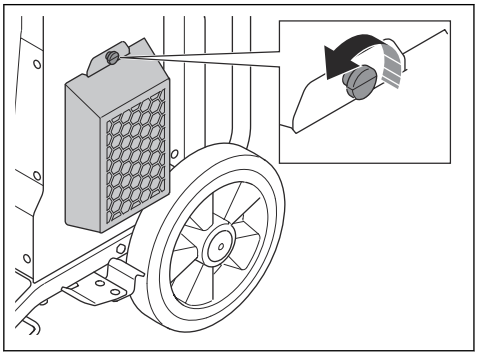
필터 교체

경고: 개인 보호 장구를 사용하십시오. *개인 보호 장구 페이지의 71* 항목을 참조하십시오. 필터 교체 시 위험한 먼지가 공기 중으로 방출될 수 있습니다.

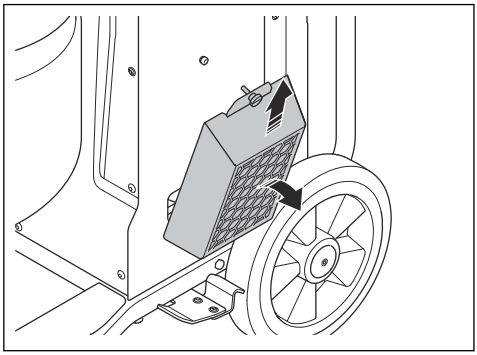
경고: 필터 교체 전, 제품을 정지시키고 전원 공급을 차단하십시오.

냉각 공기 여과기 교체 방법

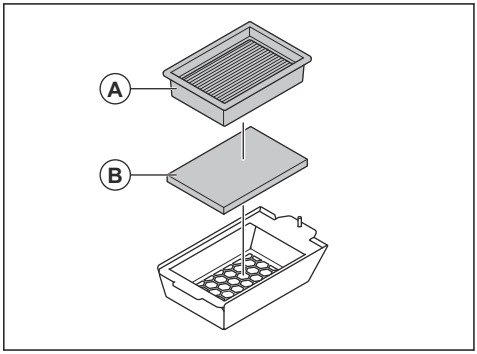
1. 냉각 공기 여과기 커버의 나사를 푸십시오.



2. 냉각 공기 여과기 커버를 분리하십시오.



3. 냉각 공기 여과기(A)와 폼 필터(B)를 커버에서 분리하십시오.



4. 냉각 공기 여과기와 폼 필터를 조심스럽게 비닐봉지에 넣으십시오.
5. 비닐봉지를 올바르게 폐기하십시오. 현지 규정을 참조하십시오.
6. 새 냉각 공기 여과기와 폼 필터를 분리할 때와 반대 순서로 장착하십시오. 장착하기 전에 반드시 비닐봉지를 제거하십시오.

프리필터 교체 방법

1. 프리필터를 제거합니다. *프리필터를 물로 세척하는 방법 페이지의 81* 항목을 참조하십시오.
2. 프리필터를 조심스럽게 비닐봉지에 넣으십시오.
3. 비닐봉지를 올바르게 폐기하십시오. 현지 규정을 참조하십시오.
4. 새 프리필터를 장착하십시오.

새 프리필터를 장착했는데도 흡입력이 충분하지 않다면, 헤파 필터를 교체해야 합니다. *HEPA 필터 교체 방법 페이지의 83* 항목을 참조하십시오.

HEPA 필터 교체 방법

HEPA 필터는 청소할 수 없습니다. 항상 새 HEPA 필터로 교체해야 합니다. Husqvarna HEPA 필터만 사용하십시오.

경고: 승인된 서비스 센터 또는 승인된 기관만 HEPA 필터를 교체할 수 있습니다.

경고: 항상 개인 보호 장구를 착용하십시오. *개인 보호 장구 페이지의 71* 항목을 참조하십시오.

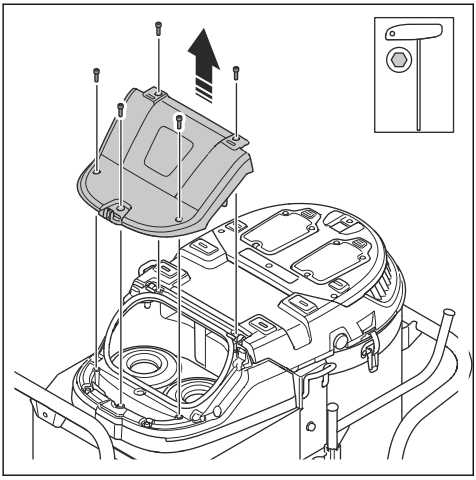
경고: HEPA 필터 내의 입자는 건강에 유해합니다.

경고: HEPA 필터에 구멍이 없는지 확인하십시오. 손상된 HEPA 필터는 건강에 해를 끼칠 수 있습니다.

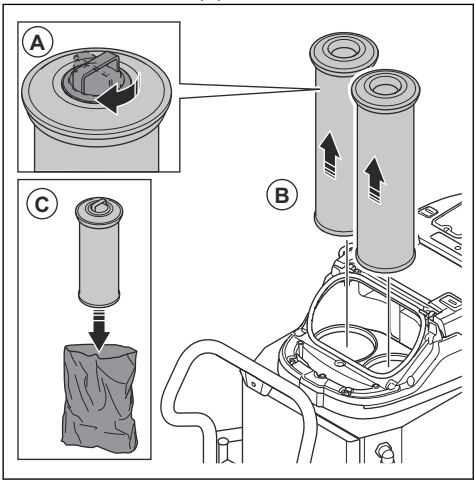
경고: 사용했던 HEPA 필터를 다시 장착하지 마십시오. 사용한 HEPA 필터를 장착하면 누출이 발생하고 여과 효율이 떨어질 수 있습니다.

주의: HEPA 필터의 안쪽 표면을 만지지 마십시오. HEPA 필터가 손상될 수 있습니다.

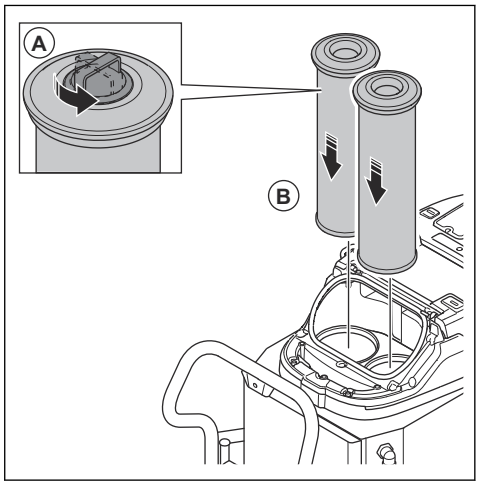
1. 나사 6개를 풀고 HEPA 필터 커버를 분리하십시오.



2. 먼지 캡(A)을 부착하고 HEPA 필터 2개를 빼내십시오. 깨끗한 비닐봉지(C)에 넣으십시오.



3. 비닐봉지를 올바르게 폐기하십시오. 현지 규정을 참조하십시오.
4. 새 HEPA 필터 2개를 장착하십시오. HEPA 필터가 끝까지 밀려들어갔는지 확인하십시오.



5. HEPA 필터 커버를 덮고 나사 6개를 조여 고정하십시오.

고장 수리

고장 수리 일정

문제	원인	해결책
시동 직후 모터가 정지하거나 시동되지 않습니다.	전원이 연결되지 않았습니다.	제품을 전원 공급 장치에 연결하십시오.
	전원 코드가 손상되었습니다.	승인된 서비스 센터에 요청하여 제품을 수리하십시오.
	제품에 단락이 발생했습니다.	승인된 서비스 센터에 요청하여 제품을 수리하십시오.
	HEPA 필터가 손상되었거나 장착되지 않았습니다(/).	HEPA 필터를 교체하거나 장착하십시오.
	전원 공급 장치의 전압이 너무 높습니다.	올바른 전원 공급 장치를 사용하고 있는지 확인하십시오.
	주변 온도가 너무 높습니다.	제품을 사용할 때는 주변 온도가 규정된 범위 내에 있는지 확인하십시오.
	팬이 고장 났거나 분리되었습니다.	승인된 서비스 센터에 요청하여 제품을 수리하십시오.
모터가 켜져 있지만 흡입이 되지 않습니다.	분진 배출 호스가 올바르게 연결되지 않았습니다.	분진 배출 호스를 연결하십시오.
	분진 배출 호스가 막혔습니다.	분진 배출 호스를 청소하십시오.
	먼지 봉투가 없습니다.	먼지 카세트를 장착하십시오.
	먼지 봉투가 케이블 타이로 묶여 있지 않습니다.	케이블 타이를 부착하십시오.
흡입력이 충분하지 않습니다.	전원 공급 장치의 전압이 너무 낮습니다.	올바른 전원 공급 장치를 사용하고 있는지 확인하십시오.
	분진 배출 호스에 구멍이 있습니다.	분진 배출 호스를 교체하십시오.
	프리필터가 막혔습니다.	프리필터에서 먼지 입자를 제거하십시오. 필요한 경우 청소하거나 교체하십시오.
	HEPA 필터가 막혔습니다.	HEPA 필터를 교체하십시오. *HEPA 필터 교체 방법 페이지의 83* 항목을 참조하십시오.
	상단 덮개가 헐겁습니다.	상단 덮개를 완전히 닫으십시오.
	씰이 손상되었습니다.	씰을 교체하십시오.
모터에서 먼지가 공기 중으로 배출됩니다.	필터가 잘못 장착되었거나 손상되었습니다.	필터를 올바르게 장착하십시오. 손상된 여과기를 교체하십시오.
제품에서 이상한 소음이 발생합니다.	해당 없음	승인된 서비스 센터에 요청하여 제품을 수리하십시오.

오류 코드

오류 코드	오류	설명	예상 원인	조치
1	헤파 필터가 없습니다.	제품이 작동을 시작한 후 5초 이내에 꺼집니다. HMI의 경고등이 깜박입니다. HMI의 HEPA 기호가 깜박입니다.	헤파 필터가 없거나 손상되었습니다. 압력 센서 또는 센서 튜브가 손상되었습니다.	헤파 필터를 장착하거나 교체하십시오. 공인 서비스 대리점에 문의하십시오.
2	공급 전압이 낮습니다.	성능 저하(공기 흐름/진공도 낮음). 제품이 꺼지거나 작동을 시작하지 않습니다. HMI의 전기 표시등이 깜박입니다.	전력망/전원 공급 장치의 전압이 너무 낮습니다.	올바른 전력망/전원 공급 장치를 사용하고 있는지 확인하십시오.
3	공급 전압이 높습니다.	제품이 꺼지거나 작동을 시작하지 않습니다.	전력망/전원 공급 장치의 전압이 너무 높습니다.	올바른 전력망/전원 공급 장치를 사용하고 있는지 확인하십시오.
4	주 압력 센서 오류.	제품이 자동으로 최대 출력 설정으로 전환됩니다. HMI의 삼각형 경고 기호가 깜박입니다. HMI의 공기 흐름 부족 기호가 깜박입니다.	센서 튜브가 손상되었습니다. 제어 장치가 손상되었습니다.	공인 서비스 대리점에 문의하십시오.
5	제품 부품이 과열되었습니다.	제품이 꺼지거나 작동을 시작하지 않습니다. HMI의 온도 기호가 깜박입니다.	주변 온도가 너무 높습니다.	규정된 온도 범위를 벗어난 환경에서 제품을 사용하지 마십시오.
6	팬 오작동.	제품이 꺼지거나 작동을 시작하지 않습니다. HMI의 삼각형 경고 기호가 깜박입니다.	팬이 손상되었거나 분리되었습니다. 제어 장치가 손상되었습니다.	공인 서비스 대리점에 문의하십시오.
7 이상	해당 없음	이 표에 없는 오류가 발생했습니다.	해당 없음	공인 서비스 대리점에 문의하십시오.

제어판의 경고

주의: 적색 표시등이 켜지면 제품을 작동하지 마십시오. 처음 제시된 조치로 오류가 해결되지 않으면 제품을 다시 작동하기 전에 승인된 서비스 대리점에 문의하십시오.

기호	신호	원인	해결책
	적색 표시등이 켜집니다.	프리필터가 막혔습니다.	필터 퍼지 절차를 수행하십시오. *필터 퍼지 절차 수행 방법 페이지의 76* 항목을 참조하십시오.
		잘못된 호스가 연결되어 있거나 제어판에서 잘못된 호스가 선택되어 있습니다.	올바른 호스를 연결하거나 제어판에서 올바른 호스 치수를 선택하십시오.
		호스가 손상되었거나 눌려 있습니다.	호스를 교체하십시오.
		호스가 막혔습니다.	호스를 청소하여 막힌 부분을 뚫으십시오.
	적색 표시등이 깜박입니다.	주 진공 호스가 분리되었습니다.	승인된 서비스 센터에 요청하여 제품을 수리하십시오.
	적색 표시등이 깜박이고 삼각형 경고 기호가 켜집니다.	HEPA 필터가 없거나 가득 찼거나 손상되었습니다.	HEPA 필터를 점검하고 필요한 경우 HEPA 필터를 교체하십시오. *HEPA 필터 교체 방법 페이지의 83* 항목을 참조하십시오.
	적색 표시등이 켜집니다.	제어 장치가 손상되었습니다.	승인된 서비스 센터에 요청하여 제품을 수리하십시오.
		주변 온도가 너무 높습니다.	제품을 사용할 때는 주변 온도가 규정된 범위 내에 있는지 확인하십시오.
		경고.	Husqvarna Machine Insight Services™ 앱의 작동 기록을 확인하거나 승인된 서비스 대리점에 문의하십시오.
	황색 표시등이 켜집니다.	HEPA 필터가 거의 가득 찼습니다.	필요한 경우 HEPA 필터를 교체하십시오. *HEPA 필터 교체 방법 페이지의 83* 항목을 참조하십시오.
	적색 표시등이 켜집니다.	HEPA 필터가 가득 찼습니다.	HEPA 필터를 교체하십시오. *HEPA 필터 교체 방법 페이지의 83* 항목을 참조하십시오.
	적색 표시등이 깜박입니다.	전원 공급 장치가 손상되었습니다.	
	적색 표시등이 켜집니다.	전원 공급 장치가 손상되었습니다.	공인 서비스 대리점에 문의하십시오.
	적색 표시등이 깜박입니다.	제품이 너무 뜨겁습니다.	제품이 너무 뜨거우면 식히십시오.

운반, 보관 및 폐기

제품을 들어 올리는 방법



경고: 인양 장비와 리프팅 스트랩의 사양이 제품을 안전하게 들어 올릴 수 있을 정도인지 확인하십시오. 제품의 형식판에 제품 무게가 표시되어 있습니다. *형식판 페이지의 68* 항목을 참조하십시오.

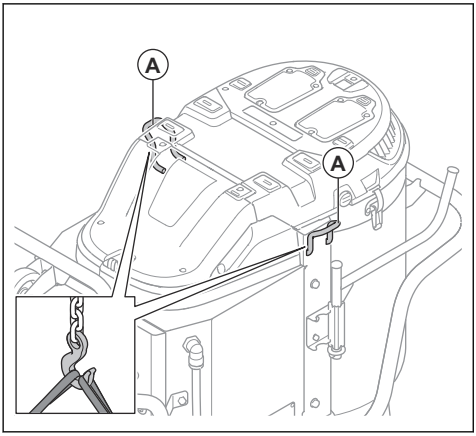


경고: 무거운 장비를 어떻게 들어 올릴지 확실하지 않으면 도움을 받으십시오.



경고: 탱크 또는 봉투에 먼지가 있는 상태로 제품을 들어 올리지 마십시오. 제품 내부나 위에 추가 하중이 있는 상태로 제품을 들어 올리지 마십시오.

1. 제품을 들어 올리기 전에 필터 퍼지 절차를 수행하십시오. *필터 퍼지 절차 수행 방법 페이지의 76* 항목을 참조하십시오.
2. 인양 스트랩을 사용하여 인양 장비를 인양 지점(A)에 연결하십시오.



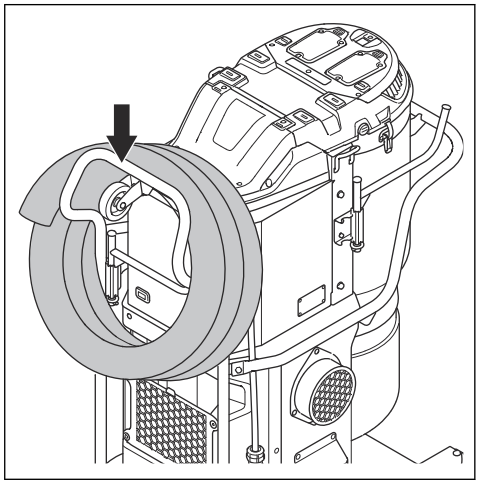
경고: 인양 고리가 손상될 수 있는 가장자리가 거친 금속 후크, 체인 또는 다른 인양 장비를 사용하지 마십시오. 부드러운 인양 스트랩만 허용됩니다.

제품 운반

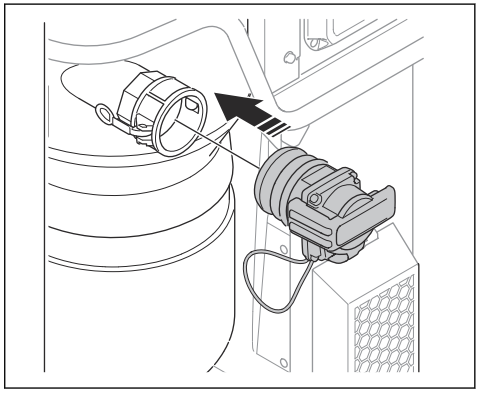
제품을 운반할 때는 반드시 밀폐된 차량을 사용하십시오.

흡입 밸브가 닫혀 있는지 확인하십시오. 호스에 더스트 캡이 장착되어 있는지 확인하십시오.

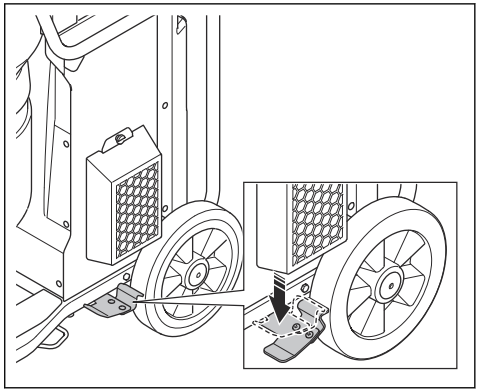
1. 제품에 먼지 봉투가 장착되어 있는지 확인하십시오.
2. 먼지 봉투가 비어 있는지 확인하십시오.
3. 전원 코드, 분진 배출 호스, 핸들 파이프를 제품에 단단히 고정하십시오.



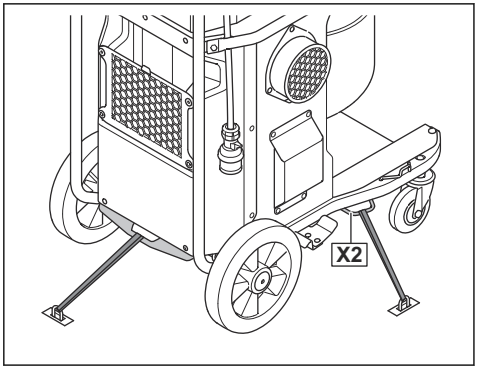
4. 캠록 어댑터를 탱크 흡입구에 연결하십시오.



5. 휠을 잠그십시오.



6. 제품을 들어 올리십시오. *제품을 들어 올리는 방법 페이지의 87* 항목을 참조하십시오.
7. 손상이나 사고를 방지하기 위해 제품을 운반 차량에 안전하게 고정하십시오. 이때 고정 지점을 사용하십시오.



제품 보관

주의: 외부 환경의 영향을 받지 않는 실내에 제품을 보관하십시오.

- 주변 온도가 -10°C/14°F~40°C/104°F인 장소에 제품을 보관하십시오.
- 보관하기 전에 필터 퍼지 절차를 수행하고, 다음을 폐기하십시오: 수집물이 담긴 كيس الغبار.
- 전원에서 제품을 분리하십시오.
- 건조하고 결빙 위험이 없는 장소에 제품을 보관하십시오.
- 잠금장치가 있는 곳에 제품을 보관하십시오. 어린이 또는 승인되지 않은 사람이 제품에 접근하지 못하도록 하십시오.

제품 폐기

- 현지 재활용 요구 사항 및 관련 규정을 준수하십시오.
- 제품을 더는 사용하지 않는 경우, 해당 제품을 Husqvarna 대리점으로 보내거나 재활용 장소에서 폐기하십시오.

기술 정보

데이터	DE 320 H [GLOBAL]	DE 320 H [AU]	DE 320 H [NA]
정격 전압, V	380-415		380~415/440~480
상	3		
주파수, Hz	50–60		
최대 출력, W	5000		
최대 전류, A	12.5/8		
터빈 최대 풍량, m^3/h/cfm	750/441		
집진기 최대 풍량, m^3/h / cfm	610/395		
터빈 최대 진공도, kPa/psi	28/4		
분진 배출 호스 길이, m	10		
분진 배출 호스 직경 mm	76		
프리필터 면적, m^2	2.4		
필터 효율 HEPA	HEPA 13		
총 HEPA 면적, m^2	3.3		
집진 시스템, 유형	먼지 봉투		
필터 청소 메커니즘	자동 펄스		
중량, kg	138	139	
사운드 출력 레벨 L_{WA} 측정, dB(A)[7]	92		
작업자 청각에서의 음압 수준 L_{PA}, dB(A)[8]	76		
진동 수준[9] a_h, m/s^2	≤2.5		
보호 등급	IP55		
주전원 연결(유형)	IEC 60309-16A-3P+N+E	Clipsal 56 시리즈, 원형 핀 4개, 500V, 32A	Hubbel - 50A, 480V AC - 트위스트 록
배전 솔루션	해당 없음	해당 없음	Y
콘센트			Hubbel - 50A, 480V, AC - 트위스트 록
최대 전력			케이블의 표시를 참조하십시오

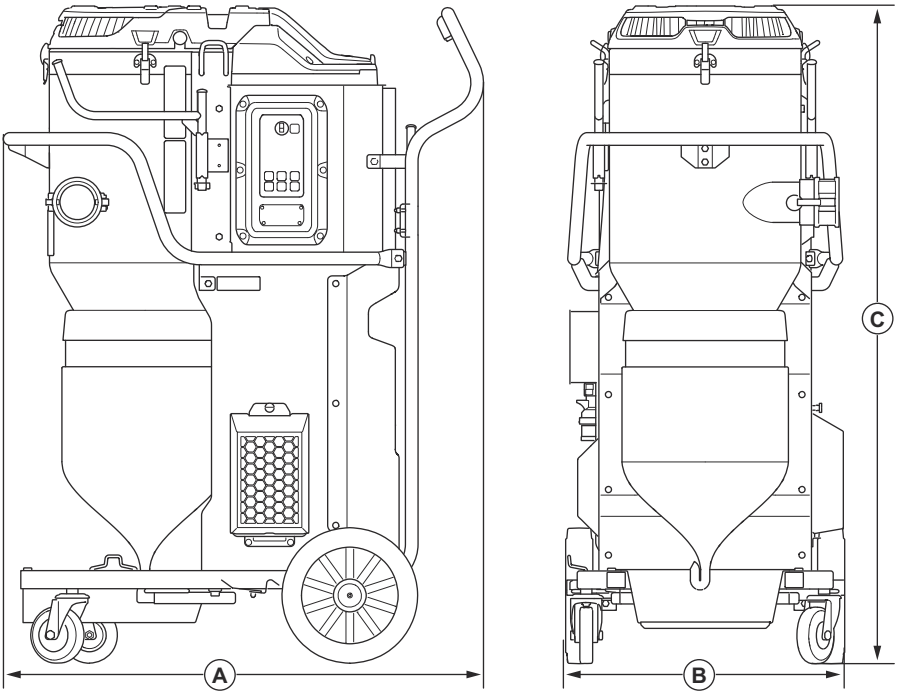
[7] IEC/EN 60335-2-69에 따라 소음 출력(LWA)으로 측정한 환경 내 소음 방출량. 불확실성 Kwa2dB.
[8] IEC/EN 60335-2-69에 따른 음압 수준. 불확실성 KPA 2dB
[9] IEC/EN 60335-2-69에 따른 진동 수준. 진동 수준에 대해 보고된 데이터는 일반적인 통계 분산(표준 편차)인 1m/s^2입니다.

내장형 연결

주: 이 부품은 내장형 연결이 제공되는 제품에만 적용됩니다.

BLE 기술 전파 스펙트럼	
공구의 주파수 대역, GHz	2.402-2.480
최대 무선 주파수 송신 출력, dBm/mW	4/2.5
최단 연결 간격, ms	20
최대 연결 이벤트 지속 시간, ms	6.25
최대 TX 듀티 사이클	6.25/20=31%

제품 치수



A	길이, cm/인치	106/42
B	너비, cm/인치	63/25
C	높이, cm/인치	145/57

준수 선언문

EU 적합성 선언

Husqvarna AB(SE 561 82 Huskvarna, SWEDEN, 전화: +46 36 146500)는 당사의 전적인 책임 아래 다음 제품이

설명	집진기
브랜드	HUSQVARNA
유형/모델	DE 320 H
식별	2026년도 일련번호부터 그 이후

다음의 EU 지침 및 규정을 모두 준수하고

지침/규정	**설명**
2006/42/EC – 2027 يناير 19 حتى	"장비류 관련"
2023/1230/EU – 2027 يناير 20 بدءًا من	"기계류 관련" - 적합성 평가 절차: 모듈 A
2014/53/EU	"무선 장비 관련"
2011/65/EU	"위험 물질에 관한 제한"

다음과 같은 표준 및/또는 기술 사양이 적용되었음을 선언합니다.

EN ISO 12100:2010

EN 60335-2-69:2012

EN IEC 61000-6-2:2019

EN IEC 61000-6-4:2019

ETSI EN 300 328 V2.2.2

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

EN IEC 63000:2018

2026-9-22 ،باريلي

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Christian Nyberg

Christian Nyberg
중장비 R&D 총괄 이사
Husqvarna AB 공사 사업부
기술 문서 책임자

CE

등록 상표

Bluetooth® 단어 마크 및 로고는 *Bluetooth SIG, inc.* 가 보유한 등록 상표이며 Husqvarna의 이러한 마크 사용 인증을 받았습니다.

内容

简介.....95
安全性.....99
操作.....103
维护.....107
故障检修.....115
运输、存放和废弃处理.....117
技术参数.....120
一致性声明.....123
注册商标.....124

简介

产品说明

该产品是一款三相吸尘器。含尘空气经由吸尘软管进入进气阀。本产品将尘粒从空气中分离出来。尘粒落入本产品底部的塑料袋内。

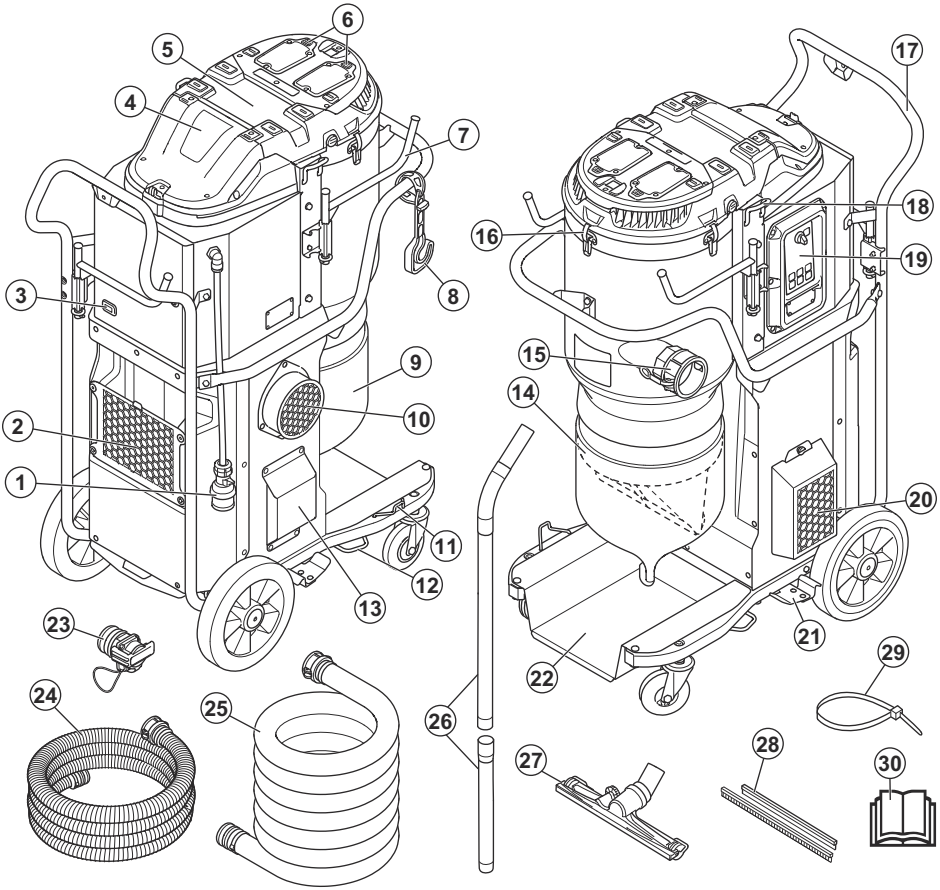
预期用途

警告： 请勿收集火源、高温颗粒、液体、爆炸性物质以及不稳定或可自燃的颗粒。

本产品适用于具备酒店、学校、医院等相关行业经验的专业操作员。本产品用于收集和清除机器和设备中的干物质。这些物质可能会带来危险并有害健康，请参阅 EN 60335-2-69 标准中的粉尘等级 H。

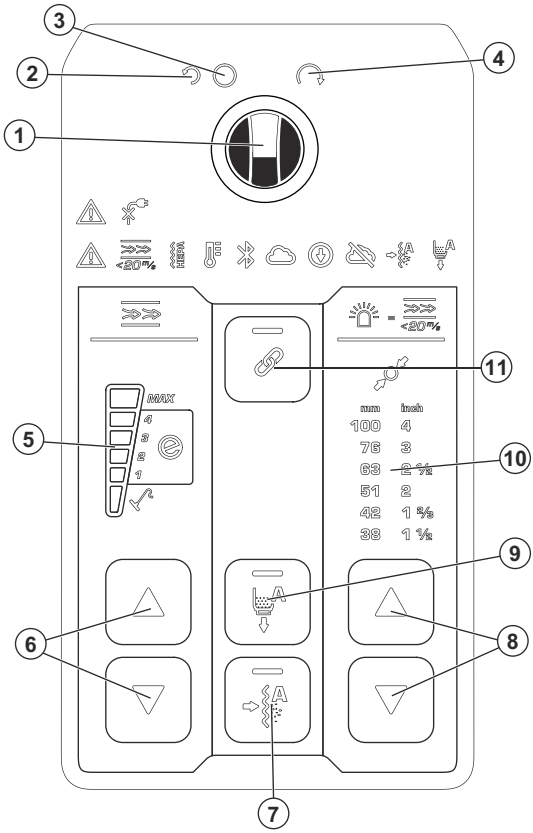
切勿将产品用于其他任务。仅将本产品与制造商批准的附件配套使用。

产品概览



1. 电源线
2. 附件存放
3. 计时表
4. HEPA 过滤器罩
5. 预滤器盖
6. 过滤器手动清理按钮
7. 附件挂钩
8. 清洁棒挂钩
9. 集尘袋
10. 空气出口
11. 吸尘扒架
12. 系紧点
13. 电机冷却出口
14. 集尘袋支座
15. 集尘罐进口
16. 预滤器盖锁夹
17. 手柄杆
18. 起吊点
19. 控制面板
20. 冷却空气过滤器
21. 轮子制动器
22. 集尘袋托盘
23. 凸轮锁转接头
24. 清洁软管
25. 吸尘软管
26. 清洁棒
27. 吸尘扒
28. 橡胶条
29. 扎带
30. 操作手册

控制面板概览



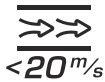
1. ON/OFF [开/关] 按钮
2. 重置位置
3. OFF [关闭] 位置
4. ON [打开] 位置
5. 气流档位指示灯
6. 气流调整按钮
7. 自动脉冲功能控制 ON/OFF [开/关] 按钮
8. 管径调整按钮
9. 自动清灰功能 ON/OFF [开/关] 控制按钮
10. 管径指示
11. Bluetooth® 功能

控制面板上的符号

警告！请参阅*控制面板上的警告在第 116 页上*。

电源出现故障。请参阅*控制面板上的警告在第 116 页上*。

预滤器已堵塞。



气流速度低于 20 m/s (66 ft/s)。请参阅*控制面板上的警告在第 116 页上* 。



HEPA 过滤器已堵塞、损坏或缺失。请参阅*控制面板上的警告在第 116 页上* 。



温度相关。请参阅*控制面板上的警告在第 116 页上* 。



Bluetooth® 连接。请参阅*嵌入式互联在第 99 页上* 。



云连接。



FOTA 更新。



连接已禁用。



自动脉冲功能出现故障。



自动清灰功能出现故障。

本产品上的符号



警告：本产品可能会带来危险，会对操作员或其他人员造成严重伤害或死亡。请多加小心，并正确使用本产品。



请认真阅读本手册，确保在充分理解各项说明之后再使用本产品。



使用听觉保护装置、眼睛保护装置和呼吸保护装置。请参阅*个人防护装备在第 102 页上* 。



请勿使用带有粗糙边缘从而会造成起吊耳损坏的金属挂钩、链条或其他吊具。只能使用软吊带。



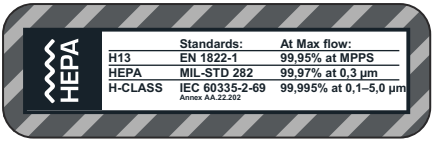
本产品的电气接地点通过接地符号予以标识。请参阅*接地产品说明在第 103 页上* 。



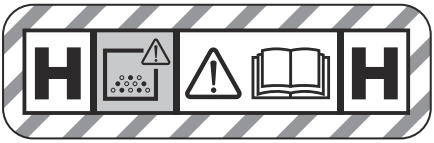
本产品符合适用的 EU 指令的要求。



本产品符合适用的英国法规。



关于产品过滤器的信息。



本设备由第三方根据 IEC-60335-2-69、EN-60335-2-69 附录 AA 中的规定认证为 H 级设备。

本设备包含有害粉尘。清空和维护操作（包括拆卸集尘容器）只能由穿戴适当防护装备的专家执行。切勿在未安装整套过滤系统的情况下操作吸尘器。



本产品不属于生活垃圾。请在获得批准的电气和电子设备回收点进行回收。



如果本产品具备 Bluetooth® 无线技术，则产品上会标有 Bluetooth® 符号。请参阅*嵌入式互联在第 99 页上* 。

注意： 有关产品上的其他符号/标识，请参阅适用于某些市场的特殊认证要求。

嵌入式互联

云资产管理解决方案 Husqvarna Machine Insight Services™ 让设备经理能掌握通过嵌入式传感器或售后传感器连接的所有产品的整体情况。网关或智能手机的位置可用于指示所连接产品的位置。传感器可记录运行时间、保养间隔等数据。有关云资产管理解决方案 Husqvarna Machine Insight Services™ 的更多信息，请下载 iOS 版或 Android 版应用程序 Husqvarna Machine Insight Services™，下载地址为 https://www.machine-insights.husqvarnaconstruction.com/。如需了解更多信息，请联系您的 Husqvarna 销售代表。

具有嵌入式互联功能的产品通过具有 Husqvarna Machine Insight Services™ 功能的嵌入式 تقنية Bluetooth منخفضة الطاقة (BLE) 传感器连接。有关如何使用的详细信息，请参阅 *使用嵌入式互联功能在第 104 页上* 。有关 BLE 技术无线电频谱的信息，请参阅 *嵌入式互联在第 121 页上* 。

更新产品

注意： 在安装产品更新前，请务必阅读并遵循更新说明。

连接到 Husqvarna 富世华数字服务后，该产品会自动下载可用的固件更新。产品更新可能包括新功能、性能改进、安全增强、错误修复及其他升级。

如果 FOTA 更新指示灯亮起，则表示有可安装的更新。有关指示灯位置，请参阅 *控制面板概览在第 97 页上* 。

有关更新要求、准备工作、安装流程和注意事项，请参阅随产品提供的更新说明。Husqvarna Construction 客户门户上提供了产品更新说明。

安装更新

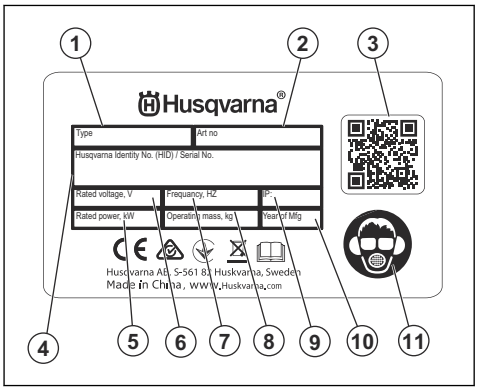
注意： 安装过程中无法使用该产品。安装更新可能需要 5 分钟。

注意： 在更新过程中，请勿将产品设置为 OFF [关] 或断开电源线。

1. 将产品接通电源，至少等待 2 秒钟，以便控制系统完成初始化。
2. 同时按住按钮 7 和 9（请参阅 *控制面板概览在第 97 页上* ），直到产品更新指示灯开始闪烁。
3. 等待 FOTA 更新指示灯熄灭，以完成更新。

如果您需要确认产品上已安装的当前固件版本，请联系您的 Husqvarna Construction 保养经销商。

标牌



1. 型号
2. 货号
3. 扫描码
4. 序列号
5. 额定功率
6. 额定电压
7. 频率
8. 重量
9. IP 等级
10. 生产年份
11. 个人防护装备

产品损坏

对于因下列情况造成的产品损坏，Husqvarna 概不负责：

- 未正确修理产品。
- 使用并非来自制造商的或者未获得制造商批准的零部件修理产品。
- 产品装有并非来自制造商的或者未获得制造商批准的附件。
- 未在获得批准的服务中心修理产品，或者并非由获得批准的机构修理产品。

安全性

安全定义

本手册使用了“警告”、“小心”和“注意”来指出特别重要的内容。

警告： 当不遵守手册中的说明可能会给操作员或周围人员带来伤害或死亡风险时，会使用此标志。

小心： 当不遵守手册中的说明可能会对产品、其他材料或附近区域造成损坏时，会使用此标志。

注意： 用于提供特定状况下所需的更多信息。

一般安全须知



警告： 请在使用产品前阅读下面的警告说明。

- 如果粗心大意或使用不当，本产品可能会成为危险的工具。本产品可能会对操作员或其他人造成严重伤害或死亡。在使用本产品之前，必须先阅读并理解本操作手册的内容。
- 请勿让身体活动能力、感官能力或智力低下的人员（包括儿童）使用产品，除非有负责其安全的人员对他们进行监督或指导他们如何使用本产品。
- 使用相关产品前，请确保您已具备使用经验和知识。
- 在断开电源线之前，请确保所有控件均已关闭。
- 遵守所有适用的法律和法规。
- 操作员及其雇主必须了解并防范产品操作过程中的风险。
- 除非操作员已阅读并理解操作手册的内容，否则不得操作本产品。
- 除非您在使用前接受了相关培训，否则请勿操作本产品。确保所有操作员都接受了充分培训。
- 切勿让儿童操作本产品。
- 只允许有资格的人员操作本产品。
- 操作员将对涉及他人或其财产的事故负责。
- 当您感到疲倦、生病或受到酒精、麻药或药物的影响时，请勿使用本产品。
- 请务必多加小心，并运用常识来判断。
- 本产品在操作期间会产生电磁场。电磁场在某些情况下会干扰有源或无源医疗植入体。为了减少严重伤害或死亡风险，我们建议使用医疗植入体的人员在操作本产品之前事先咨询医生以及医疗植入体制造商。
- 请保持产品清洁。确保您可以清楚地读取标记和标签。
- 切勿使用损坏的产品。
- 请勿改装本产品。
- 如果本产品可能已被他人改装过，请勿进行操作。
- 请勿在未安装集尘袋和过滤器的情况下操作本产品。
- 请勿抽吸香烟、火柴或高温灰烬等正在燃烧或冒烟的物体。
- 请勿抽吸易燃物或汽油等易燃液体。请勿在可能存在此类物品的区域使用本产品。
- 保存所有警告和说明资料。

粉尘安全



警告： 请在使用本产品前阅读下面的警告说明。

使用此工具可能会产生硅尘（硅石是沙子、石英、制砖粘土、花岗岩及许多其他矿物和岩石的基本成分）。接触过量的硅尘可能会导致呼吸系统疾病，例如慢性支气管炎、硅肺病和肺纤维化，这些疾病可能会致命。为了减少接触硅尘，Husqvarna 富世华建议采取以下多项措施：

- 在切割或研磨过程中用水来抑制粉尘。
- 搭配使用除尘系统与切割或研磨工具。
- 搭配使用空气净化器系统与吸尘器。
- 根据要切割或研磨的材料，使用合适的呼吸面罩。

涉及硅尘或其他可吸入物质的个人防护装备要求可能因地方和国家法律法规而异。请查阅这些法律法规，以确定允许的暴露限值以及个人防护装备要求。始终采用规范操作和适当的个人防护装备，以减少暴露风险。

工作区安全

- **保持工作区域干净明亮。**混乱或黑暗的区域可能会导致事故。
- **请勿在有易燃液体、气体或粉尘等易爆物的环境中操作产品。**产品会生成火花，可能会点燃粉尘或雾气。
- **操作产品时请远离儿童和旁观者。**操作时分心将会无法控制工具。

电气安全



警告： **请勿将设备暴露在雨中或潮湿环境中。**电气设备进水将会增加触电风险。



警告： 仅将本产品上的电源插座用于指定的用途。

- **设备电源线上的插头必须与插座匹配。切勿以任何方式更换插头。请勿将转接插头与接地的设备一起使用。**未经改造的插头和匹配的电源插座有助于减少触电风险。
- **将插头插入合适的接地电源插座（该插座已正确、安全地安装并符合当地法规）。如果您对电源插座的接地有效性有疑问，请让有相应资质的专家进行检查。**
- **避免将身体与管道、散热器、炊具、炉具和冰箱等接地表面接触。**如果身体接地，则会增加遭受电击的风险。
- **检查确保电源线未处于水坑中。**
- **定期检查设备的电源线，如果发现损坏，请让制造商或其代理商更换。定期检查延长线，如果发现损坏，请予以更换。**
- **如果电源线或延长线在工作时损坏，请勿触摸。从电源插座上拔下电源线插头。**电源线或延长线损坏会造成触电风险。
- **请勿滥用电源线。切勿使用电源线来提携、拖拉产品，也不要通过拉扯电源线来断开设备插头。使电源线远离热源、机油、尖锐边缘或活动零件。**损坏或缠绕的电源线会增加电击风险。
- **在室外操作电气设备时，请仅使用室外专用延长线。**使用室外专用延长线会降低触电风险。
- **如果供电中断，请关闭设备并从电源插座上拔下插头。**
- **切勿操作脏污或受潮的设备。**设备表面附着的灰尘（尤其是导电材料产生的灰尘）或潮气在不利条件下可能会导致触电。**因此，应由获得授权的保养厂定期检查脏污或多尘的设备，尤其是经常用于处理导电材料的设备。**
- **确保始终使用断路器，以防止电路过载和出现故障。**
- **确保始终使用带有漏电保护器 (RCD) 的电源。**使用 RCD 会降低触电风险。

- 定期对产品进行电气安全测试。请参阅当地法规以了解正确的处置程序。

人身安全

- **操作产品时，保持警觉、密切注意正在执行的操作并根据常识做出合理判断。请勿在疲倦时或服用药剂、酒精或药物后使用产品。**操作产品时，任何一时的疏忽都可能会导致严重的人身伤害。
- **使用个人防护装备。始终佩戴眼部防护装备。**适用于相应作业条件的防尘面罩、防滑安全鞋、安全帽、听觉保护器等防护装备可减少人身伤害。
- **防止本产品意外启动。在连接电源、提起或携带工具之前，确保开关处于关闭位置。**携带产品时如果将手指放在开关上，或为已打开开关的产品通电，将会引发事故。
- **打开产品开关前，请取下任何调整扳手。**扳手与产品的旋转部件保持连接可能会导致人身伤害。
- **请勿过度伸展作业。时刻注意处于合适的立足点和保持身体平衡。**这样在出现意外时可以更好地控制产品。
- **穿戴合适的服装。请勿穿宽松的服装或佩戴首饰。保持头发和衣服远离运动部件。**宽松的服装、珠宝或长头发可能会绞入移动部件中。
- **如果提供了用于连接吸尘和集尘装置的设备，请确保正确连接和使用这些设备。**使用集尘装置可减少因灰尘引起的相关危险。
- **在频繁使用工具而熟悉工具后，不要掉以轻心并忽视工具的安全原则。**任何疏忽大意都随时可能造成严重的伤害。

产品使用与保养

- **不要使产品超负荷运行。请针对具体用途使用正确的产品。**使用正确的产品可以更好、更安全地按照产品设计用途完成工作。
- **请勿使用开关失灵的产品。**无法使用开关进行控制的任何产品都是危险的，必须进行维修。
- **在对产品进行任何调整、更换附件或存放产品前，请将电源插头（如果可分开）与产品断开。**此类预防性安全措施可降低不小心启动产品的风险。
- **请将闲置的产品存放在儿童触碰不到的位置，不要让不熟悉产品或这些说明的人员操作产品。**未经培训的用户使用产品将具有危险。
- **维护产品和附件。检查是否存在活动零件未对齐或卡滞、零件破损以及任何其他可能会影响产品操作的情况。如果本产品损坏，请在使用前先对其进行维修。**许多事故都是因产品维护不当造成的。
- **保持切割工具锋利洁净。**使用维护良好、具有锋利切割边缘的切割工具时，出现卡滞情况的风险更低，且更易于控制。
- **请按照这些说明使用产品、附件和刀头等，同时考虑工作环境以及要执行的作业。**如果将产品用于非设计用途，将会导致危险。
- **保持手柄和握紧面干燥、清洁且无油脂。**手柄和握紧面不可打滑，以确保在意外情况下安全地握持和控制工具。

保养

- 只能让获得授权的服务中心进行保养，并且只能使用获得认可的备件。这将确保产品的安全。
- 请参阅 *维护时间表 在第 108 页上* 以获取更多信息。

装配安全须知

警告： 请在装配本产品前先阅读下面的警告说明。

- 未经许可擅自修改和/或使用未经认可的零件，可能会对用户或他人造成严重伤害或死亡。
- 仅按照本手册中的说明使用附件。仅使用制造商建议的附件。
- 确保装配区域稳固，以保证产品不会倾翻。存在人身伤害和材料损坏的风险。
- 注意，装配本产品时，肘节紧固件可能会对操作员造成伤害。

操作安全须知

警告： 请在使用产品前阅读下面的警告说明。

警告： 本产品仅限干式使用。

警告： 本产品不适合清理危险粉尘。

- 请勿操作电源线或电源插头已损坏的产品。
- 如果产品无法正常运行、撞击地面、出现破损、遗留在室外或掉落到水中，请停止使用产品。让授权保养厂维修本产品。
- 在断开电源线之前，请确保电机和所有控件均已关闭。
- 在产品未使用时、进行保养之前或在您离开产品之前，请断开电源线与插座的连接。
- 请勿通过拉扯电源线的方式断开电源线与插座的连接。请务必拔出插头以断开其与插座的连接。
- 请勿在低于 -10°C 的温度下操作产品。
- 请勿在存在爆炸风险或有易燃液体或材料的区域操作产品。
- 请勿将任何物体置入开口中。
- 如果开口堵塞，请勿操作产品。清除灰尘、绒毛、毛发或其他可能阻碍气流的材料。
- 请勿使用湿手操作产品或拔下电源插头。
- 确保头发、宽松衣物以及所有身体部位远离开口和移动零件。
- 在楼梯上操作产品时要非常小心，以防产品跌落造成损坏和伤害。
- 确保您始终可以在紧急情况下快速关停电机。
- 如果在粗糙表面上作业，请务必锁定运输轮。
- 请勿在未安装集尘袋和过滤器的情况下操作本产品。按照本手册中的说明更换集尘袋和过滤器。

- 如果产品振动或噪音水平异常，请立即停用产品并断开电源。检查产品是否损坏。振动异常通常是一种损坏警告。维修损坏的部件或让获得授权的保养厂执行维修。
- 务必使用经认可的附件。如需了解更多信息，请联系您的 Husqvarna 代表。

个人防护装备

警告： 请在使用产品前阅读下面的警告说明。

- 操作本产品时务必使用获得批准的个人防护装备。个人防护装备不能完全避免受伤，但当意外发生时，可降低伤害程度。请经销商协助您选择适当的个人防护装备。
- 定期检查个人防护装备的状况。
- 请使用获得批准的防护头盔。
- 请使用获得批准的听觉保护装备。
- 使用获得批准的 P3 级呼吸保护装备。
- 请使用获得批准的眼部防护装备。
- 使用防护手套。
- 穿着防护鞋。

维护安全须知

警告： 请在使用本产品前阅读下面的警告说明。

- 如未正确和定期地进行维护，导致伤害和产品损坏的风险将会增加。
- 使用个人防护装备。请参阅 *个人防护装备在第 102 页上* 。
- 执行维护之前，应先断开产品的电源。
- 切勿改动本产品。未经制造商批准而擅自对产品进行改装可能会导致严重伤害或死亡。
- 请始终使用原装附件和备件。使用未经制造商批准的附件和备件可能会导致严重伤害或死亡。
- 更换损坏、磨损或破损的零件。
- 只能进行本操作手册中说明的维护工作。让获得授权的保养厂执行所有其他保养工作。
- 如果需要更换电源线，则必须由制造商或其代理商完成，以避免安全隐患。
- 让获得授权的保养厂定期对产品进行保养。

产品上的安全装置

警告： 请在使用本产品前阅读下面的警告说明。

- 切勿使用安全装备存在故障的产品！如果有检查项目未通过，请联系您的保养厂对产品进行维修。
- 如果防护板、防护罩、安全开关或其他防护装备未安装或损坏，则不得使用本产品。

记住运用常识

警告： 未经制造商批准，在任何情况下都不得修改本产品的原有设计。请始终使用原厂零件。未经许可擅自修改和/或使用未经认可的零件，可能会对用户或他人造成严重伤害或死亡。

警告： 使用切割机、砂轮、电钻等产品时，磨砂或成形材料产生的灰尘和蒸汽可能含有有害的化学物质。请检查加工材料的性质，然后使用合适的通气口罩。

我们无法一一列出您在使用产品时可能会遇到的所有情况。请务必多加小心，并运用常识来应对。在任何超出您能力范围的情况下，请不要使用。如果您在阅读本手册说明之后对于操作流程依然不确定，应在咨询专家之后再继续操作。

如果您对于产品的使用还有任何疑问，请立即与您的 Husqvarna 代表联系。我们将竭诚为您服务，并提供建议与帮助，确保您高效安全地使用本产品。

让您的 Husqvarna 经销商定期检查产品，并进行必要的调整及修理。

连续开发产品是 Husqvarna AB 的政策。Husqvarna 保留在不事先通知的情况下修改产品设计和外观的权利，并且没有义务另行发出有关设计修改的通知。

操作手册中的所有信息和数据在付印时皆适用。

网络安全

直接向 Husqvarna 报告可疑的行为、可能的漏洞或与安全相关的问题。访问 https://cybersecurity.husqvarnagroup.com/ 并提交您观察到的可疑活动详细信息。Husqvarna 的协调漏洞披露政策可在同一网址查询。

配电解决方案

警告： 仅将本机器上的电源插座用于说明中指定的用途。

有关适用型号，请参阅 *技术参数在第 120 页上* 。此插座仅用于连接制造商推荐的附件设备。请勿将其用于连接通用负载。

接地产品说明

警告： 错误连接可能导致电击。如果您不确定电源插座是否正确接地，请联系经批准的电工。

请勿更改电源插头的出厂规格。如果电源插头或电源线损坏或必须更换，请联系 Husqvarna 保养厂。请遵守当地的法规和法律。

如果您不能完全理解有关接地产品的说明，请联系经批准的电工。

只能使用已接地的室外延长电缆，该电缆需具备接地插头和可插接产品电源插头的接地插座。

本产品具有接地电源线和电源插头。始终将本产品连接到接地的电源插座。这可以降低电击风险。

请勿将电源适配器与本产品一起使用。

操作产品前需要采取的措施

警告： 为避免受伤风险，请确保将本产品的插头完全连接至延长电缆。在操作本产品时，请定期检查连接情况，确保其完全连接。请勿使用连接松动的延长电缆。

注意： 工作条件：最高海拔 800 m/2625 ft；工作温度 -10ºC/14ºF - +40ºC/104ºF；工作湿度 85%。

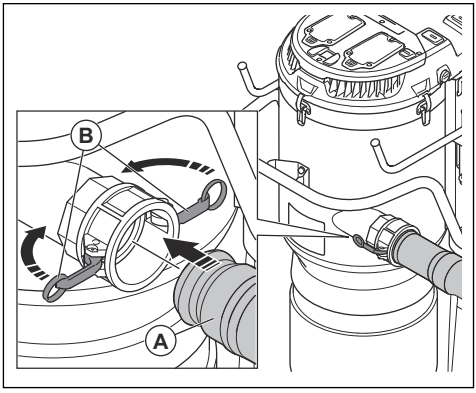
注意： 请仔细阅读相连设备的操作手册。如果有针对吸尘器的特定要求或设置，请确保予以遵守。

1. 请认真阅读操作手册，确保您充分理解各项说明。
2. 执行日常维护。请参阅*维护时间表 在第 108 页上*。
3. 确保工作区域洁净明亮。
4. 使用个人防护装备。请参阅*个人防护装备在第 102 页上*。
5. 确保产品已正确安装。
6. 确保标牌上所示的频率和电压与电源电压一致。这也适用于延长电缆。

连接吸尘管

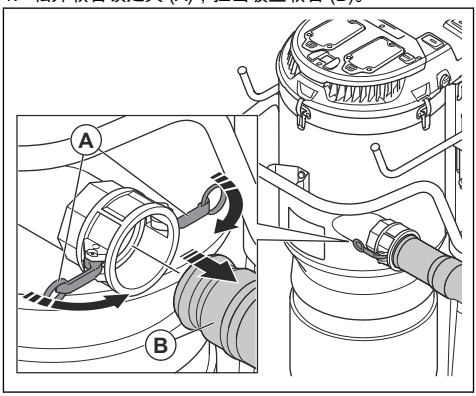
警告： 使用防静电软管以防止静电影响。

1. 将软管转接头 (A) 插入软管接头中，并锁紧软管锁定夹 (B)。

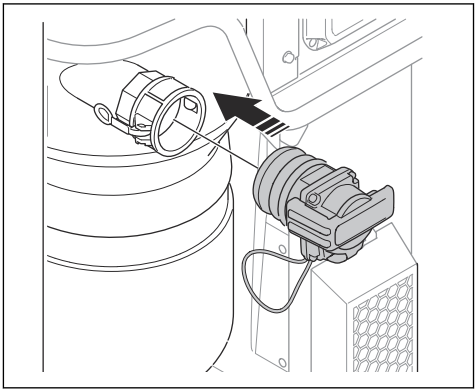


拆下吸尘软管

1. 松开软管锁定夹 (A)，拉出吸尘软管 (B)。

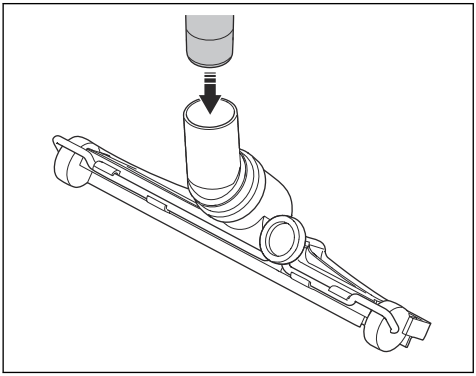


2. 断开吸尘软管后，再连接凸轮锁插头。

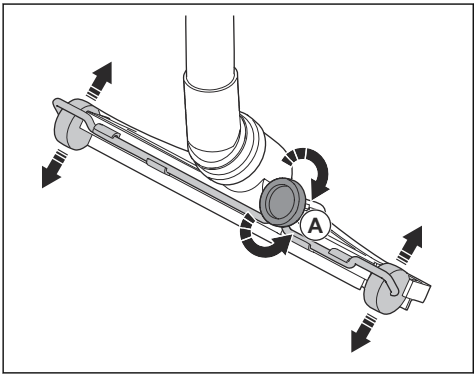


安装并调整地板吸嘴。

1. 将手柄末端完全插入地板吸嘴的筒中。



2. 转动地板吸嘴后部的旋钮 (A) 以调整吸嘴轮。由于存在不同的表面、不同类型的灰尘和材料，因此必须对轮子进行调整，以达到最佳性能。

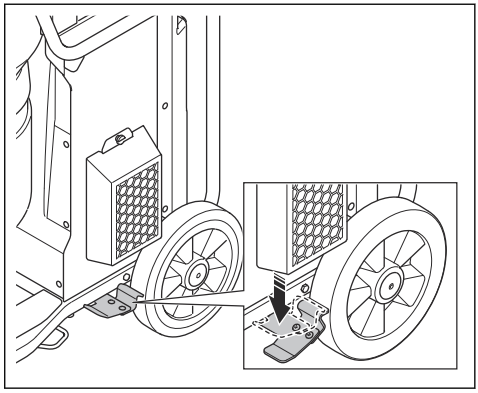


锁定和解锁运输轮

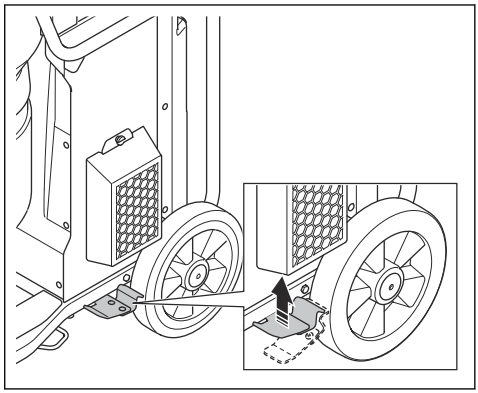
操作过程中，请确保锁定运输轮。

警告： 为确保安全操作，轮子和轴承必须保持洁净无尘。请参阅*清洁本产品在第 111 页上*。

1. 将产品放置在稳固、安全的位置。
2. 向下推轮子制动器可锁定轮子。



3. 向上推轮子制动器可解锁轮子。



Bluetooth® 数据传输

采用集成 Bluetooth® 技术的产品可以连接 Husqvarna 富世华数字服务并传输数据。

连接产品后，*Bluetooth®* 指示灯会亮起。

注意： 本便携式产品符合适用的射频 (RF) 暴露要求，可以不受限制地贴近身体使用。

使用嵌入式互联功能

注意： 此部分仅适用于具有嵌入式互联功能的产品。

注意： 第一次连接到电源插座时，将启用 Bluetooth® 功能无线电传输，之后保持开启。

1. 下载 iOS 版或 Android 版应用程序 Husqvarna Machine Insight Services™。
2. 请访问 Husqvarna Machine Insight Services™ 网站 https://www.machine-insights.husqvarnaconstruction.com/ 以获取更多信息。

التدفق الإلكتروني 功能

该产品有 4 个 التدفق الإلكتروني 档位，每档均具有规定的目标气流。此功能可根据工作负载调整气流，以发挥最佳性能。该产品启动时始终采用上次使用的设置。

التدفق الإلكتروني	目标气流	
档位	m^3/h	CFM
1	200	118
2	280	165
3	400	235
4	500	294

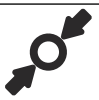
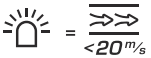
气流警告系统

气流警告系统是一种警报装置，用于提示软管系统中可能发生积尘。气流警告系统会监测气流，确保其流速保持在 20 m/s 以上。如果速度低于所选管径对应的阈值，就会触发警报。它通过释放过多的负压来防止风扇和电机受损。根据软管的流量和直径会立即触发警报，或者在流速降至阈值以下之前就触发警报。

为了在使用较小直径软管时获得更好的性能，请在常规操作中使用标准地板清洁工具并选择 1 档 E-flow。

为了将软管内的积尘量降至最低水平，吸尘软管内的空气流速必须超过 20 m/s (66 ft/s)。

为确保警报功能正常，请选择当前使用的管径。详情请参阅表格。

气流警报级别		
		
mm	m^3/h	cfm
38	<82	<48
42	<100	<59
51	<147	<87
63	<224	<132
76	<326	<192
100	<565	<333

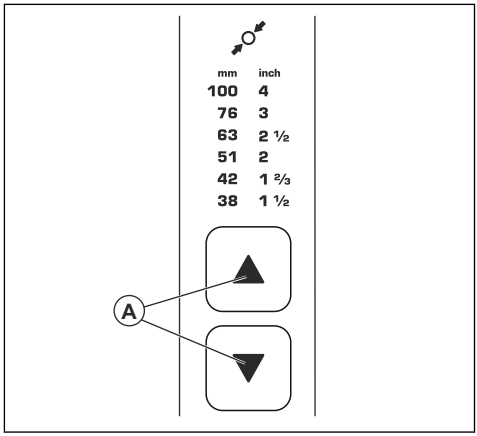
注意： 更改此设置不会影响产品性能，只会影响警报触发时间。

选择软管喷嘴直径

注意： 请确保在人机界面上所选的管径与连接到产品上的管径一致。如果选择了错误的管径，则气流警报将在错误的气流档位下触发。

启动产品时，会自动选择上次所选的管径。

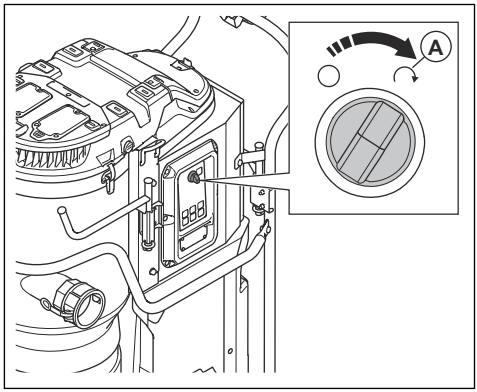
- 按下按钮 (A) 可选择正确的管径。亮起的 LED 灯指示您所选择的管径。



启动产品

注意： 启动产品后要等待 5 秒钟，才能以最大吸力运行。启动时，吸力不是直接达到最大。

1. 确保标牌上所示的频率和电压与电源一致。
2. 将产品连接至适用的电源插座。
3. 将 ON/OFF [开/关] 开关置于 ON [开] 位置以启动产品。



计时表

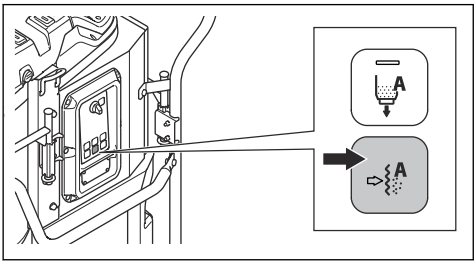
计时表显示产品运行的小时数。有关计时表的位置，请参阅 *产品概览在第 96 页上* 。

自动脉冲功能

自动脉冲功能会在设定的时间间隔内自动清洁过滤器。启动本产品时以及在运行期间，自动脉冲功能将处于开启状态。建议在自动脉冲功能开启的情况下操作本产品。对于某些操作，必须停止自动脉冲功能。请参阅 *停止和启动自动脉冲功能在第 106 页上* 。

停止和启动自动脉冲功能

1. 按下“自动脉冲”按钮。



2. 确保 LED 指示灯熄灭。

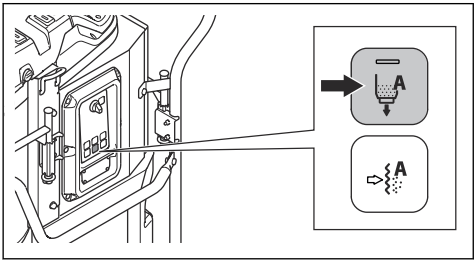
再次按下“自动脉冲”按钮，即可启动自动脉冲功能。确保 LED 指示灯亮起。

自动清灰功能

自动清灰功能会按照设定的时间间隔将集尘罐中的灰尘排放到集尘袋中。启动本产品时以及在运行期间，自动清灰功能将处于开启状态。建议在自动清灰功能开启的情况下操作本产品。对于某些操作，必须停止自动清灰功能。请参阅 *停止和启动自动清灰功能在第 106 页上* 。

停止和启动自动清灰功能

1. 按下“自动清灰”按钮。



2. 确保 LED 指示灯熄灭。

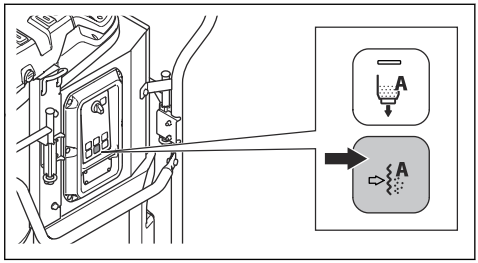
再次按下“自动脉冲”按钮，即可启动自动脉冲功能。确保 LED 指示灯亮起。

执行过滤器清理程序

在以下情况下，必须执行过滤器清理程序：

- 在停工前或每个工作日结束时。
- 吸力不足时。
- 在安装新集尘袋之前。
- 触发预滤器堵塞警报时。请参阅预滤器罩标签上的说明。

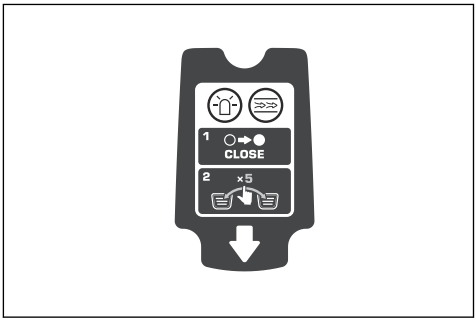
1. 停止产品运行并短暂停工，让尘粒沉积在集尘袋中。
2. 启动产品。请参阅 *启动产品在第 105 页上* 。
3. 利用进气塞或进气阀关闭进气口，以形成真空。
4. 等待 5 秒钟，直到形成真空。
5. 按下控制面板上的“过滤器清理”按钮。



如果在执行此步骤后吸力不足，则需要用水清洗预滤器。请参阅 *用水清洁预滤器在第 111 页上* 。

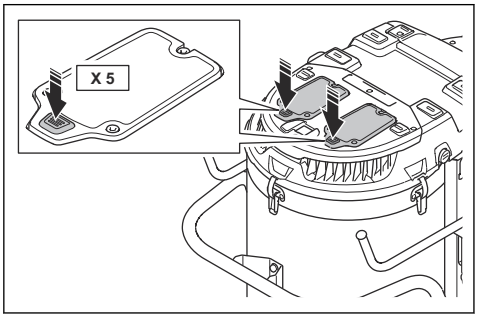
执行过滤器手动清理程序

如果在完成过滤器自动清理程序后吸力不足，则需要执行过滤器手动清理程序。



1. 停止产品运行并短暂停工，让尘粒沉积在集尘袋中。
2. 启动产品。请参阅 *启动产品在第 105 页上* 。
3. 利用进气塞或进气阀关闭进气口，以形成真空。
4. 等待 5 秒钟，直到形成真空。

5. 先按下两个“过滤器清理”按钮中的一个，然后再按下另一个按钮。每个按钮按 5 次。

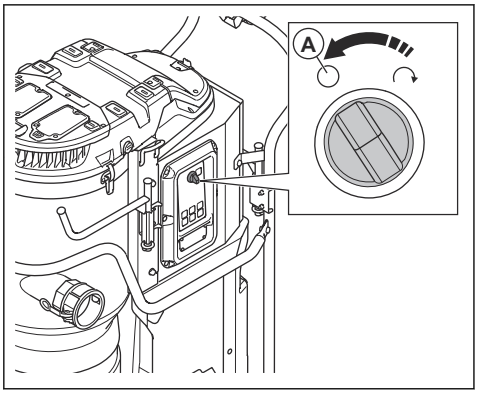


小心： 在每次按下按钮之间，务必让产品形成真空。

如果在执行此步骤后吸力不足，则需要用水清洗预滤器。请参阅*用水清洁预滤器在第 111 页上* 。

停止产品

1. 将 ON/OFF [开/关] 开关转至 OFF [关] 位置 (A) 以关停产品。



2. 从电源插座上拔下产品插头。

收尾工作

1. 如果您在工作日期间停止了自动脉冲功能，请手动清洁过滤器。请参阅*用水清洁预滤器在第 111 页上* 。
2. 停止运行产品，请参阅 *停止产品在第 107 页上* 。
3. 丢弃集尘袋。请参阅*丢弃满载的集尘袋并准备好新集尘袋在第 109 页上* 。
4. 清洁产品。请参阅*清洁本产品在第 111 页上* 。
5. 准备好产品以便运输。请参阅*运输本产品在第 118 页上* 。

维护

简介

警告： 由于操作员必须处于本产品的危险区域中，在故障排除、保养和维护期间可能会发生与产品相关的事故。操作员必须非常小心，制定计划并做好工作准备，以防发生事故。

警告： 在进行维护之前，确保电机开关和泵开关均处于 Off [关] 状态。拔下电源线，取下泵电缆。

警告： 只能让经批准的电工对电气部件进行各种检查。

警告： 确保不要在过滤器上戳洞。存在粉尘扩散的风险。

警告： 在维护之前和期间，确保遵守所有当地法规，以正确处置危险粉尘。

警告： 制造商或接到指示的人员必须至少每年进行一次技术检查。技术检查包括检查过滤器是否损坏，产品的气密性以及控制机构是否正常工作。此外，产品的过滤效率必须至少每年进行一次测试，或根据国家要求更频繁地进行测试。如果未执行检测，则必须将 HEPA 过滤器换新。

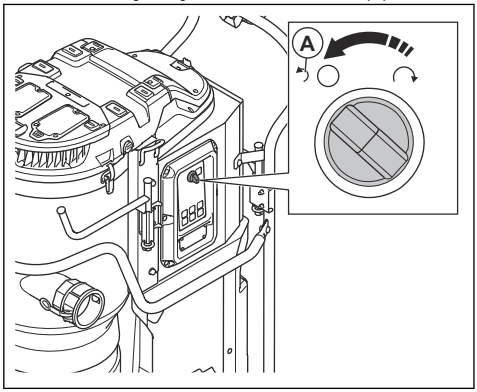
维护时间表

维护间隔是在每天都使用本产品的情况下计算得出的。如果并非每天都使用本产品，维护间隔会有所不同。

维护	每次使用前	每天	每周	当吸尘效果不佳时	每 6 个月或运行 600 小时	每 12 个月或运行 2000 小时
执行过滤器清理程序。请参阅*执行过滤器清理程序在第 106 页上* 。	X					
检查集尘袋是否有磨损或损坏的迹象。	X					
检查电源插头和电源线。	X					
在连接装置前，检查控件是否有磨损、损坏或连接松动的迹象。	X					
检查软管及其接头。	X					
检查塑料部件是否有磨损或损坏的迹象。	X					
检查吊耳。	X					
确保集尘袋型号正确且已正确安装。请参阅*安装新集尘袋在第 109 页上* 。	X					
清洁冷却空气过滤器。请参阅*清洁冷却空气过滤器在第 112 页上*	X		X			
检查过滤器清理功能。		X				
检查转轮。查看是否有损坏和连接不良情况。			X			
检查过滤器密封件。			X			
执行过滤器清理程序。如果吸力仍然不足，请用水清洁预滤器。请参阅*用水清洁预滤器在第 111 页上* 。				X		
如果吸力仍然不足，请更换清洁过的预滤器。请参阅*更换预滤器在第 113 页上* 。				X	X	
更换 HEPA 过滤器。				X		X
更换除尘橡胶锥。						X
更换过滤器清洁橡胶件。						X

重置控制面板上的设置。

1. 将 ON/OFF [开/关] 开关保持在重置位置 (A) X 秒。

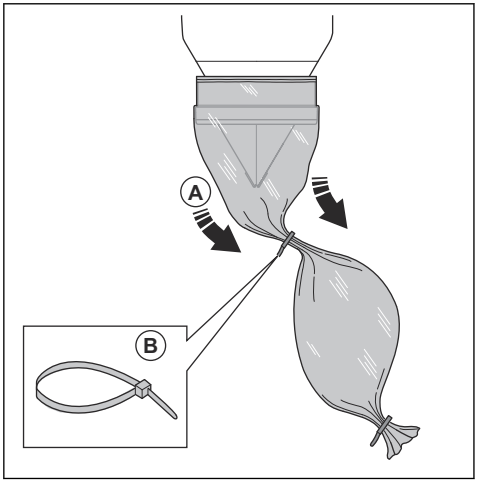


2. 等至控制面板上的所有 LED 均亮起。
3. 松开 ON/OFF [开/关] 开关。

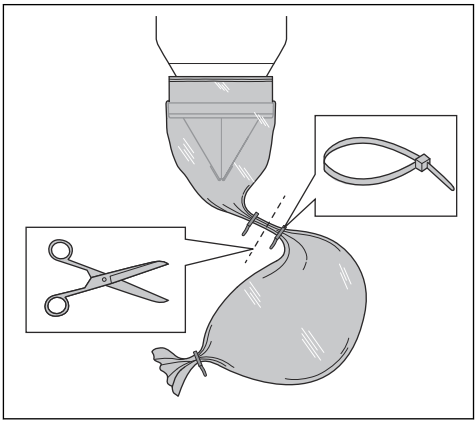
丢弃满载的集尘袋并准备好新集尘袋

警告： 提起集尘袋时需小心，满载的集尘袋可能很重。在提起集尘袋之前，确保扎带已正确扎紧。

1. 拉出集尘袋 (A) 并系上扎带 (B) 以扎紧新集尘袋。



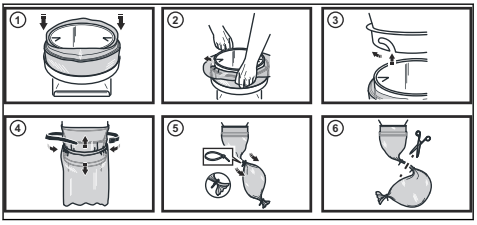
2. 将旧集尘袋中的灰尘抖掉。
3. 在第一根扎带下方 10 cm / 3.9 in. 处系上一根扎带，以扎紧旧集尘袋。切断扎带之间的集尘袋。



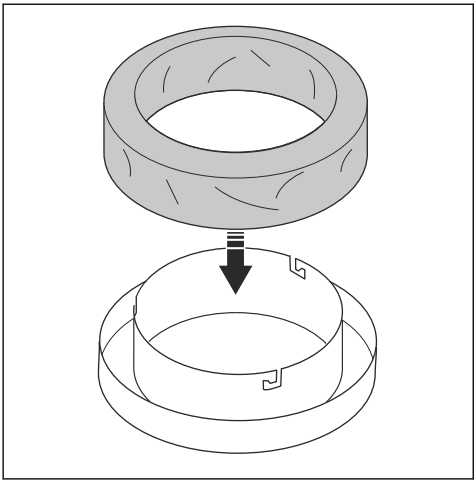
4. 如果集尘袋盒的剩余部分过小，无法容纳新集尘袋，请安装新集尘袋盒。请参阅*安装新集尘袋在第 109 页上*。
5. 在处置满载的集尘袋时，请遵守当地法规。

安装新集尘袋

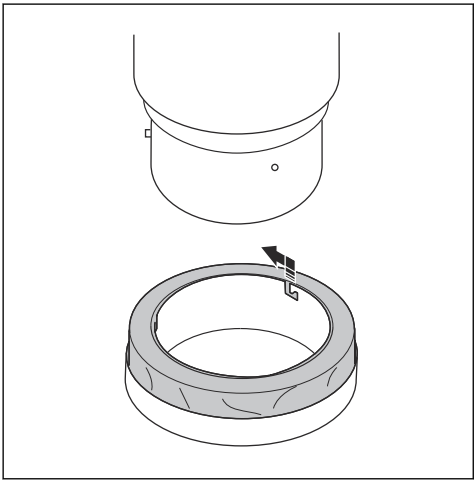
警告： 在更换集尘袋之前，务必先清洁预滤器。



1. 将集尘袋放入支座中，并取下集尘袋上的绑带。

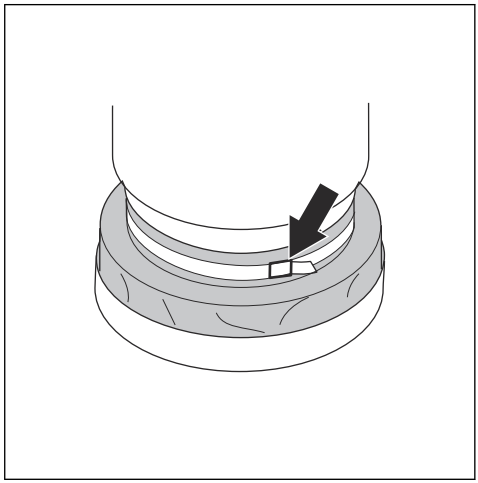


2. 要安装集尘袋支座，请转动支座，直到卡销卡入插槽中。

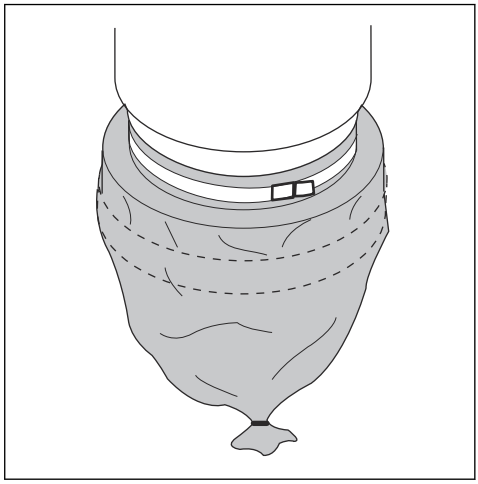


3. 从支座上拉起集尘袋套在容器上。

4. 将绑带绕在集尘袋和容器上束紧，以将集尘袋正确安装到容器上。

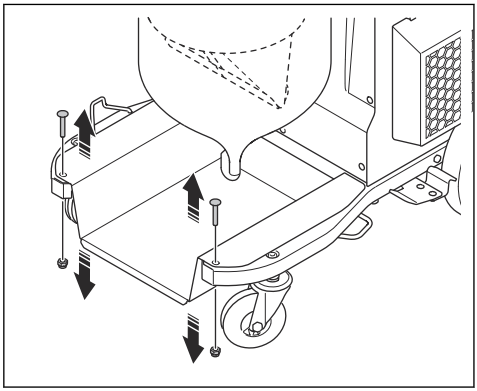


5. 将集尘袋向下拉至支座的外侧。
6. 用扎带扎紧集尘袋底部。

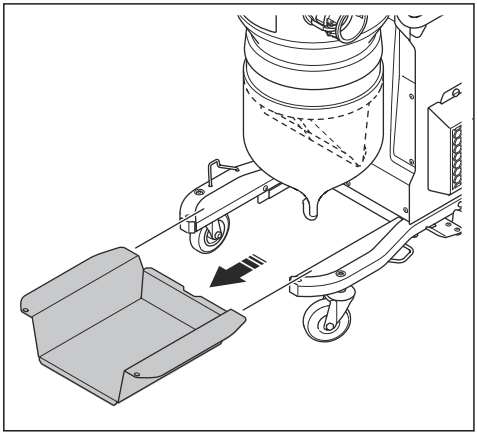


拆装集尘袋托盘

1. 拧下 2 颗螺丝和 2 颗螺母。



2. 从产品上拆下底部托盘。



清洁本产品

产品操作过程可能会导致产品所有零件和所有相关设备受到污染。因此，必须对这些零件和设备进行彻底、仔细地清洁。

警告： 断开本产品与电源的连接。

警告： 在将本产品移离工作区域之前，对其进行清洁。产品上残留的灰尘可能会飘散到空气中，产生健康风险。

- 使用个人防护装备。请参阅 *个人防护装备在第 102 页上*。
- 请勿使用高压清洗机或压缩空气清洁本产品。
- 使用浸湿的抹布清洁外部表面。
- 请勿使用水清洁电气部件。
- 按照 *用水清洁预滤器在第 111 页上* 和 *清洁冷却空气过滤器在第 112 页上* 中所述方法清洁过滤器。
- 结束保养后，将丢弃的零件放入塑料袋中。请参阅当地法规以了解正确的处置程序。
- 如果用水清洁本产品，请在清洁前先取下预滤器和 كيس الغبار。另请确保 HEPA 过滤器中没有水进入。

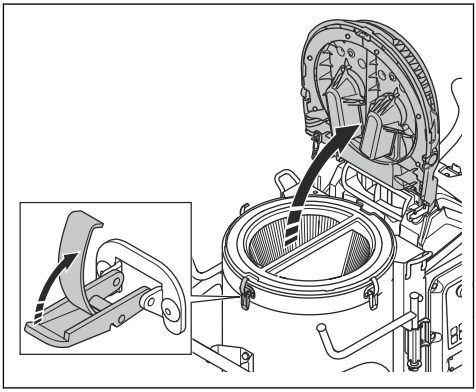
用水清洁预滤器

小心： 请勿使用高压清洗机或压缩空气清洁预滤器。请勿用力敲击预滤器对其进行清洁。

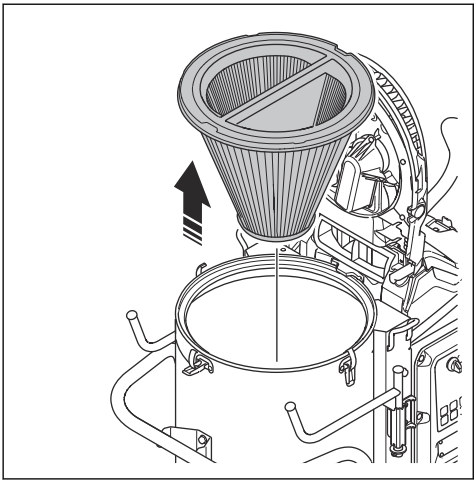
小心： 请勿让其在阳光直射下晾干。否则密封件会干裂。

注意： 用水清洗会逐渐降低过滤器的效率。

1. 松开夹具，打开预滤器罩。



2. 拆下预滤器。



3. 用自来水清洁预滤器的内表面。

小心： 水压不得高于 4 bar。

小心： 请勿敲击过滤器表面或在过滤器表面拖拽物品。这会损坏过滤器。

4. 让预滤器完全干燥。

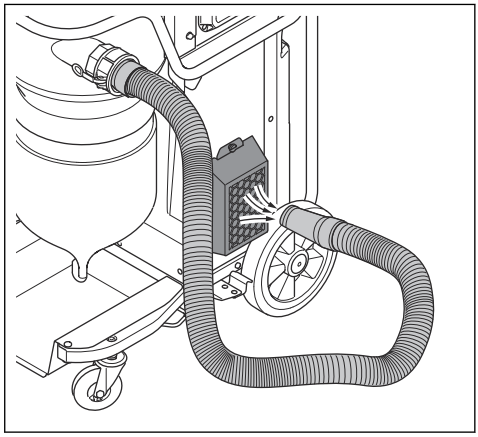
小心： 预滤器必须确保完全干燥，然后再装入罩中。

5. 安装预滤器，合上预滤器罩并拧紧夹具。

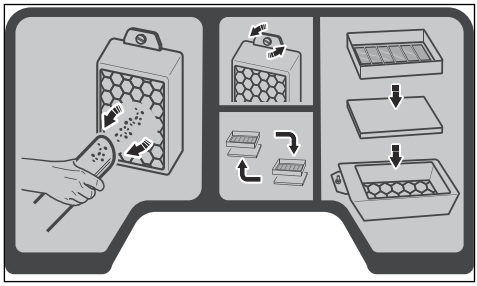
如果预滤器无法完全清洁或损坏，则必须更换。请参阅*更换预滤器在第 113 页上* 。

清洁冷却空气过滤器

- 用吸尘软管清洁冷却空气过滤器外部。



如果冷却空气过滤器无法完全清洁或已损坏，则必须进行更换。请参阅*更换冷却空气过滤器在第 113 页上* 。



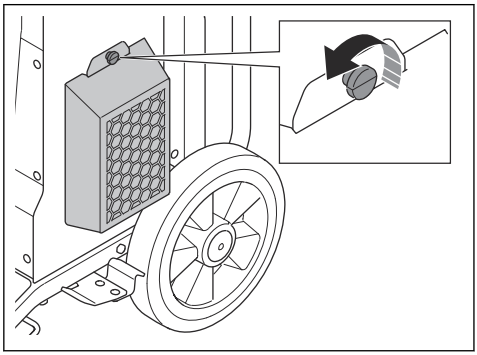
更换过滤器

警告： 使用个人防护装备。请参阅*个人防护装备在第 102 页上* 。更换过滤器期间，危险的粉尘可能会散入空气中。

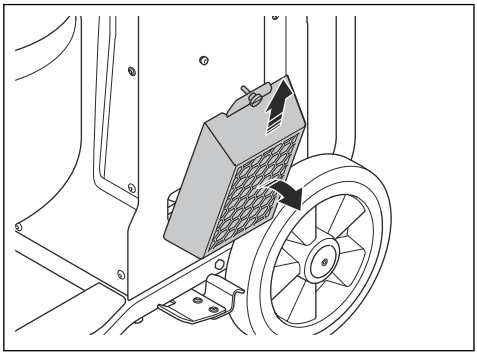
警告： 更换过滤器之前，应先关停本产品并断开电源。

更换冷却空气过滤器

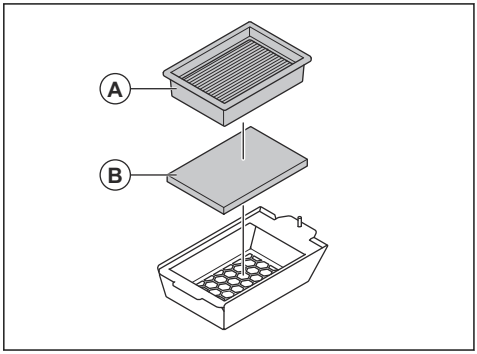
1. 拧松固定冷却空气过滤器罩的螺丝。



2. 拆下冷却空气过滤器罩。



3. 从过滤器罩上取下冷却空气过滤器 (A) 和海绵过滤器 (B)。



4. 将冷却空气过滤器和海绵过滤器小心地放入塑料袋中。
5. 正确地丢弃塑料袋。请参阅当地法规。
6. 按照相反顺序安装新的冷却空气过滤器和海绵过滤器。安装前请务必取下塑料袋。

更换预滤器

1. 拆下预滤器。请参阅*用水清洁预滤器在第 111 页上*。
2. 将预滤器小心地放入塑料袋中。
3. 正确地丢弃塑料袋。请参阅当地法规。
4. 安装新预滤器。

如果在安装新预滤器后吸力不足，则必须更换 HEPA 过滤器。请参阅*更换 HEPA 过滤器在第 113 页上*。

更换 HEPA 过滤器

无法清洁 HEPA 过滤器。始终需要将 HEPA 过滤器换新。仅使用 Husqvarna HEPA 过滤器。

警告： 只有授权的保养厂或授权机构才有权更换 HEPA 过滤器。

警告： 务必使用个人防护装备，请参阅*个人防护装备在第 102 页上*。

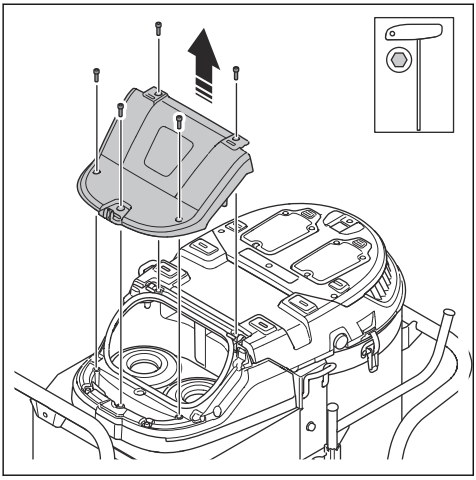
警告： HEPA 过滤器中的尘粒有害健康。

警告： 确保 HEPA 过滤器上没有孔洞。损坏的 HEPA 过滤器会产生健康风险。

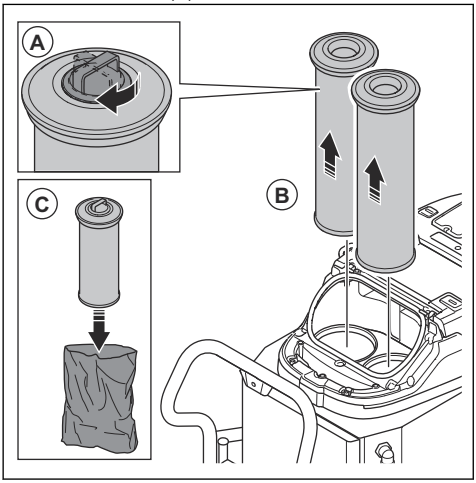
警告： 请勿安装旧的 HEPA 过滤器。如果安装旧的 HEPA 过滤器，则可能会出现渗漏和过滤效率下降的问题。

小心： 请勿触摸 HEPA 过滤器的内表面。这可能会导致 HEPA 过滤器损坏。

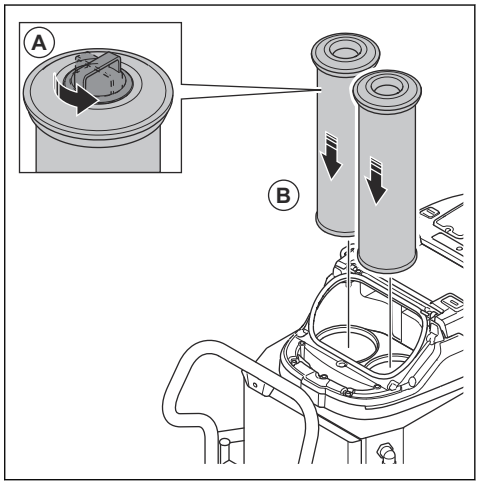
1. 拧下 6 颗螺丝，拆下 HEPA 过滤器罩。



2. 安装防尘盖 (A)，拉出 2 个 HEPA 过滤器。将它们放入干净的塑料袋 (C) 中。



3. 正确地丢弃塑料袋。请参阅当地法规。
4. 安装 2 个新的 HEPA 过滤器。确保将 HEPA 过滤器推至末端位置。



5. 安装 HEPA 过滤器罩和 6 颗螺丝。

故障检修时间表

问题	原因	解决方案
电机启动后立即停止，或无法启动。	无供电。	将本产品连接至电源。
	电源线已损坏。	让授权保养厂维修本产品。
	产品内短路。	让授权保养厂维修本产品。
	HEPA 过滤器已损坏或未安装 (/)。	更换或安装 HEPA 过滤器。
	电源电压过高。	确保使用正确的电源。
	环境温度过高。	使用产品时，请确保环境温度处于规定的范围内。
	风扇已损坏或断开连接。	让授权保养厂维修本产品。
电机已启动但不吸尘。	吸尘软管未正确连接。	连接吸尘软管。
	吸尘软管已堵塞。	清洁吸尘软管。
	没有集尘袋。	安装集尘盒。
	集尘袋没用扎带扎紧。	系上扎带。
吸力不足。	电源电压过低。	确保使用正确的电源。
	吸尘软管有孔洞。	更换吸尘软管。
	预滤器已堵塞。	清除预滤器中的尘粒。必要时进行清洁或更换。
	HEPA 过滤器已堵塞。	更换 HEPA 过滤器。请参阅*更换 HEPA 过滤器在第 113 页上* 。
	顶盖松动。	完全合上顶盖。
	密封件已损坏。	更换密封件。
灰尘从电机散发到空气中。	过滤器安装不当或已损坏。	正确安装过滤器。更换损坏的滤网。
产品发出异常噪音。	不适用	让授权保养厂维修本产品。

错误代码

错误代码	错误	描述	可能原因	操作
1	缺少 HEPA 过滤器。	产品启动后 5 秒内即停止运转。 人机界面上的警告灯闪烁。 人机界面上的 HEPA 符号闪烁。	HEPA 过滤器缺失或损坏。 压力传感器或传感器管损坏。	装配或更换 HEPA 过滤器。 请联系获得批准的保养厂。
2	供电电压过低。	低效（气流速度低/真空度低）。 产品停止运转或无法启动。 人机界面上的电源指示灯闪烁。	电网/电源电压过低。	确保电网/电源符合要求。
3	供电电压过高。	产品停止运转或无法启动。	电网/电源电压过高。	确保电网/电源符合要求。
4	主压力传感器出错。	产品自动切换至最大功率设置。 人机界面上的三角警告标志闪烁。 人机界面上的气流不足符号闪烁。	传感器管已损坏。 控制单元已损坏。	请联系获得批准的保养厂。
5	产品零件过热。	产品停止运转或无法启动。 人机界面上的温度符号闪烁。	环境温度过高。	请勿在规定的温度范围外使用产品。
6	风扇出现故障。	产品停止运转或无法启动。 人机界面上的三角警告标志闪烁。	风扇已损坏或断开连接。 控制单元已损坏。	请联系获得批准的保养厂。
7 及其他代码	不适用	发生了本表中未列出的错误。	不适用	请联系获得批准的保养厂。

控制面板上的警告



小心： 如果红灯亮起，请勿操作本产品。如果初步解决方案未能消除错误，请在再次操作产品前咨询获得授权的保养厂。

符号	信号	原因	解决方案
	红灯亮起。	预滤器已堵塞。	执行过滤器清理程序。请参阅*执行过滤器清理程序在第 106 页上* 。
		已连接的软管或在控制面板中选择的软管不正确。	请连接正确的软管，或在控制面板中选择正确的软管尺寸。
		软管已损坏或被挤压。	更换软管。
		软管已堵塞。	清洁软管并清除堵塞物。
	红灯闪烁。	主真空软管已断开。	让授权保养厂维修本产品。
	红灯闪烁，三角警告标志亮起。	HEPA 过滤器缺失、已满或损坏。	检查 HEPA 过滤器，必要时更换 HEPA 过滤器。请参阅*更换 HEPA 过滤器在第 113 页上* 。
	红灯亮起。	控制单元损坏。	让授权保养厂维修本产品。
		环境温度过高。	使用产品时，请确保环境温度处于规定的范围内。
		警告！	查看 Husqvarna Machine Insight Services™ 应用程序的操作记录，或咨询获得授权的保养经销商。
	黄灯亮起。	HEPA 过滤器几乎已满。	必要时更换 HEPA 过滤器。请参阅*更换 HEPA 过滤器在第 113 页上* 。
	红灯亮起。	HEPA 过滤器已满。	更换 HEPA 过滤器。请参阅*更换 HEPA 过滤器在第 113 页上* 。
	红灯闪烁。	电源已损坏。	
	红灯亮起。	电源已损坏。	请联系获得批准的保养经销商。
	红灯闪烁。	产品过热。	如果产品过热，让其冷却下来。

运输、存放和废弃处理

起吊产品



警告： 确保起重设备和吊带具有正确的规格，能够安全地起吊产品。产品上的标牌显示了产品的重量，请参阅 *标牌在第 99 页上* 。



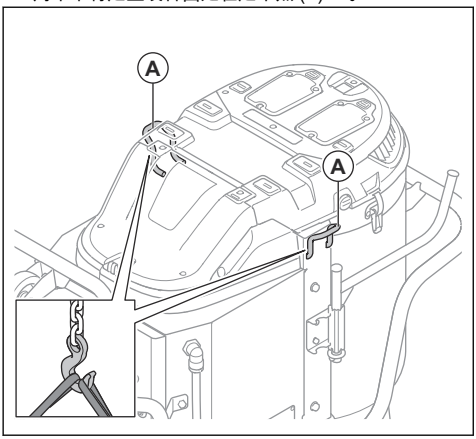
警告： 如果您不确定如何起吊重型设备，请寻求帮助。



警告： 请勿在集尘罐或 集尘袋中有粉尘的情况下起吊产品。请勿在产品内部或表面放置附加重物的情况下起吊产品。

1. 在起吊产品前，请先执行过滤器清理程序。请参阅*执行过滤器清理程序在第 106 页上* 。

2. 用吊带将起重设备固定在起吊点 (A) 上。



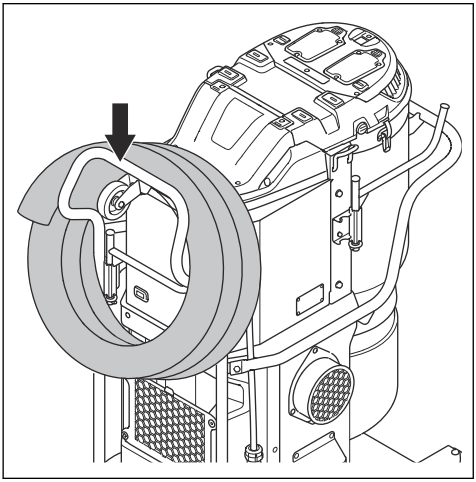
警告： 请勿使用带有粗糙边缘从而会造成起吊耳损坏的金属挂钩、链条或其他吊具。只允许使用软吊带。

运输本产品

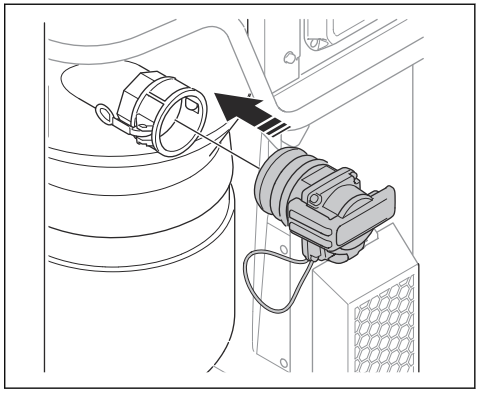
在运输产品时，请务必使用封闭式车辆。

确保进气阀已关闭。确保防尘盖已装在软管上。

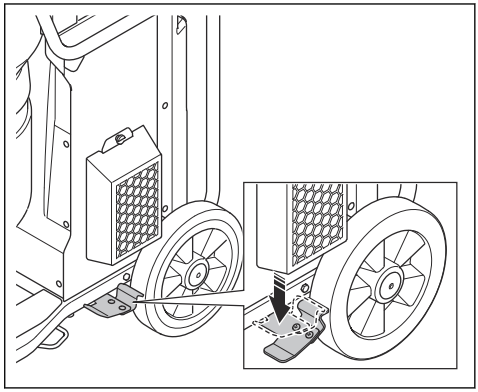
1. 确保集尘袋已装在产品上。
2. 确保集尘袋为空。
3. 将电源线、吸尘软管和手柄管牢固地连接到产品上。



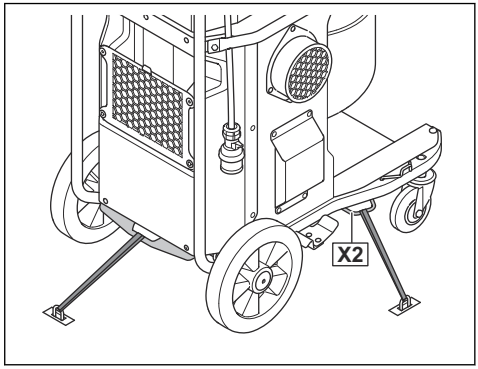
4. 将凸轮锁转接头连接到集尘罐进口。



5. 锁定轮子。



6. 起吊产品，请参阅 *起吊产品在第 117 页上* 。
7. 将本产品稳稳地固定在运输车辆上，以防止发生损坏和事故。使用系紧点系牢产品。



产品的存放

小心： 将产品存放在室内，避免受到室外环境因素的影响。

- 请在 -10°C / 14°F 至 40°C / 104°F 之间的环境温度下存放本产品。
- 在存放之前，先执行过滤器清理程序，并丢弃装有收集物的 كيس الغبار。
- 断开本产品与电源的连接。
- 将本产品置于干燥、无霜的区域。
- 将本产品置于上锁区域。请勿让儿童或未获批准的人员接近本产品。

产品的处置

- 请遵守当地的回收要求和适用的法规。
- 当产品不再可用时，请将其发送给 Husqvarna 经销商或送至回收点进行处置。

技术参数

数据	DE 320 H [全球]	DE 320 H [澳大利亚]	DE 320 H [北美]
额定电压，V	380-415		380-415 / 440-480
相数	3		
频率，Hz	50–60		
最大功率，W	5000		
最大电流，A	12.5 / 8		
涡轮最大气流，m^3/h / cfm	750 / 441		
吸尘器最大气流，m^3/h / cfm	610 / 395		
涡轮最大真空度，kPa/psi	28 / 4		
吸尘软管长度，m	10		
吸尘软管直径，mm	76		
预滤器面积，m^2	2.4		
过滤效率 HEPA	HEPA 13		
HEPA 总面积，m^2	3.3		
吸尘系统，类型	集尘袋		
过滤器清洁机制	自动脉冲		
重量，kg	138	139	
声功率级 L_{WA}（测量值），dB (A)[10]	92		
操作员耳旁声压级 L_{PA}，dB (A)[11]	76		
振级 [12] a_h，m/s^2	≤ 2.5		
保护等级	IP55		
电源连接（类型）	IEC 60309-16A-3P+N+E	Clipsal 56 系列，4 个圆形针脚，500V，32A	Hubbel - 50A，480V AC - 扭锁
配电解决方案	不适用	不适用	Y 型
插座			Hubbel - 50A，480V AC - 扭锁
最大功率			请参见电缆上的标记

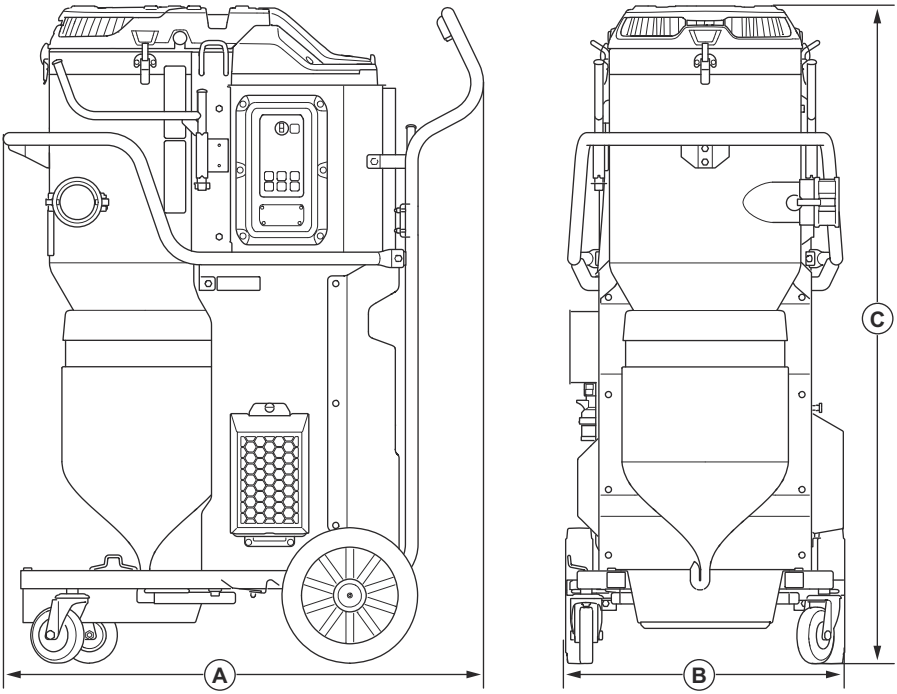
[10] 环境噪音排放以声功率 (LWA) 表示，符合 IEC/EN 60335-2-69 标准的要求。不确定度 Kwa 为 2dB。
[11] 噪音声压级符合 IEC/EN 60335-2-69 标准。不确定度 KPA 为 2dB。
[12] 振级符合 IEC/EN 60335-2-69 标准。振级的指示数据具有 1 m/s^2 的典型统计离差（标准偏差）。

嵌入式互联

注意： 此部分仅适用于具有嵌入式互联功能的产品。

BLE 技术无线电频谱	
钻具使用的频段，GHz	2.402-2.480
射频最大传输功率，dBm/mW	4 / 2.5
最短连接间隔，ms	20
连接事件最大长度，ms	6.25
最大发射占空比	6.25/20=31%

产品尺寸



A	长度，cm / in.	106 / 42
B	宽度，cm / in.	63 / 25
C	高度，cm / in.	145 / 57

一致性声明

欧盟一致性声明

我们（Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna,
SWEDEN，电话 +46 36 146500）谨此声明，本产品：

描述	吸尘器
品牌	HUSQVARNA
类型/型号	DE 320 H
标识	2026 及以后的序列号

完全符合以下欧盟指令和法规的要求：

指令/法规	**描述**
2006/42/EC – 2027 يناير 19 حتى	“关于机械”
2023/1230/EU – 2027 يناير 20 بدءًا من	“关于机械”- 合规性评估程序：模块 A
2014/53/EU	“关于无线电设备”
2011/65/EU	“关于限制有害物质”

并适用以下标准和/或技术规格；

EN ISO 12100:2010

EN 60335-2-69:2012

EN IEC 61000-6-2:2019

EN IEC 61000-6-4:2019

ETSI EN 300 328 V2.2.2

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

EN IEC 63000:2018

2026-9-22، باريلي

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Christian Nyberg

Christian Nyberg
重型设备研发高级总监
Husqvarna AB，Construction 事业部
技术文档负责人

CE

注册商标

Bluetooth® 文字标志和徽标是 *Bluetooth SIG, inc.* 所拥有的注册商标，Husqvarna 对这些标志的任何使用均获得了许可。

Husqvarna®

www.husqvarnaconstruction.com

الإرشادات الأصلية
取扱説明書原本
원본 설명서
原始说明

1147659-39





2026-10-30